



Los votos emitidos en el extranjero, sobre todo en Argentina, no cambiaron la derrota del franquista Manuel Fraga, del Partido Popular. La Alianza de socialistas y nacionalistas está en condiciones de formar el nuevo gobierno gallego

# La derecha española perdió su bastión

Páginas/18/19

Fallo de la Corte Suprema de Estados Unidos contra las copias piratas de música y películas por Internet

# Con la música a otra parte

Páginas/16/17

# Página/12

el país a diario

Buenos Aires, martes 28 de junio de 2005 - Año 19 - Nº 5973 - Precio de este ejemplar: \$1,50  
Recargo venta interior: \$0,30 - En Uruguay: \$30 - Opcional libro Augusto Roa Bastos: \$8  
Opcional Tapa Nº 3 de Historia de los Partidos Políticos: \$5

## MATRIMONIO

“Es difícil, para mí, entender las razones por las que el Partido Popular ha apoyado la manifestación contra el matrimonio gay. Aunque es verdad que su dirigente máximo no asistió, que el partido la hubiera respaldado sólo puede haber contribuido a confundir y lastimar no sólo a los homosexuales que hay en sus filas sino, sobre todo, a su sector liberal, y a dar argumentos a quienes lo presentan como una formación política ultraconservadora.”

(Del artículo “El matrimonio gay”, publicado el domingo por el conservador escritor peruano Mario Vargas Llosa en el diario español El País.)

Vuelve la causa que puede terminar con Carlos Menem otra vez preso. Su ex asesor y ex cuñado fue procesado por “contrabando agravado” en la venta ilegal de armas a Croacia y Ecuador. Emir Yoma también fue embargado por cinco millones de pesos **Páginas/2/3**

# MI CUÑADO



Fotomontaje Página/12

Coria cayó ante Roddick

## Nalbandian ya está en cuartos

Página/20

**7** Norberto Ivancich, por Mario Wainfeld

**21** Semana clave del Mercosur, por Alfredo Zaiat

**32** Esto no es tenis, por Juan Sasturain

## Debate por el Registro Unico de Adoptantes

Opinan

Eva Giberti y Graciela Medina

Página/14





El juez federal Juan José Galeano, suspendido y sometido a juicio político por la causa AMIA.

Hoy declara el ex jefe de la SIDE Hugo Anzorreguy, que habilitó el pago a Telleldín.

# Al fin, el juez encontró a alguien que lo defienda

▲ Tres de los miembros de la Comisión Bicameral de Seguimiento del caso AMIA defendieron ayer la actuación del suspendido juez federal Juan José Galeano. Los ex legisladores Carlos Soria, Melchor Cruchaga y Marcelo Stubrin negaron haber tenido conocimiento oficial de los 400 mil dólares que se pagaron a Carlos Telleldín. Los tres testimonios repitieron así la estrategia adoptada por el magistrado, a quien además defendieron por su desempeño en la causa.

Al ser interrogados por el pago que realizó la SIDE al reductor de autos Carlos Telleldín, los tres mantuvieron el mismo discurso y negaron que la comisión haya sido notificada oficialmente de la operación. Cruchaga incluso destacó que “el fondo disponible para el pago de recompensas quedó intacto”. La defensa de Galeano sostuvo que el pago de los 400 mil dólares fue legítimo porque estaba habilitado por el decreto secreto 2025/94, aunque al mismo tiempo reconoció desconocerlo (ver aparte).

Además de las contradicciones que este argumento encierra, la versión fue desbaratada por la mayoría de los testimonios hasta ahora escuchados en el jury de enjuiciamiento. El titular de la Unidad AMIA del Ministerio de Justicia, Alejandro Rúa, explicó la semana pasada que el decreto al que hace referencia Galeano estaba destinado a complementar la disposición que habilitaba el pago de recompensa por el aporte de información. Pero para Rúa el pago a Telleldín estuvo lejos de respetar la normativa legal, ya que mientras los fondos debían provenir de la Secretaría de Seguridad, los 400 mil dólares fueron entregados por la SIDE.

En consonancia con el discurso de Galeano, Stubrin adjudicó las irregularidades de la causa a la Policía Bonaerense, que —expresó— tendió a obstaculizar las investigaciones mediante “maniobras como pruebas y testigos falsos”. En este sentido el ex legislador apoyó la línea que asumió el magistrado, al apuntar todas las acusaciones contra los policías.

Los ex diputados Carlos Soria (PJ), Melchor Cruchaga (UCR) y Marcelo Stubrin (UCR) declararon en armonía con la estrategia del juez Galeano.

De esta forma, los integrantes de la comisión responsable de seguir la investigación por el atentado también se defendieron de las acusaciones recibidas del Tribunal Oral Federal 3. En el recordado fallo que absolvió a los acusados de integrar la conexión local del ataque terrorista, los jueces Gerardo Larramabere, Miguel Pons y Guillermo Gordo denunciaron por pre-

sunto encubrimiento a todos los integrantes de la comisión con excepción de Cristina Fernández de Kirchner. De acuerdo con los magistrados, habían visto el video del pago a Telleldín y no hicieron la denuncia penal. Frente a ello, sin profundizar en sus argumentos, Stubrin disparó contra el Tribunal y sostuvo que el fallo “no se puede sostener” y que será revocado por la Cámara de Casación, que actualmente lo tiene en revisión.

El testimonio favorable de los ex parlamentarios, sin embargo, dista de poder salvar la situación de Galeano, que el domingo volvió a complicarse con la declaración del ex comisario bonaerense Antonio Calabró. El policía remarcó que “el juez estaba al tanto de todo lo que se estaba haciendo”, en referencia a los movimientos de la Bonaerense sobre las pesquisas. Además relató que en una oportunidad Galeano le ordenó que grabara una conversación con un hermano del ex comisario Juan José Ribelli antes de citarlo como testigo, con lo que el juez “conocía de antemano cuál iba a ser su declaración”.

## Galeano, en su laberinto

“Había una regulación específica que se decretó específicamente para operar en materia de compra de información. Se debía mantener en forma confidencial. Yo no la conocía pero existía”, insistió ayer el juez Juan José Galeano en el programa “Aire Comprimido” de la Rock and Pop.

A pesar de la contradicción del argumento que aún no ha podido superar, el magistrado volvió a defender la legitimidad del pago efectuado a Carlos Telleldín apoyándose en el decreto secreto 2025/94. La estrategia de Galeano está orientada a darle un marco legal al desembolso de los 400 mil pesos que actualmente constituye uno de los principales cargos que pesan en su contra. Sin embargo, volvió a reconocer que desconocía el contenido de dicha norma, con lo cual no termina de quedar claro cómo entonces puede quedar fundamentada la legitimidad de su proceder. “Se decretó específicamente para operar en materia de compra de información. Es tema de criterio si es legal o no”, sostuvo. La contradicción de sus dichos no se detuvo ahí. Al ser interrogado sobre si tenía conocimiento del pago que se le efectuó al reductor de autos respondió: “Si usted busca en la causa no existe un oficio que diga que había que pagarle a Telleldín. Pero yo estaba al tanto”.

La versión de Galeano fue contradicha por la mayoría de los testimonios que ratificaron las irregularidades cometidas por el ex magistrado. Ahora las expectativas están puestas en la jornada de hoy, con la presentación del ex jefe de la SIDE Hugo Anzorreguy y los ex espías Patricio Finnen y Alejandro Brousson.

PROCESARON Y EMBARGARON

# El fantasma de

Por Eduardo Tagliaferro

▲ El eterno fantasma de la causa por la venta ilegal de armas a Croacia y Ecuador volvió a atrapar a Emir Yoma. El juez en lo penal económico Julio Speroni firmó ayer su procesamiento como partícipe de contrabando agravado, una maniobra forjada al calor de decretos presidenciales secretos y con material bélico del Estado. El magistrado también embargó sus bienes por cinco millones de pesos. Por el momento, la cara más visible del clan familiar que signó la década del ‘90 continuará en libertad, ya que la resolución judicial no incluye la prisión preventiva. La medida puso fin a la falta de mérito con la que el mismo juez lo había beneficiado. También es la primera medida de impacto tomada luego de que la Sala B del fuero revocara, el año pasado, los sobreseimientos de Domingo Cavallo y Carlos Menem, y ordenara profundizar la investigación sobre el rol jugado por Yoma. Luego del mandato del tribunal de alzada, es lógico que los nuevos rumbos de la instrucción golpeen las puertas del ex presidente. Serán las puertas del Senado, si es que Menem accede a una banca como senador nacional por La Rioja luego de las elecciones de octubre.

En los años dorados, aquellos en los que su ex cuñado estaba en la Rosada, Emir pudo sortear sin mayores dificultades una larga saga de escándalos. Fue después que la estrella riojana comenzó a apagarse que su suerte quedó definitivamente atrapada en la causa por la venta ilegal de armas a Croacia y Ecuador.

No son pocos los testimonios que lo señalaron como persona clave en el affaire. En la causa que en su momento tuvo el juez federal Jorge Urso, estaba acusado de ser el organizador de la asociación ilícita que había pergeñado la venta ilegal. Desarticulada por la Corte Suprema del antiguo régimen, en noviembre de 2001, la figura de la asociación ilícita, Yoma recuperó su libertad, Menem también. Desde ese momento las actuaciones se unificaron en el juzgado de Speroni.

En septiembre del año pasado, el ex coronel Diego Palleros, que ofició de intermediario en la venta del armamento, reconoció al diario *La Nación* que en febrero de 1995 Luis Sarlenga, a la sazón interventor en Fabricaciones Militares, “me dijo que necesitaba 200 mil dólares de mi comisión por una de las ventas para dárselos a Emir Yoma para que se cerrara la investigación”. Luego de reconocer que hizo ese depósito, el militar también admitió que “el año anterior me habían pedido 400 mil dólares en Fabricaciones Militares”. Palleros se preocupó en aclarar que fue la dependencia estatal la que luego giró ese dinero hacia la cuenta Daforel, operada por la financiera Multicambio, en el MTB Bank de Nueva York. Tanto los 400 mil dólares del ‘94, como los 200 mil del ‘95, pagados por Palleros, fueron girados a la misma cuenta.

Cuando le tocó declarar a Pedro Stier, titular de Multicambio, reconoció que los 200 mil dólares de

A más de diez años de iniciada la causa por la venta ilegal de armas a Ecuador y a Croacia, el juez Julio Speroni procesó a Emir Yoma por “contrabando agravado”. Dado que Emir era un asesor presidencial, es de suponer que la investigación podría volver a implicar a Carlos Menem.

febrero del ‘95 fueron cobrados en Buenos Aires “por personal de Yoma SA”. El círculo es perfecto. O casi, ya que el peso de Emir Yoma en el caso está dado por su mediación con la lapicera más poderosa de la época, la de Carlos Menem. La misma que firmó cuatro decretos que habilitaron siete embarques de armas a Croacia, sobre la que pesaba un embargo internacional de Naciones Unidas, y tres vuelos a Ecuador llevando armamento para abastecerlo en la guerra que este país mantenía con Perú. Disputa ancestral que se remonta a viejas disputas fronterizas que supieron marcar los límites del imperio incaico. Conflicto conocido como la “Guerra del Cóndor” y del que la Argentina era garante de paz por el Protocolo firmado en Río de Janeiro en 1942.

Lourdes Di Natale, ex secretaria de Yoma, cuando dio su versión del caso, primero en una entrevista periodística y luego en los tribunales, abonó en la misma línea de lo que dijeron Palleros y Sarlenga. Aseguró que el dinero girado la cuenta Daforel estaba destinado a su ex jefe. A pesar de ser querellada, Di

Por E. T.

▲ Un largo camino recorrió la denuncia presentada en marzo de 1995 por el abogado Ricardo Monner Sans. En ese momento, pese a que la maniobra tenía la cobertura de decretos presidenciales secretos, destinados a mantener en reserva una supuesta razón de Estado, comenzó a conocerse que el affaire había comenzado cuatro años atrás, cuando en 1991 se concretó el primero de los siete embarques que abastecieron de armas a Croacia en la guerra secesionista de Los Balcanes.

1991. Se concreta el primero de los siete embarques que abastecieron a los croatas. En los decretos presidenciales, el destino que supuestamente, tendrían que haber tenido esas armas era el de Panamá. Los buques siguieron partiendo teniendo como destino al puer-



EN CINCO MILLONES DE PESOS A EMIR YOMA POR EL CONTRABANDO DE ARMAS

# Don Torcuato avanza sobre Menem

Arnaldo Pampillon

Natale insistió con sus dichos hasta que encontró lamuerte luego de caer al vacío desde la ventana de su departamento, en un hecho que se presume un accidente.

En abril de 2001, luego de la confesión de Sarlenga, la causa federal que llevaba adelante Urso se disparó hacia los más altos responsables del Estado. En su arrepentimiento judicial, el ex titular de Fabricaciones Militares, que había arribado a ese puesto merced a su amistad con Yoma, declaró que “nunca hablé con el presidente Menem del armamento, aunque repito, todo el mundo sabía que el material iba para Croacia”.

Palabras más, palabras menos, lo mismo que Palleros admitió en el mismo reportaje periodístico. Luego de reconocer que se había reunido con Sarlenga en su oficina y de que éste le pidió que lo acompañara a ver a Emir, el traficante cuyas firmas fueron utilizadas para intermediar en la maniobra ilegal dice que le preguntó al ex titular de Fabricaciones Militares: “¿Esto tiene el apoyo de todo el gobierno?”. Palleros precisó que Sarlenga le respondió que sí.

Tanto Sarlenga, como el riojano Erman González, ministro de Defensa cuando comenzó la venta ilegal en 1991, están prontos a concurrir a juicio oral por su participación en el caso. Si bien la fecha no está determinada, enfrentarán al tribunal oral junto a una larga lista de militares que formaban parte de las segundas y terceras líneas de Fabricaciones Militares.

El procesamiento de Palleros, firmado por Speroni, todavía no está confirmado por la Sala B del fuero penal económico, donde se analiza la apelación presentada por el militar. El tribunal imprimió un nuevo ritmo y un brusco giro a la cansina instrucción de Speroni, en octubre del año pasado, cuando revocó los sobreseimientos de Cavallo y de Menem. En diciembre de ese mismo año, la Aduana, querellante en el caso, pidió a través de sus abogados que con todos los elementos que estaban en el expediente involucrando a Yoma se lo indagara y se lo procesara. La indagatoria se concretó en abril de este año y el procesamiento llegó ayer, a más de diez años de iniciada la causa judicial.



En los primeros años del menemismo, Emir Yoma se encargaba de agilizar negocios y facilitar el acceso al despacho presidencial.

LAS ANDANZAS DE EMIR YOMA CON MENEM, YABRAN Y AL KASSAR

## Más que un ex cuñado de un ex presidente

En la Argentina menemista de los '90, decir Emir Yoma era lo mismo que decir Carlos Menem. Tanto es así que, aun cuando su nombre apareció vinculado a los escándalos más sonados de aquella década, el jefe del clan Yoma nunca dejó de ocupar un lugar clave dentro del esquema de poder del menemismo. Así como llevó a que los dos se conocieran en los '60 en Siria y a partir de entonces forjaran una relación de “hermanos en el afecto”, como alguna vez la definió Emir, el destino quiso tam-

bién que muchos años después ambos terminaran presos por la misma causa: la venta ilegal de armas a Ecuador y Croacia, un caso por el que ayer Yoma fue otra vez procesado y en el que Menem podría seguir sus pasos.

A pesar de ser el menor de los nueve hermanos, Emir traía de la cuna el mandato de erigirse en el patriarca de la familia: jefe es precisamente lo que en árabe quiere decir el nombre que al nacer el 1º de noviembre de 1947 sus padres le pusieron en el polvoriento paraje riojano de Nono-

gasta en el que se afincaron al llegar de Siria. Fue bajo el mandato de Emir que los Yoma edificaron su imperio y allí mismo donde medio siglo después—con Menem instalado en la Casa Rosada y créditos por unos 140 millones de pesos que los bancos Nación, Provincia y Ciudad aún hoy tratan de cobrar—abrieron la curtiembre más grande de Latinoamérica.

Los caminos de Emir y Menem se cruzaron en Damasco a mediados de los '60. En esos años el ex presidente viajó a Siria a conocer la tierra de sus padres y conoció también a los Yoma. Con el paso del tiempo Zulema se convirtió en su esposa y su amistad con Emir se hizo tan fuerte que se mantuvo incólume aun cuando el matrimonio se hizo trizas.

La amistad y el poder fueron siempre los dos ingredientes de la relación entre Emir y Menem. El grupo Yoma fue el principal sostén económico de la campaña que en 1973 convirtió a Menem en gobernador de La Rioja. “Emir estuvo siempre en las malas. Siempre será mi amigo”, dijo en una oportunidad Menem en señal de gratitud al jefe del clan Yoma por no haberlo abandonado cuando lo derrocaron de la gobernación en 1976.

Cuando Menem llegó a la Presidencia, los Yoma ya habían extendido sus negocios a una España ligada al Islam, a la ultraderecha internacional y a los negocios de armas. El riojano los llevó consigo al gobierno: a Amira la nombró su secretaria de Audiencias; a Karim le dio un cargo diplomático y para Emir reservó el papel de asesor presidencial. A decir de muchos en los '90 su rol fue el de un

“jefe de gabinete en la sombra”.

Aunque su despacho en la Casa Rosada no le duró mucho, Emir mantuvo su poder detrás de bambalinas durante toda la década. Cuando el Swifgate—el escándalo por el pedido de una coima a ese frigorífico que dio a publicidad **Página/12** y que motivó una queja del entonces embajador norteamericano Terence Todman—lo obligó a abandonar el gobierno, lo único que Emir hizo fue trasladarse a un lugar más reservado: alquiló unas oficinas en Florida y Paraguay. En ese lugar armó lo que se

**Nombre:** Emir no sólo tuvo que ver con el Swifgate y la venta ilegal de armas sino también con el contrabando de oro y el caso IBM-Banco Nación.

conoció como la “minicarpa” con otros menemistas como Miguel Angel Vicco y desde allí manejó los intereses de Menem.

En los diez años y medio que Menem estuvo en el poder, el nombre de Emir no sólo tuvo que ver con el Swifgate, la venta ilegal de armas y la obtención de créditos jamás devueltos sino que resonó también en otros escándalos emblemáticos de entonces, como el contrabando de oro, el caso IBM-Banco Nación y la corrupción en Yacyretá. Muchos son los poderosos con los que tejó vínculos, pero hay dos que sobresalen: Alfredo Yabrán y Monzer Al Kassar.

EL CONTRABANDO Y LA DENUNCIA

## Derrotero del delito

to de Rijeka, en Croacia, durante 1993 y 1995. Sobre Croacia pesaba un embargo internacional de la ONU.

**1995.** Se descubre que en el Aeropuerto de Ezeiza estaba a punto de salir un avión con fusiles Fal con destino a Ecuador, en guerra con Perú. Frustrado, la nave formaba parte del cuarto envío. Tres aviones anteriores habían partido sin inconvenientes. La Argentina era garante de paz del acuerdo que en 1942 habían firmado Perú y Ecuador.

**15 de marzo de 1995.** El mismo día en el que fallece Carlos Menem, Jr., en los tribunales federales de Comodoro Py, Monner Sans denunció el caso. Pocos días después, el Estado presenta una denuncia en

el fuero Penal Económico. Concretamente en el juzgado de Marcelo Aguinsky, ex colaborador de César Arias, en la Secretaría de Justicia. Desde ese momento, los dos fueros, el Federal y el Penal Económico comenzaron una disputa de competencias.

**1998.** En la causa del fuero federal, es detenido Luis Sarlenga, interventor en Fabricaciones Militares.

**2000.** En concordancia con el fiscal federal Carlos Stornelli, el juez federal Jorge Urso, dispuso el procesamiento de los ex ministros Guido Di Tella y Oscar Camilión, junto con el del ex jefe del Ejército Martín Balza. Se suman a la lista de pro-

cesados que ya engrosaban Sarlenga y el ex ministro de Defensa, Erman González.

**Abril del 2001.** Sarlenga confiesa su participación en el escándalo y el papel que en el caso tuvieron Emir Yoma, Erman González, Camilión, y hasta el propio Menem.

**7 de junio del 2001.** Carlos Menem baja las escalinatas de Comodoro Py en calidad de detenido. Posteriormente fue acusado por el juez Urso de ser el jefe de la asociación ilícita que ejecutó la venta ilegal de armas.

**Noviembre de 2001.** La Corte Suprema, en su mayoría, adhiere a un fallo del recientemente renunciado Augusto Belluscio, que determina la libertad de Emir Yoma, de Menem y de los principales involucrados. Determina que las actuaciones deben unificarse en el fuero Penal Económico, en el despacho de Julio Speroni.



## Zamora tiene para repartir

Ni Kirchner, ni Carrió, ni su propio partido pudieron salvarse de los dardos arrojados por el diputado Luis Zamora. “Tenemos un Presidente que miente cuando dice que es presidente en Buenos Aires y todos los días sale que están negociando cuántos diputados pone en la lista y cuántos el duhaldismo”, sentenció. Al referirse a Lilita aseguró: “Dice que su maestro es Alfonsín, llamó a votar por De la Rúa y estuvo con Ibarra”. El titular de AyL también dejó lugar para la autocrítica: “Nos sobreestimamos. Tuvimos muchos votos, pero poco cuerpo y llegaron muchos arribistas”.



## Bullrich se lanza

La ex ministra Patricia Bullrich presentará hoy los candidatos a diputado de su partido Unión por Todos de cara a las elecciones de octubre en Capital. Aunque no lo adelantó, se supone que ella misma encabezará la lista de la fuerza con la que ya compitió por la jefatura del gobierno. El anuncio se realizará a las 16, en un local en Esmeralda 1366.

## Obeid sigue en la búsqueda

A pesar de que sólo faltan 24 horas para el cierre de listas, el oficialismo sigue sin candidato en Santa Fe. En este contexto el gobernador Jorge Obeid volvió a deslizar el nombre de que Héctor Cavallero, un socialista que en los últimos años concurrió en alianza con el peronismo santafesino, pero que sin embargo, para estas elecciones mostraba más vocación de presentarse por fuera del PJ. Obeid no dejó pasar el momento y criticó a Hermes Binner, candidato del PS con las mejores chances para octubre. “Tiene una actitud dual y contradictoria”, aseguró.



PESE A LAS PROMESAS, LAS NEGOCIACIONES VAN RUMBO AL FRACASO

# El debate por el frente de izquierda



Sandra Cartasso

En estas entrevistas, Vilma Ripoll, candidata de Izquierda Unida, y Jorge Altamira, candidato del Partido Obrero, explican por qué no se ponen de acuerdo.



Pablo Piovano

VILMA RIPOLL, DE IZQUIERDA UNIDA

## “Tienen una postura sectaria”

Por Miguel Jorquera

**Vilma Ripoll volverá a ser candidata a diputada de Izquierda Unida en la provincia de Buenos Aires. Militante sindical del Movimiento Socialista de los Trabajadores, Ripoll regresó a su trabajo de enfermera después de dejar su banca en la Legislatura, cuyo mandato compartió con sus socios del PC en la alianza izquierdista. Una solución que propone como alternativa para avanzar en la conformación de un frente de izquierda sin pelearse por las candidaturas. Insiste en la elaboración de un programa común y acusa de “sectario” al Partido Obrero.**

**—¿Se va a ampliar Izquierda Unida para las elecciones de octubre?**

—Pretendemos ampliar un frente electoral alrededor de un programa que es el mismo que ha defendido históricamente la izquierda: el no pago de la deuda externa, para que ese dinero se transforme en trabajo genuino; la ruptura con el FMI y sus condicionamientos, la reestatización de las empresas privatizadas; el tema de esta Justicia que castiga a los pobres y es condescendiente con los ricos, generando aún más impunidad; terminar con la persecución del Gobierno a los luchadores sociales. Pero además los candidatos de este frente tienen que reflejar una historia de lucha en defensa de los puntos de este programa. También debemos ampliar esa unidad hacia los sectores del peronismo que rompen con el PJ, que es una realidad que cruza el país, que tal vez hoy significa sólo que no los voten pero que han hecho importantes experiencias de unidad con la izquierda en la lucha sindical y en las organizaciones de desocupados.

**—Están el programa y el perfil de los candidatos, ¿pero con quiénes están dialogando para ampliar el frente electoral?**

—Estamos en conversación con el Partido Socialista de la provincia, con Mario Cafiero y otros referentes. También conversamos con el Partido Obrero, que ha asumido una postura sectaria: impugna a los candidatos de diferentes fuerzas políticas en vez de discutir si nos ponemos de acuerdo en el programa o si entre todos logramos un programa superador. Claro que hablamos de izquierda

y no de centroizquierda, porque esa experiencia ya la pasamos con la Alianza y todos sabemos cómo terminó. Nadie del centroizquierda aprobaría este programa porque no están dispuestos a tocar los temas de fondo.

**—¿Lo difícil entonces no es acordar el programa sino los candidatos?**

—Desde IU dimos un ejemplo. Cuando no hay muchos puestos expectantes pero sí muchos candidatos, podemos poner en marchas mecanismos democráticos como el de compartir las bancas. Como lo hicimos con la mía en la Legislatura, entonces para cada puesto hay dos candidatos. Nosotros lo encontramos como una forma de encaminar la unidad sin pelearnos por las candidaturas.

**—De acuerdo con las encuestas, en Capital Federal se haría muy difícil que en forma separada cualquiera de las fuerzas de izquierda alcanzara una representación parlamentaria a nivel nacional.**

—Tenemos un desafío desde la izquierda, que es crecer formando un frente electoral o algo más: un movimiento en el que ninguno pierda su identidad, pero que se convierta en alternativa de poder. La exigencia que nos hace la gente en la calle es que nos unamos, que no puede ser que haya otra elección con doce o trece partidos o grupos de izquierda. Por supuesto que debilita, así como la representación parlamentaria ayuda, como lo demostró la pelea que dio en la Legislatura porteña el interbloqueo de izquierda, pero no nos cierra las puertas para forjar esa unidad al calor de las luchas. Donde más cuesta la unidad es en el terreno político, por eso es un desafío mayor.

**—¿En estas elecciones el adversario es el Gobierno o la derecha?**

—La derecha y el PJ de Kirchner y Duhalde o el PJ de Kirchner o Duhalde. De todas maneras caer en esa disyuntiva es una opción peligrosa. Pasó en la votación a Ibarra para que no asumiera Macri, pero en definitiva terminaron acordando todo entre ellos. Es la fórmula que ahora aplica el Gobierno: votame a mí para que no gane la derecha, que hasta ahora les ha dado resultados. Tienen distintos estilos, es verdad, pero en lo esencial del plan económico acuerdan de la misma forma. La teoría del mal menor es una opción peligrosa.

JORGE ALTAMIRA, DEL PARTIDO OBRERO

## “No al frente ideológico”

Por M. J.

**Jorge Altamira es el líder histórico del Partido Obrero y también volverá a encabezar la boleta partidaria de diputados nacionales por la ciudad de Buenos Aires, como lo ha hecho en la mayoría de las elecciones desde el regreso de la democracia. Asegura que están en una “campana furiosa” por la construcción de un frente de izquierda y que su propuesta no es sectaria. También descartó un frente con los partidos de origen trotskista porque no quiere un frente ideológico.**

**—¿Otra vez será candidato a diputado?**

—En realidad es que siempre estamos en la lucha y, en este caso, otra vez como candidato. No por ninguna otra razón.

**—El último congreso partidario también dejó abierta la posibilidad de conformar un frente de izquierda, aunque con algunos condicionamientos.**

—Nosotros estamos en una campaña furiosa por el frente de izquierda, es nuestra línea central de acción. Pero nosotros no ponemos ningún condicionamiento. Decimos que tiene que ser un frente de izquierda.

**—¿Cuáles serían los componentes de ese frente de izquierda?**

—Todos los partidos de izquierda y los movimientos de lucha, que además han participado en los últimos diez años en las diferentes luchas que hemos protagonizado o hemos apoyado. Pensamos que tenemos que reagruparnos no por una afinidad ideológica sino para potenciar nuestra calidad de oposición a un gobierno de características capitalistas.

**—¿Cuáles serían esos actores sociales?**

—El movimiento piquetero, las tendencias sindicales que protagonizan las luchas actuales, el movimiento estudiantil, los partidos que han luchado contra el indulto y las llamadas leyes de perdón, los que piden que se castigue la masacre del Puente Pueyrredón, los que firmaron las convocatorias a los actos públicos del 24 de marzo y el 1° de mayo.

**—¿Y los partidos políticos?**

—Izquierda Unida, los partidos de izquierda que están a la izquierda de Izquierda Unida. Los mismos partidos que han parti-

cipado de esta lucha. Nosotros no queremos un frente con aliancistas.

**—¿Quiénes por ejemplo?**

—El Partido Socialista ha pertenecido a la Alianza que llevó a De la Rúa al gobierno. Nosotros no condicionamos nada porque no hace falta decir que queremos un frente de izquierda sin López Murphy, sin Patti, sin Rico, sin Kirchner ni Alberto Fernández, para llegar a definir la izquierda.

**—Pero usted también nombró en otras oportunidades a potenciales aliados de un frente electoral de izquierda.**

—Esos no han participado nunca en la lucha popular de todo este movimiento ni lo expresan ideológicamente. Nosotros no vamos a llevar como candidatos a los enemigos del derecho al aborto como Mario Cafiero. Que algunas personas a las que se les vence el mandato como legislador y no tienen el espacio político para renovarlo pretendan transformarse en portavoces de la izquierda no me parece correcto.

**—En IU plantearon que su propuesta es sectaria.**

—La propuesta de ellos también. No aceptaron a Margarita Stolbizer por ejemplo. Una vez que ponemos un límite, todos somos sectarios, en una mala definición de lo que es el sectarismo.

**—Separados van a tener dificultad para alcanzar una banca.**

—Las encuestas le asignan a la izquierda un 20 por ciento de los votos en Capital. No tenemos un problema electoral. Tal cual somos, unidos, resolvemos el problema con un frente de izquierda. Nadie nos puede decir que a nosotros nos falta cinco guitas para el mango y nos negamos a aceptar las cinco guitas que nos faltan. No es cierto.

**—Otros partidos como el PTS y el MAS aseguran que le han hecho la propuesta de un frente electoral pero que no han tenido respuesta.**

—Respondimos. Nosotros no queremos un frente ideológico, queremos darle una respuesta política a un movimiento popular que lucha contra el Gobierno. El problema del PTS de juntar dos trotskistas puede ser muy importante para el PTS pero no para nosotros.



## Frente Político con Kirchner

Bajo el lema "En la Ciudad, con el pueblo y junto a Kirchner", un grupo de dirigentes porteños lanzará hoy a las 17.45 en el Hotel Bauen un frente de apoyo al Presidente. Se trata del "Frente Político y Social para el Triunfo Popular", que avalará la postulación de Rafael Bielsa a diputado, pero que presentará su propia lista de candidatos a legisladores de la ciudad. Entre otros, reúne a Juliana Marino, Eduardo Jozami, Alejandro Otero, Carolina Lister y Marcelo Nono Frondizi, quienes se proponen "garantizar el triunfo de la propuesta nacional y popular en la Capital".



## Feletti también

Movimiento por la Democracia Popular (Modepo). Así se llama la corriente política referenciada con el proyecto del presidente Néstor Kirchner que el secretario de Infraestructura y Planeamiento porteño, Roberto Feletti, presentará en sociedad durante un encuentro que se hará hoy, a las 11.30, en el Hotel Castelar, Avenida de Mayo 1152.

## Ahora reapareció Sonia

"Si (Eduardo) Duhalde está con el Gobierno, (Domingo) Cavallo no puede estarlo. Duhalde le metió la mano en el bolsillo a la gente con el 'corralón', devaluando y pesificando". La defensa del ex ministro de Economía de Carlos Menem y Fernando de la Rúa, y la negativa de su posible vinculación con el gobierno nacional corrió por cuenta de su esposa: Sonia Abrazian de Cavallo. En una entrevista concedida al programa *Desde el llano*, Sonia también consideró que la pelea entre el presidente Néstor Kirchner y Duhalde "tal vez sea para bien de todos los argentinos".



# El plazo para las listas vence el jueves, pero puede haber alargue

Sería en el caso de que dos listas formen alianza. Las distintas posibilidades para inscribir candidaturas en la provincia.

Por Raúl Kollmann

El plazo para inscribir la lista de precandidatos para senadores, diputados y concejales en la provincia de Buenos Aires vence este jueves. Sin embargo, la nómina que se presente puede ser alterada antes del 8 de julio y, además, existe la posibilidad de que el jueves el Frente para la Victoria (Kirchner-Solá) presente listas por un lado, el PJ (el duhalismo) lo haga por otro y después terminen conformando una alianza antes del 24 de agosto y en ese momento presenten una lista unificada. Desde el punto de vista político-judicial todos tienen la mirada puesta en el jueves y se percibe ese día como el decisivo para saber si Kirchner-Solá acuerdan con Duhalde o si habrá pelea, pero las leyes y decretos electorales dan un margen de maniobra grande que se extiende hasta el 24 de agosto, dentro de dos meses.

En la provincia de Buenos Aires, como en los demás distritos, confluyen dos elecciones: la nacional y la provincial.

Las internas obligatorias para legisladores provinciales y concejales son regidas por la ley bonaerense 12.915 que establece que las listas deben ser elevadas para su oficialización, sí o sí, 30 días antes de la fecha de la interna. El gobierno provincial fijó para el 31 de julio la elección interna, por lo cual la fecha de presentación de listas es el 1º de julio. ¿Ante quién hay que presentar inicialmente la nómina de candidatos? Ante la junta electoral de cada partido. Esta después se la entrega al juez electoral, Manuel Blanco, quien tiene hasta el 10 de julio para oficializarlas.

El juez Blanco resolvió la semana pasada que cada partido tiene que entregar sus listas a más tardar el 30 de junio, o sea el jueves, porque él tiene que verificar que los candidatos estén en condiciones de serlo. Por ejemplo, que tengan domicilio o hayan nacido en la provincia de Buenos Aires, o cualquier otro requisito previsto en la norma electoral. Como en el distrito hay 53 partidos, que presentarán unos 50 candidatos cada uno, Blanco tiene que hacer la verificación de 2500 candidatos. Por ello necesita tiempo, debido a que todos deben estar oficializados el 10 de julio. En realidad, el decreto reglamentario electoral faculta al juez a establecer este tipo de cronograma.

Lo cierto es que el jueves se de-

ben presentar los precandidatos. ¿Pueden los partidos cambiar un precandidato, reemplazándolo por otro? Sí. No pueden cambiar la totalidad de la lista, pero es aceptable alguna alteración antes del 8 de julio.

Las leyes y decretos nacionales rigen la elección de senadores y diputados nacionales. La interna obligatoria fue fijada para el 7 de agosto y la norma indica que los candidatos deben ser presentados con 30 días de anticipación, el 8 de julio. O sea que ese día tienen que estar inscriptas Cristina Fernández de Kirchner o Chiche Duhalde o ambas en listas separadas. Teóricamente esa sería la fecha definitiva para saber si hay acuerdo o enfrentamiento.

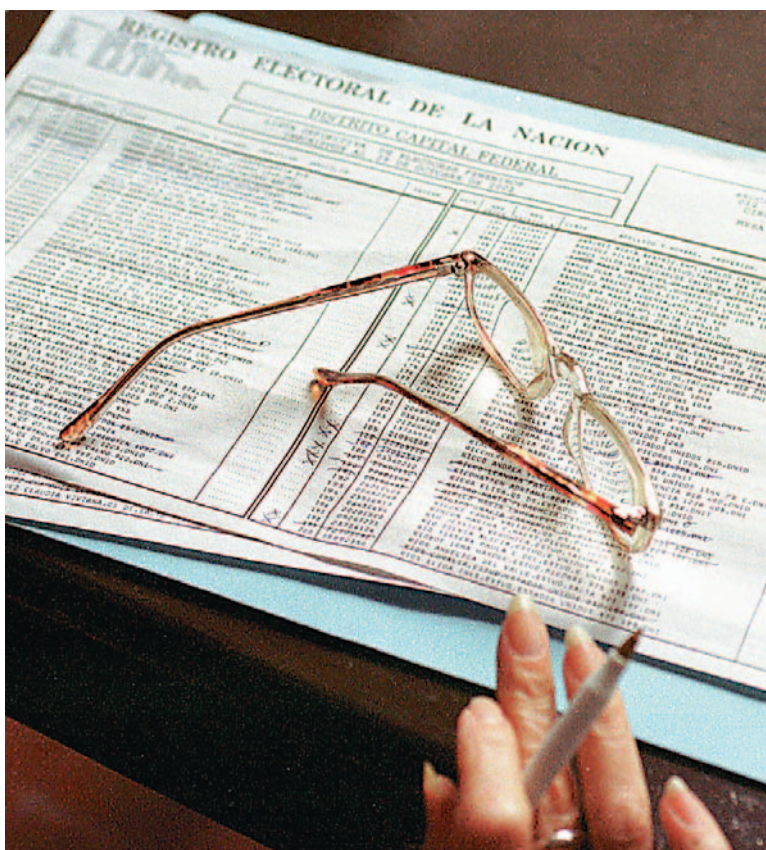
Sin embargo, la ley electoral dice que los partidos pueden hacer alianzas, por lo que aunque se inscriban una por el Frente para la Victoria y la otra por el Partido Justicialista, existe la posibilidad de que ambas fuerzas hagan una alianza. El plazo máximo para presentar alianzas es 60 días antes de la elección general, fijada para el 23 de octubre. 60 días antes es el 24 de agosto. Eso significa que Cristina y Chiche pueden ser inscriptas en listas separadas y después concretar una alianza con una de ellas de candidata.

¿Cuál es el único impedimento que existe en el caso de alianzas? Que no se puede inscribir como candidatos a ciudadanos que no hayan estado en las listas presentadas ahora. O sea que si hay acuerdo Frente para la Victoria-PJ, la candidata tiene que ser o Cristina o Chiche, o los segundos que figuren en la lista para senadores, pero no otra persona. El que no está inscripto ahora como candidato no puede serlo después si se concreta una alianza.

Una mirada política dice que no parece probable que ambas mujeres se inscriban el jueves como candidatas y después, antes del 24 de agosto, se formalice una alianza y una de ellas se baje. Pero legalmente es posible.

También es posible que se haga efectivamente una alianza para el nivel de senadores y diputados nacionales, y vayan en listas separadas para todos los cargos provinciales, aunque requiere de un sistema de autorizaciones.

El cierre de listas de este jueves en la provincia de Buenos Aires será casi seguro tumultuoso. Es que se eligen tres senadores, diputados nacionales, legisladores provinciales, tres intendentes —de Tapalqué, Coronel Pringles y Nueve de Julio—, 1030 concejales y 600 suplentes.



Los plazos para candidaturas prestan a la confusión.

Las leyes electorales dan un margen de maniobra grande.

EL CONFLICTO DEL ARI CORDOBES LLEGO A LA JUSTICIA

## No quieren la intervención

El conflicto interno del ARI en Córdoba, lejos de apaciguarse, se complicó ayer luego de que los apoderados partidarios cuestionaran en la Justicia la competencia de la jueza electoral, María Servini de Cubría, para entender en el pedido de intervención realizado por la conducción nacional del partido de Elisa Carrió. Ahora los próximos pasos del partido en la provincia quedaron en manos de los jueces.

El ARI cordobés está enfrenta-

do a Elisa Carrió, al punto de que ya convocó a una asamblea para el 30 de julio para que disuelva la personería partidaria en la provincia. La conducción arista, que encabeza Elsa Quiroz, desconoció la iniciativa —dijo que era una movida del gobernador José Manuel de la Sota y de algún ministro del gobierno nacional— y anunció que el partido seguiría en Córdoba. Para ello, según se desprende del recurso presentado en la Justicia cordobesa, habría acudido a Servini de

Cubría reclamando la intervención.

Ayer, los apoderados cordobeses cuestionaron que el tema se ventile en la Capital Federal. En ese sentido, precisaron que por razones de competencia territorial, el juez federal de Córdoba, Ricardo Bustos Fierro, debe pedirle a través de un exhorto a Servini que "le informe sobre la veracidad de la existencia del referido trámite judicial y, en caso afirmativo, solicite la remisión del expediente y su elevación al tribunal competente para dirimir la contienda".

Lo más lejos posible de los problemas internos partidarios, Elisa Carrió lanzará hoy a las 16 la Escuela de Gobierno para la gestión pública y política con una conferencia de prensa que se realizará en el Instituto Hannah Arendt, en Rivadavia al 1400. Según explicaron en el ARI, la Escuela de Gobierno tendrá como objetivo "difundir aspectos conceptuales referidos a la programación legal y económica financiera del sector público".

Pese a lo atareada que la mantiene la campaña, Carrió se reservó el dictado de uno de los varios módulos que abarcan el curso. La candidata a diputada se ocupará de "Administración pública y ética administrativa".

## Escrache a Cavallo



El precandidato a diputado de la UCR porteña, capocómico y ahorrista damnificado Nito Artaza encabezó ayer un escrache al ex ministro Domingo Cavallo, en repudio a la posibilidad de que se presente como candidato en las elecciones de octubre. "Hoy hacemos este ejercicio de memoria, para que los partidos nacionales y populares, como la Unión Cívica Radical y el justicialismo, no vuelvan a colocar en el Ministerio de Economía a personajes como Domingo Cavallo", expresó Artaza. Los manifestantes, en su mayor parte ahorristas atrapados por el corralito, se concentraron en Coronel Díaz y Avenida del Libertador, y marcharon una cuadra hasta el domicilio de Cavallo. Frente al edificio, vallado y con custodia policial, corearon consignas contra el ex ministro y golpearon cacerolas.





## Aeropuertos con demoras

Miles de pasajeros sufrieron ayer demoras de más de tres horas en las partidas de sus vuelos e inconvenientes en el despacho y recepción de equipajes, en el aeropuerto Internacional de Ezeiza y en el aeroparque metropolitano, por un paro que realizaron maleteros y personal de rampa de la empresa Intercargo. La medida de fuerza fue levantada en las primeras horas de la tarde "porque se firmó el acuerdo de aumento salarial de 200 pesos en sueldo básico, más 50 pesos en tickets pactado en abril pasado", anunció la Asociación del Personal Aeronáutico (APA) que nuclea a los trabajadores de Intercargo.

## Un rabino en la Rosada

El presidente Néstor Kirchner recibirá hoy en la Casa Rosada al Gran Rabino de Israel, Yona Metzger. La cita será a las 18 y el Gran Rabino le transmitirá al Presidente una preocupación que ya puso de manifiesto la semana pasada en rueda de prensa: la causa AMIA. Metzger criticó a la Justicia argentina por no poder exhibir "un solo culpable" del atentado terrorista contra la sede de la mutual judía perpetrado el 18 de julio de 1994.

## Marcha por Castells

El Movimiento Independiente de Jubilados y Desocupados (MIJD) realizará el jueves, a las 9, una manifestación en Plaza Lavalle para reclamar la liberación de su líder, Raúl Castells, quien ayer cumplió 18 días de huelga de hambre en demanda de su libertad. La salud del jefe del MIJD está deteriorada, y según su esposa, Nina Peloso, "ya bajó 8 kilos y empezaron a funcionar mal sus órganos, en especial el corazón". Castells está detenido por un supuesto intento de extorsión a McDonald's durante una protesta piquetera frente a un local de esa cadena de comidas rápidas.

## Observatorio Solar

El ministro de Defensa de la Nación, José Pampuro, y el gobernador de Santa Cruz, Sergio Acevedo, inauguraron ayer un observatorio solar para la medición de la capa de ozono en la Base Aérea Militar de Río Gallegos. El emprendimiento creado y ejecutado por científicos del Instituto de Investigaciones Científicas de la Fuerza Aérea Argentina, se ubica por sus características cuarto en el hemisferio sur y duodécimo en el mundo.

## Debate por los chicos

El jueves, en la Cámara de Diputados se tratará en sesión especial -convocada por la oposición- el proyecto de creación de un ingreso universal para menores de 18 años. Ese día llegará a la Capital Federal la "Marcha por la Vida", la caravana que partió el 20 de junio desde Tucumán y que recorrió el país para exigir medidas que reviertan la pobreza que sufre el 60 por ciento de los chicos del país.

# Kirchner y Duhalde, decididos a seguir dándole letra a Pimpinela

Por Diego Schurman

▲ A esta altura, parece la historia de los novios distanciados y con demasiado orgullo como para levantar el teléfono y acordar un reencuentro. Por eso se envían mensajes, como sucedió ayer, a través de terceros: el Gobierno, para decir que expiran los tiempos y que esta misma semana Chiche Duhalde debería dar un paso al costado para blanquear la candidatura de Cristina Kirchner. El duhaldismo para decir que si el kirchnerismo quiere incursionar por "casa" -en alusión a la provincia de Buenos Aires- debe tocar el timbre, que seguramente su "dueño" (o sea, Eduardo Duhalde) lo recibirá con gusto.

Alberto Fernández se convirtió el domingo en la voz cantante de la Casa Rosada. Y dejó fluir su enojo por la quietud del duhaldismo, por mantener el misterio de la candidatura de Chiche, que está demorando el lanzamiento de Cristina.

"No entiendo muy bien cómo sería mandar un candidato por el oficialismo y un candidato por el 'paraoficialismo'. Sería un candidato del oficialismo y un candidato de la oposición", dijo el jefe de Gabinete, bregando -tácitamente- por un renunciamento de Chiche a su aún no formalizada postulación.

Anoche, consultado por **Página/12**, el diputado Daniel Basile aseguró que no hay falta de vocación dialoguista de Eduardo Duhalde sino que lo que, precisamente, le molesta a su jefe es que no lo tengan en cuenta para armar las listas.

"Kirchner tiene que levantar el teléfono, hablar con Duhalde de una buena vez y dejarse de joder", señaló.

—¿Así de sencillo se resuelve el tema?

—Y sí. El Gobierno dice por los diarios que nosotros lo extorsionamos. Si yo estoy en mi casa, y decido que mi hija vaya a la cocina, y vos venís de afuera y me decís que tu hija cocina mejor, y que entonces saque a mi hija de la cocina porque querés que cocine la tuya, ¿de quién es la extorsión?

—¿Y por qué Duhalde no lo llama a Kirchner?

—Los que vienen a la provincia a pedir integrar las listas del PJ son Felipe Solá y Kirchner. Y los que conducen el PJ en la provincia son los hombres de Duhalde. Es al revés de como ellos lo plantean: Duhalde, si quiere, consensúa la lista sin consultar con nadie. Si ellos quieren estar necesitan hablar con Duhalde.

—Suena a que Duhalde es el dueño de la provincia.

—Lo es en términos de conducción del PJ. Y hablando hasta se puede dar marcha atrás con la candidatura de Chiche. Pero si no nos hablan...

En rigor, existen diálogos, pero por ahora poco constructivos. Aunque lo nieguen, Fernández y Duhalde han tomado contacto después del reportaje del ex presidente a **Página/12**, en el que no descartó recorrer la provincia junto a Chiche en caso de que ella fuera candidata.

En esa charla, Duhalde le dijo al jefe de Gabinete que siempre

Ninguno de los dos levanta el teléfono y sus interlocutores siguen dando mensajes confusos, mientras expiran los plazos para decidir si habrá acuerdo o ruptura en el peronismo bonaerense.



El ex presidente Eduardo Duhalde estuvo ayer con el presidente de Bolivia, Eduardo Rodríguez.

Sus escuderos dicen que Chiche puede bajar su candidatura, pero siempre que todo se hable.

hay margen para un entendimiento. Pero evidentemente nadie quiere ceder su posición. Desde entonces hubo puentes pero sin resultados a la vista. Mientras tanto, el bonaerense siguió cumpliendo a rajatabla su agenda del Mercosur, que ayer lo encontró en una cumbre con el presidente de Bolivia, Eduardo Rodríguez.

Como ya es rutina, a la interminable interna bonaerense se sumaron otras voces. Antonio Cafiero fue una de ellas, y para pedir por la "preservación" de Duhalde, advirtiéndolo al Gobierno que no se lo puede "tratar mal o humillar".

En cambio, el intendente de Berazategui, Juan José Mussi, como ya lo hicieron varios de sus cole-

gas, buscó mostrar equidistancia. "Las posibilidades de un acuerdo están en un cincuenta y cincuenta", dijo. Y, componedor, recordó que todavía Chiche no lanzó ninguna candidatura. Otros intendentes, en cambio, se contactaron con Fernández buscando alternativas para un acuerdo. Por ahora, nada nuevo.

COMENZO EL JUICIO DE EXTRADICION DE APABLAZA GUERRA

# "Fui víctima de la persecución"

▲ En la primera audiencia por el juicio de extradición, el ex miembro del Frente Patriótico Manuel Rodríguez, el chileno Sergio Galvarino Apablaza Guerra, se declaró inocente del crimen del senador trasandino Jaime Guzmán, ocurrido en 1991, y aseguró que su único delito fue "pensar distinto" y oponerse a la dictadura de Augusto Pinochet.

"Soy inocente de todos los cargos que se me imputan. Fui víctima de la persecución del Estado chileno y por eso viví siempre en la clandestinidad", afirmó Apablaza Guerra, detenido en noviembre pasado mientras vivía con otro nombre en la localidad bonaerense de Moreno. El acusado hizo ayer un breve discurso de tono político pero se negó a ser interrogado por el juez federal Claudio Bonadío y por las partes.

Apablaza consideró que lo acusaban por haber pertenecido al Frente Patriótico Manuel Rodríguez y al Partido Comunista, aunque también destacó que era la primera vez que podía defenderse en juicio. "Mi único delito fue pensar distinto y oponerme a la dictadura de Pinochet. Y quienes hicieron desaparecer a mis compañe-

ros y los torturaron son los mismos que ahora me quieren juzgar en Chile", subrayó el acusado, acompañado por su defensor, Rodolfo Yanzón.

Apablaza Guerra acusó al gobierno chileno de "montar un show mediático para alentar" su condena y criticó al viceministro del Interior de ese país, Jorge Correa Sutil, por haberlo comparado con el ex jefe de la DINA (policía

secreta), Manuel Contreras. "Yo estuve bajo sus garras", recordó el imputado y concluyó su alegato con un pedido: "Ojalá éste sea el principio del fin de la pesadilla que me tocó vivir".

Apablaza Guerra es reclamado por la Justicia de Chile porque la agrupación a la que pertenecía se adjudicó al atentado contra Guzmán, ocurrido en Chile el 1° de noviembre de 1991.

BOGGIANO APELARA LA SUSPENSION

## No le quiten el sillón

▲ La defensa del juez de la Corte Suprema Antonio Boggiano pedirá en la Justicia la nulidad de la suspensión resuelta la semana pasada por el Senado en el marco de su juicio político. Según los legisladores el planteo será rechazado porque existe un precedente: el ahora destituido juez Eduardo Moliné O'Connor, integraba la Corte cuando fue suspendido por la Cámara alta, también cuando se inició su juicio.

La abogada defensora de Boggiano, María Angélica Gelli, anti-

cipó que presentará un recurso extraordinario en el que invocará la letra de la Constitución Nacional para impugnar la suspensión. "Ya hay un fallo de la propia Corte Suprema que exige determinados requisitos para suspender", sostuvo Gelli. Según la abogada, la Constitución no otorga la facultad de suspender a los legisladores.

Sin embargo, el planteo de nulidad seguramente terminará en manos de una Corte Suprema que integrarán conjuces que, si repiten lo actuado en el caso de Moliné, rechazarán el pedido.



Por Nora Veiras

▲ Durante más de dos horas, el ministro de Educación, Daniel Filmus, estuvo ayer analizando con dirigentes de la Central de Trabajadores Argentinos (CTA) y de la Confederación de Trabajadores de la Educación (Ctera) los borradores del proyecto de ley de financiamiento educativo que el presidente Néstor Kirchner prometió al inaugurar las sesiones legislativas el 1º de marzo pasado. La coincidencia básica es la necesidad de incrementar la inversión consolidada –Nación y provincias–, después empiezan las diferencias: el Gobierno aspira al 6 por ciento del Producto Bruto Interno mientras que el gremio plantea ese porcentaje como piso y, lo más complejo de resolver es cómo garantizar que un incremento de los recursos se destinen efectivamente a la educación.

“La ley de financiamiento educativo se centra en dos ejes principales: mejorar los niveles de inversión en

## LA LEY DE FINANCIAMIENTO EDUCATIVO

# Calculadora en mano

El ministro de Educación se reunió con la Central de Trabajadores Argentinos (CTA) para analizar el proyecto de ley de financiamiento.

A cuatro meses de las elecciones queda mucha tela por cortar.

educación y generar los recursos para lograr condiciones de igualdad”, dijo Filmus y explicó que “actualmente, la proporción promedio de inversión en educación es del 22 por ciento para la Nación y del 78 por ciento para las provincias. Se prevé que la inversión aumente al 40 por ciento para la Nación y quede el 60 por ciento para las provincias”.

El diputado nacional Claudio Lozano, economista de la CTA, señaló

que hay dos cuestiones básicas que se analizaron: primero que el Fondo de Incentivo Salarial Docente (Fonid) se garantice por cuerdas separadas de una ley de financiamiento, es decir que los más de 1200 millones de pesos anuales que insume el pago de un plus salarial no sea reabsorbible en la nueva ley. Segundo que los fondos vayan efectivamente a la educación mediante un mecanismo que les otorgue el estatus de fondo

nacional. Este punto no es de sencilla resolución teniendo en cuenta el carácter federal del país y que las escuelas son gestionadas directamente por las provincias.

Los dirigentes ceteristas, encabezados por Hugo Yasky, se entusiasmaron después de la entrevista que mantuvieron hace quince días con el presidente Néstor Kirchner. La semana pasada, Filmus conversó largamente con el ministro de Econo-

mía, Roberto Lavagna, sobre la viabilidad de la ley de financiamiento. En rigor, la aspiración de llegar a un 6 por ciento del PBI ya figura en la Ley Federal de Educación sancionada en 1993 que preveía cumplirla en el '98. Ahora el Presidente propuso el mismo objetivo para el 2010. Al ritmo de crecimiento actual, esto supondría un incremento de la inversión de 24 mil millones de pesos para el año del bicentenario.

Según los plazos que estableció el propio Gobierno, este año tendría que sancionarse la ley de financiamiento, pero los temas abiertos son más que complejos. Lozano le comentó a este diario que “el Gobierno está tomando como torta los recursos coparticipables, lo cual significa que deja fuera de discusión todo lo que recauda por el impuesto al cheque y las retenciones a las exportaciones –dos de las principales fuentes de recursos del actual superávit– y esto además de achicar la torta traerá más discusiones con las provincias, que van a quejarse por un trato inequitativo”.

Por Mario Wainfeld

▲ Parece que sus documentos dicen que se llamaba “Luis Norberto”, pero siempre fue conocido en sus múltiples facetas como Norberto Ivancich. En rigor, para casi todos, fue Croqueta Ivancich. El apodo, su *nom de guerre* en los '70, le calzaba a medida, pues su inteligencia era tan notoria a primera vista como su pelada o los anteojos culo de botella que le daban un aspecto de intelectual de izquierda. En verdad, fue un cuadro político que militó en el peronismo durante décadas. Era sociólogo, fue docente e investigador. Murió anteayer a la noche, súbitamente, de un infarto. Estaba en plena actividad. A la edad de 56 años tenía a su cargo la Subsecretaría de la Gestión Pública del gobierno nacional.

Se graduó en la Universidad de Buenos Aires, donde enseñó durante el resto de su vida, con la previsible excepción del período 1976-1983, en el que la dictadura militar lo puso de patitas en la calle. Dedicó un buen trecho de su vida a la actividad académica enseñando, investigando y también interviniendo en su vida política.

Fue fundador e integrante, junto a Carlos “Chacho” Alvarez y Darío Alessandro entre otros, del grupo editor del periódico *Vísperas*, que se imprimía, salía y se distribuía como se podía durante la dictadura. Luego, en los '80 y albores de los '90, participó activamente en la revista libro *Unidos*.

También escribió dos libros augurales sobre la corrupción menemista, *La carpa de Alí Babá* y *La traición de Alí Babá*, en colaboración con Hugo Barcia. El primero fue todo un best seller, lo que le suscitaba tamañas ironías acerca de su capacidad de llegar al gran público, en la que no confiaba especialmente. Como cualquier persona dotada de sentido del humor, dedicaba buena parte de sus dardos a tomarse en solfa.

Tenía una fenomenal versación que volcó en años de cátedra y en numerosos trabajos académicos,

aunque se autodefinía como perezoso para escribir. Su memoria era prodigiosa, apenas menos que su capacidad de interpretar al vuelo los hechos de un modo tajante y mordaz.

Su opción vital fue el peronismo, en el que revistó durante más de tres décadas. Un tránsito que abarcó, entre otras escalas, la JUP, la JP, la JP Lealtad, la Renovación de los '80, el cafierismo, el grupo Calafate. Un collar de opciones discutibles, en muchos casos frustrantes, como suele acontecer en un país donde la dignidad de comprometerse suele pagarse con el duro costo de la defraudación.

Jamás quiso definirse ni ser un arquetípico intelectual, malgrado su saber muy vasto y lecturas tan dispersas como interminables. Lo suyo fue la lucha política, con convicciones firmes, lengua acerada y una integridad muy superior a la media del peronismo del fin del siglo XX. No es para nada una anécdota que tras años de militancia, docencia y función pública viviera en la misma casa en la que habitó siempre.

Era talentoso, burlón, didáctico, ingenioso. Tenía la chicana y el ejemplo histórico fácil. Simple será para el lector entender por qué generaba respeto y emulación.

Quizá sea menos lineal comprender que ese tipo con modales y costumbres de oso, huraño muchas veces, agresivo a menudo, muy dosificador de gestos explícitos de afecto, fuera además muy querible. Pero vaya si lo era ese solterón hecho y derecho que sabía ser amigo de sus muchos amigos, solidario con los que atravesaban trances duros. Si hasta podía refrenar su verba implacable cuando venía al caso. Ayer fue velado y desfilaron para llorarlo compañeros de militancia, de docencia, de gestión, alumnos, amigos que cosechó.

Hoy a las 10.30 lo entierran en la Chacarita. Croqueta dejará un ejemplo de compromiso. Y el recuerdo de su inteligencia vivaz, de su vocación por la política, de sus cabronadas, de las carcajadas estentóreas con que sellaba sus ocurrencias.



Murió Norberto “Croqueta” Ivancich

Página/12 presenta la más fina y sensible expresión de la música peruana

# CHABUCA GRANDA

*Cada canción con su razón*

Un cd grabado en Argentina en 1980



La flor de la canela  
El surco  
Zaguán  
Toro mata-toro mata  
Una larga noche  
José Antonio  
Fina estampa  
Coplas a Fray Martín  
La torre de marfil  
Ollita nomás  
Cardo o ceniza  
El puente de los suspiros

Este domingo con el diario. Compra opcional \$8

**Página/12**



# El Banco Central salió de compras, a pesar del FMI

Para sostener el precio del dólar, intervino con compras por casi 90 millones, apenas horas después de conocerse la desaprobación del Fondo a estas prácticas oficiales.

▲ A pesar del reclamo del FMI para que el Banco Central dejara de intervenir en el mercado cambiario, la autoridad monetaria concretó ayer una fuerte compra: 89,3 millones de dólares. Le permitió subir un centavo la cotización del billete verde, que terminó en 2,90 pesos para la venta en las casas de cambio. La pulseada con el Fondo Monetario no se limitó a la cuestión del tipo de cambio. Roberto Lavagna aseguró que la Argentina ya “está lista” para comenzar a debatir un nuevo acuerdo, que esas conversaciones podrían empezar el mes que viene, y que si ello no sucede será problema del organismo.

El Fondo Monetario quiere que el Central y el Banco Nación de-

jen de adquirir dólares para habilitar una baja en la cotización. Advirtió que si se siguen emitiendo pesos para comprar dólares, la Argentina se expone a un rebrote inflacionario. Detrás de su pedido, el FMI esconde un doble objetivo: por un lado, una baja del dólar le permitiría a la Argentina aumentar los pagos a los acreedores y, por el otro, las empresas y bancos extranjeros se verían beneficiados porque podrían remitir más divisas a sus casas matrices.

El Gobierno se niega a seguir la receta que baja desde Washington y está jugado a mantener el dólar en torno de los valores actuales. En lo que va del mes, entre el BCRA y el Nación embolsaron nada menos que 1868,7 millones de dólares. Todo indica que se quebrará el record de compras del mes pasado, que había ascendido a 1928 millones. Si bien los productores agropecuarios aceleraron sus liquidaciones en las últimas semanas, ante el temor de una baja en el tipo de cambio, todavía queda todo el mes de julio con fuertes ventas de dólares.

Lo cierto es que la fuerte presencia del Central no se traduce en una expansión monetaria, que es lo que aduce el Fondo para reclamar su urgente corrimiento del mercado. El paso que sigue a la emisión de pesos es su absorción mediante la colocación de Letras (Lebac) y Notas (Nobac).

En el marco de este tironeo por el precio del billete verde, Lavagna respondió anteriores dichos del vocero del FMI, Thomas Dawson, quien había sugerido que las negociaciones con la Argentina comenzarían recién cuando el Gobierno lo solicitara. Ayer, el ministro reveló que en un borrador interno del organismo ya estaba pautado que las negociaciones se iniciarían el próximo 16 de julio.

Y que el gobierno argentino está en condiciones de cumplir con esa agenda. “La Argentina ya está lista; (pero) el FMI no está listo por cuestiones de calendario”, señaló Lavagna en declaraciones a un programa de televisión. “Si se puede acortar el plazo, mejor”, insistió, como para dejar en claro que la pelota está en Washington y no en Buenos Aires.

De todas maneras, Lavagna le bajó las expectativas a un posible acuerdo. En ese sentido, recordó que “el 70 por ciento de los últimos tres años estuvimos sin acuerdo o con un acuerdo precario”. De esa manera, el titular del Palacio de Hacienda intentó demostrar que aun con esa relación inestable, la economía pudo crecer a un ritmo muy fuerte.



Roberto Lavagna, negociando como un jugador de póquer.

“Argentina está lista para negociar; el FMI no está listo.”

DESPUES DE UN PRIMER TRIMESTRE FLOJO, VUELVE A CRECER

## La construcción se consolida

▲ La actividad de la construcción mostró un crecimiento interanual del 13,2 por ciento en mayo y del 2,3 respecto del mes anterior, informó el Indec. De esta manera, luego de un mal primer trimestre registra una clara recuperación en el segundo y continúa siendo uno de los sectores que más impulsan el crecimiento, con un fuerte efecto multiplicador sobre el resto de los sectores, especialmente la inversión y el mercado de trabajo, pero también la industria. La recuperación se produce tanto en las obras privadas como en las públicas. En los primeros 5 meses del año, el crecimiento acumulado respecto a igual período del año anterior fue del 7,8 por ciento, por encima del 7,4 registrado en la industria manufacturera.

Luego de algunos retrasos, las obras públicas, viales y de infraestructura comenzaron a hacer sentir su efecto, lo que se sumó al buen desempeño que continúa mostrando la obra privada. En este sector, los analistas coinciden en que la demanda es impulsada en buena parte por los ahorros dolarizados sacados del sistema financiero con anterioridad a la cri-

sis y que ahora buscan en la construcción una reserva de valor. Se trata del mismo razonamiento que se arguía ya a fines de 2002, y del que se preveía una menor duración. Sin embargo, como lo indican la recuperación de los precios en dólares de las propiedades en muchas zonas de la Capital Federal, continúa existiendo una demanda que convalida estos valores. Fuentes del mercado inmobiliario dijeron a este diario que el volumen de transacciones no muestra señales de disminuir. También que es importante en las

ventas el peso de las construcciones nuevas.

Los efectos multiplicadores de la construcción se reflejan en varios indicadores. Por el lado del valor agregado, representa el 60 por ciento de la inversión. También tuvo un rol central en el aumento del empleo. Cuando se mira la industria, se encuentra que en mayo los rubros que más crecieron respecto de igual mes del año anterior fueron “otros materiales de construcción”, con el 29,3 por ciento, y cemento, con el 26,4 por ciento.

PETROLEO EN EBULLICION: PASO LOS 60

## Barril cargado de miedo

▲ Como si a los operadores especulativos del mercado petrolero les faltaran excusas para alentar temores, las declaraciones del presidente electo de Irán en favor de seguir adelante con el programa nuclear sirvieron de suficiente argumento como para seguir sembrando el pánico. El barril de crudo WTI para entrega en agosto trepó 70 centavos, cerrando a 60,54 dóla-

res, pero llegó a tocar un valor de 60,95 dólares durante la jornada.

La barrera de los 60 dólares dejó de ser tal y resultó pulverizada en la primera jornada de operaciones de la semana en el mercado de Nueva York. En Londres también se reflejó la presión alcista, llevando el precio del crudo Brent a 59,30 dólares por barril.

Las importaciones de nafta y gasoil de Estados Unidos continúan creciendo, mientras que las refinerías de ese país trabajan al límite de su capacidad. Este factor también incide como un elemento más de riesgo en la actual situación de inestabilidad, ya que se teme que cualquier interrupción en el suministro externo genere una disparada en los precios en surtidor.

La OPEP podría aprobar esta semana un nuevo aumento de la cuota de extracción, llevándola a 28,5 millones de barriles diarios, según informó el presidente de la organización, el jeque Ahmed Fahed al Sabah. Hasta ahora, esta política no ha rendido los resultados esperados, dado que la acción especulativa en los mercados supera la moderada respuesta de la oferta.

### Nielsen dice que no se va

“Desmiento rotundamente que vaya a renunciar”, bramó el secretario de Finanzas, Guillermo Nielsen, en diálogo con **Página/12**. Desde Madrid, adonde se encuentra en misión oficial, el funcionario respondió a las fuertes versiones que se instalaron ayer en la city respecto a su supuesto alejamiento del Gobierno. Los rumores repercutieron en el Palacio de Hacienda, y hubo más de un integrante del equipo económico que admitió ante este diario que no le sorprendería que Nielsen dejara su puesto en el corto plazo. “Estoy acostumbrado a que me pongan en medio de rumores cada quince días. Está todo normal. Estoy en funciones en Europa y estoy en excelentes relaciones con el ministro Roberto Lavagna”, aseguró Nielsen.

**PROVINCIA DE SANTIAGO DEL ESTERO  
MINISTERIO DE SALUD Y DESARROLLO SOCIAL  
LICITACION PUBLICA Y ESCRITA N° 03/05  
RESOLUCION MINISTERIAL N° 811/05  
DIRECCION GENERAL DE ADMINISTRACION  
DEPARTAMENTO CONTRATACIONES**

**OBJETO:** Adquisición de 59.000 m3 de Oxígeno Medicinal Líquido, con destino a Hospitales Públicos con Redes de Distribución Centralizadas).

**EXPEDIENTE N°:** 14.176/33/04

**PRESUPUESTO OFICIAL:** \$ 199.420.- (son pesos Ciento noventa y nueve mil Cuatrocientos Veinte).-

**FECHA Y HORA DE APERTURA:** 18 de Julio del 2.005, a las 10,00 hs. o el siguiente día hábil si fuera feriado.

**LUGAR:** Departamento Contrataciones - Dirección General de Administración del Ministerio de Salud y Desarrollo Social, sito en Avda. Belgrano (s) N° 2050, ciudad de Santiago del Estero.-

**PLIEGO DE CONDICIONES:** podrán consultarse en la citada repartición y en la Casa de Santiago del Estero, sita en Florida N° 274, 1° Piso Ciudad Autónoma de Buenos Aires, donde se encuentran a disposición de los interesados.

**VALOR DEL PLIEGO:** \$ 200,00 (son pesos Doscientos).

**SANTIAGO**

*Por una nueva provincia*



Gobierno de la Provincia de Santiago del Estero





CHOQUE POR LOS ESTRENOS MAS FAMOSOS DE LA TELE

# Reclamo fiscal de película

Por Maximiliano Montenegro

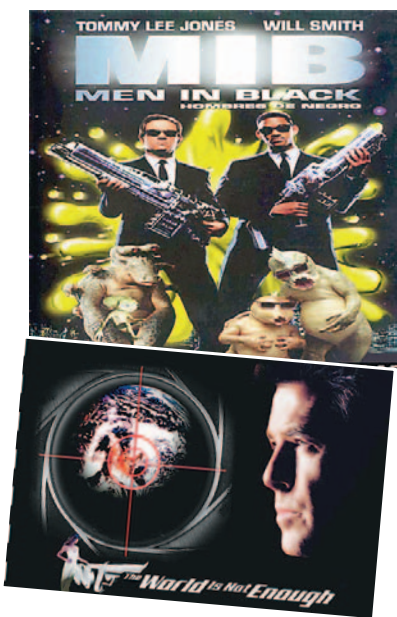
La Aduana reclamará a los principales canales de televisión una suma millonaria por impuestos no abonados en la importación de películas. En la estimación oficial, entre los dos mayores canales (Telefé y Canal 13) y un grupo de distribuidoras locales adeudarían al fisco más de 17 millones de dólares; casi 50 millones de pesos. Según las autoridades aduaneras, los canales ingresaban las películas al país al valor del soporte magnético (un simple casete o DVD), en lugar de declarar el valor de los contratos firmados con las grandes productoras internacionales para su exhibición en la Argentina, como correspondería. Por ejemplo, Telefé importó vía *courrier* la película infantil *Shrek* declarándola en Aduana al irrisorio costo de 60 dólares, sobre los que pagó el 50 por ciento de impuestos (entre IVA, aranceles, y otros). Sin embargo, el contrato de Telefé con Dreamworks fue de 113.415 dólares. El simpático ogro verde fue exhibido el domingo 12 de septiembre de 2004 y aplastó en el rating al estreno de *Dominico*, el magazine de Nicolás Repetto.

La misma operatoria fue detectada en los listados de cientos de películas importadas por los canales en los últimos años, siempre declaradas

La Aduana exigirá a los canales de televisión casi 50 millones por impuestos no abonados en la importación de películas. En ATA dicen que no fueron intimidados. Consecuencias sobre el negocio de la TV.



*Shrek*, declarada a U\$S 60, le costó a Telefé U\$S 113.000. Por *MIB* pagó 700 mil, antes de la devaluación. Por la película de James Bond, *El mundo no basta*, Canal 13 abonó 150.000 dólares.



queña muestra seleccionada por **Página/12** muestra las abismales diferencias entre el valor de las películas declarado en Aduana y el costo de los contratos pagados por los canales (*ver cuadros*). También revela que los precios en dólares que abonaban los canales durante la convertibilidad se redujeron drásticamente tras la devaluación. Las diferencias en los costos de las películas de primera línea, en tanto, depende del número de “pasadas” contratado, y de la llamada “venta na”: en qué momento después del estreno en el cine llega a la TV abierta.

En la Asociación de Teledifusoras Argentinas (ATA) dijeron anoche a este diario que sabían del nuevo criterio de valoración que pretende imponer la Aduana. Pero expresaron que los canales todavía no recibieron intimidación alguna y que “el tema se está conversando” con el Gobierno.

En la Aduana, en cambio, afirman que no hay nada que conversar y que el ajuste fiscal en proceso está fundamentado legalmente en resoluciones emitidas por el Ministerio de Economía (*ver aparte*). Adelantaron, además, que en los próximos meses llegarán las intimaciones a canales y a las distribuidoras. “Desde ese momento tendrán 10 días para depositar los impuestos adeudados más los intereses devengados. Si no pagan en ese lapso quedarán suspendidos como importadores hasta que cancelen la deuda”, explicaron.

**Cruce: “En ATA dijeron que los canales aún no recibieron intimación alguna. En la Aduana afirman que las intimaciones llegarán en los próximos meses”.**

en valores de entre 10 y 100 dólares, cuando los costos reales iban desde 12.000 hasta los 800.000 dólares. La búsqueda del fisco abarca desde el 2000 hasta la fecha. “Esta situación irregular viene desde el año ’95, cuando se dicta una resolución que impone para las importaciones filmicas los mecanismos de valorización del GATT. Pero la pretensión fiscal sólo puede remontarse a 5 años atrás. Todo lo que no pagaron entre 1995 y 2000 prescribió. Nadie hizo nada y la Aduana perdió millones de recaudación”, dijo a este diario una funcionaria del organismo.

La investigación, según fuentes oficiales, tendría diversas consecuencias sobre el negocio de la televisión:

◆ Primero, dejaría en cabeza de los canales una deuda con el fisco importante. De acuerdo a los cálculos preliminares, Telefé adeudaría unos 8,2 millones de dólares; Canal 13 otros 4,5 millones, y el resto del pasivo quedaría en cabeza de diversas distribuidoras locales (Cintelba, Diprom, Premium Media).

◆ Segundo, encarecerá notablemente el costo de las películas extranjeras. Más allá de cualquier discusión jurídica sobre el pasado, el director de Aduanas, Ricardo Echegaray, firmó el 17 de mayo pasado una resolución en la que deja en claro que no podrán ingresar más películas al país si no se presenta al momento de la importación el contrato de exhibición firmado con la productora extranjera.

Los impuestos que pagan las películas llegan al 50 por ciento sobre el valor declarado (31 por ciento de IVA, 16 por ciento de derechos de importación y 3 por ciento de anticipo a las Ganancias. Hasta ahora, los canales o distribuidores realizaban la importación por *courrier* aéreo y sólo declaraban el contenido

físico del paquete o encomienda (por ejemplo, un casete) sin especificar qué había en el video. De ahí que el costo de la importación se multiplicará: no es lo mismo pagar 50 por ciento de impuestos sobre un casete declarado en 60 dólares que sobre un contrato valuado en 150.000 dólares.

◆ Tercero, para los funcionarios el cumplimiento de las resoluciones aduaneras favorecerá a la industria local de contenidos, en detrimento de la producciones extranjeras.

“Aplicando la ley, programar películas extranjeras va a costar mucho más caro. Así que es también una forma de defender a la industria nacional”, aseguran.

Citan como caso emblemático el de *Shrek*. Nico Repetto sucumbió el año pasado al estrenar, por Canal 13, su magazine de factura nacional frente al ogro bueno, por el que Telefé pagó unas monedas de impuestos para exhibirlo en la Argentina. Los listados que manejan en Aduana son interminables. Una pe-

LAS RESOLUCIONES EN QUE SE BASA LA ADUANA

## La historia del marco legal

Por M. M.

Según fuentes oficiales, “el marco legal para la importación de películas es inequívoco, y establece claramente que el importador deberá pagar impuestos sobre el valor del contrato de exhibición y no del soporte magnético”.

Dicho marco legal se remonta a la resolución 858/95 del Ministerio de Economía por la cual la Argentina adhirió a las nuevas normas del GATT para la importación de “programas de aplicación para computadoras o software”. La norma establecía que toda importación de software debía tributar derechos de importación “solamente sobre el valor de facturación de su soporte físico”. Pero exceptuaba de este criterio a “la importación de toda grabación digital que no constituya un programa de aplicación de computadoras –software– ya sea una obra musical, fotográfica, filmográfica con o sin sonido... que estará sujeta al criterio de valoración general”. El criterio de “valoración general” del GATT para todos estos casos establece el valor del contrato.

En el año 2001, meses antes de la devaluación, la “Motion Picture Association” solicitó la derogación de este criterio de valoración de la importación de cintas cinematográficas. Pero el 24/9/2001 la Dirección Nacional de Impuestos de Economía dictaminó que “el tratamiento

que se solicita no resulta jurídicamente viable”. El 17 de mayo último, la Aduana emitió la resolución 12/95 que ratifica el criterio de valoración del GATT/OMC para las películas y exige como requisito para la importación la presentación de los contratos de exhibición.

Algunos estrenos de Telefé				
Títulos	Fecha Import.	Valor declarado U\$S	Valor contrato U\$S	Contrato con
Día de la Indep.	4/9/1998	10	800.000	Fox
Hombres de Negro	5/01/2000	-	700.000	Sony
El abogado del diablo	28/3/2001	10	220.000	Warner
La máscara del Zorro	10/9/2001	-	37.528	Sony
X-Men	12/4/2003	10	30.000	Fox
Romeo Debe Morir	12/3/2003	10	125.000	Warner
The Matrix	14/4/2003	-	400.000	Warner
Todo sobre mi madre	17/9/2003	30	25.000	Fox
Revelaciones	1/12/2003	10	25.000	Fox
Hombres de honor	6/2/2004	10	12.000	Fox
El pequeño Vampiro	21/4/2004	50	33.100	Warner
El Grinch	7/8/2004	-	26.000	Universal
Shrek	26/8/2004	60	113.415	Dreamworks
Los Angeles de Charlie	2/11/2004	2	13.500	Sony
Erin Brokovich	23/1/2004	30	31.349	Sony

Algunos estrenos de Canal 13				
Títulos	Fecha Import.	Valor declarado U\$S	Valor contrato U\$S	Contrato con
Asesinos	14/4/1998	50	130.000	Warner
Daylight	14/2/2001	100	22.207	Universal
Sexto sentido	27/9/2002	100	30.000	Buena Vista
007-El Mundo no basta	21/3/2003	30	150.000	MGM
Contra el enemigo	25/7/2003	10	75.000	Fox
Wild Wild West	3/10/2003	25	61.400	Warner
Otoño en Nueva York	25/4/2003	11	6.000	Nuvisión
Casi famosos	11/6/2004	50	19.000	Sony
El perfecto asesino	30/6/2004	50	23.000	Sony
Gladiador	16/02/2004	15	19.600	Universal
Swordfish	16/6/2004	10	50.000	Warner
Planeta rojo	30/7/2004	10	12.000	Warner
El exorcista	30/7/2004	10	16.000	Warner
Límite vertical	5/5/2004	10	13.285	Sony
Coleccionista de huesos	29/4/2004	100	23.000	Sony



## Educación y globalización

Desde mañana y hasta el viernes se realizará el seminario internacional "La internacionalización del conocimiento: un desafío para las redes de cooperación regionales". Organizado conjuntamente por el Ministerio de Educación, el Observatorio de Reformas Universitarias (ORUS) y la Escuela de Altos Estudios en Ciencias Sociales; el encuentro apunta a identificar las políticas de globalización del saber, redefinir las condiciones para fijar nuevas políticas educativas, fomentar las redes de cooperación y debatir sobre diversidad cultural y enseñanza superior. Desde las 10.30, en el salón Marechal del Palacio Pizzurno. El programa se puede consultar en [www.orus-int.org](http://www.orus-int.org)

### EL DATO

## Editorial económica

La Facultad de Ciencias Económicas (UBA) cuenta ahora con una editorial que se dedicará a publicar trabajos académicos, obras de divulgación y materiales educativos. El emprendimiento surge de un convenio entre la Unidad Académica y la editorial Eudeba. Los docentes e investigadores interesados en publicar pueden llamar al 4374-4448 (interno 6573) o escribir a [editorial@econ.uba.ar](mailto:editorial@econ.uba.ar)

## Remedios en la UNLP

La Universidad Nacional de La Plata (UNLP) inauguró en la Facultad de Ciencias Exactas las nuevas instalaciones de la Unidad de Producción de Medicamentos (UPM), con capacidad para producir 100 kilos de remedios sólidos por semana. Los medicamentos se distribuirán en forma gratuita a profesores, no docentes y alumnos, además de a hospitales públicos de la provincia.

## PROPUESTA PARA DEROGAR LA LEY DE EDUCACION SUPERIOR

# "Recuperar la autonomía"

La FUA propone un nuevo marco legal que incluya garantías para la gratuidad, el ingreso libre y la ampliación del cogobierno.

Por Javier Lorca

¿Qué cambios pretenden los alumnos para la ley que rige la educación superior? Si bien fue elaborado por la dirigencia estudiantil, parte de la respuesta se desprende del anteproyecto recién terminado por la Federación Universitaria Argentina (FUA) con la idea de abrir el debate y elevar al Congreso una propuesta de consenso en septiembre. "Centralmente, buscamos recuperar la autonomía universitaria —dijo a este diario el vicepresidente de la FUA, Marcos Duarte (Franja Morada)— y sentar posición en temas fundamentales para el movimiento estudiantil, como la gratuidad y el ingreso libre." Además, proponen llevar la participación de los alumnos a los organismos de evaluación y coordinación universitaria, regular el funcionamiento de las instituciones privadas y garantizar un aumento del financiamiento educativo.

En los diez años que lleva de vigencia la Ley de Educación Superior (LES), la resistencia estudiantil a la norma tuvo altibajos pero nunca cedió. En los últimos meses hubo marchas y protestas, convocadas tanto desde la FUA, presidida por Franja Morada, como desde la oposición de izquierda. Sin contar con el rechazo a la LES que comparten las federaciones docentes y gran parte de los rectores que integran el Consejo Interuniversitario Nacional. Incluso el Ministerio de Educación apoya reformar la norma en el Congreso. En ese contexto, con diferentes actores de la comunidad educativa promoviendo alternativas para modificar o derogar la ley vigente, la FUA terminó de elaborar la semana pasada su propuesta. "Es un anteproyecto para abrir la discusión y empezar a buscar consenso —comentó el presidente de la federación, Maximiliano

Abad—, para avanzar en la derogación de las leyes de educación menemistas, verdaderos artilugios legales del neoliberalismo."

Los puntos centrales del anteproyecto son los siguientes:

◆ Estudiantes: entre sus derechos se especifican la gratuidad de los estudios, el ingreso directo (los cursos de acceso no pueden ser eliminarios), la participación estudiantil en los jurados de concursos docentes. También se busca institucionalizar los centros de estudiantes (uno por facultad), las federaciones (una por universidad) y a "la FUA como única entidad nacional representativa del sector".

◆ Docentes: tienen derecho a la libertad de pensamiento, la gratuidad de posgrados y cursos de perfeccionamiento, un salario digno, a concursar su cargo y a participar del cogobierno a través de un claustro único.

◆ Cogobierno: la FUA pretende que entre estudiantes y docentes conformen el 80 por ciento de los consejos directivos y superiores. El resto, graduados y no docentes.

◆ "En casi todos los temas de conflicto dentro del sistema universitario intervienen presiones del sector privado. En los debates por el arancel o por la restricción del ingreso se ve claramente", estimó Duarte. Por eso, la FUA aspira a reglamentar el funcionamiento de las universidades privadas, "transparentar los subsidios que reciben del Estado", "garantizar su autonomía respecto de las fundaciones que las financian", exigirles concursos docentes y cogobierno. Para la dirigencia estudiantil, "es un contrasentido que crear una universidad pública requiera una ley del Congreso y crear una privada, sólo un decreto".

◆ En lugar de la actual Comisión Nacional de Evaluación y Acreditación Universitaria (Coneau), la FUA propone una Agencia de Evaluación, no dependiente del Poder Ejecutivo sino del Congreso, y con la mayoría de sus miembros designados directamente por rectores, docentes y alumnos. La agencia no tendría potestad para acreditar.

◆ El anteproyecto aspira a delegar las facultades de coordinación y planificación del sistema en un Consejo Interuniversitario Nacional (CIN) reformado: ya no sólo integrado por rectores, sino también por representantes de la FUA y de las federaciones docentes. Las decisiones de ese CIN serían vinculantes para las universidades, siempre que fueran avaladas por dos tercios de sus miembros. ¿No implicaría esto una mermada para la autonomía? "No, porque se trataría de cuestiones muy generales —comentó Duarte—. Sin alguna base de autoridad, el CIN sería sólo un espacio de catarsis."

◆ "El financiamiento de las universidades nacionales estará a cargo del Estado nacional de manera indelegable y deberá alcanzar, como mínimo, el 6 por ciento del PBI", se ilusiona el anteproyecto de ley.

En busca de apoyo para su iniciativa, la FUA está lanzando una campaña de recolección de firmas en todas las universidades y una serie de foros de debate, para presentar en el Congreso una propuesta más sólida.



Ana D'Angelo

Los reclamos contra la LES se multiplicaron en los últimos meses. La federación inició una campaña para recolectar firmas de apoyo.

## Para el tiempo libre... (si queda)

**Lezama.** En la muestra gratuita "José Lezama Lima: los linajes latinoamericanos" de la Biblioteca Nacional (Agüero 2502), hoy, a las 19, habrá una mesa redonda con Susana Cella, Claudia Caisso, Daniel Scarfó y Horacio González.

**Metrópoli.** Hoy, a las 19, charla sobre "Cómo construir una metrópolis saludable", en la SCA, Santa Fe 1145. Gratis.

**Malvinas.** La agrupación Cimarrones invita a un debate sobre la incorporación de las Malvinas a la constitución de la Unión Europea. Hoy, a las 18, en el auditorio de Derecho (UBA), Figueroa Alcorta 2263.

**Radio.** *Encrucijadas*, el programa radiofónico de la UBA, se dedicará mañana a la economía cartonera. A las 19, por Radio Ciudad (AM 1110).

**Mayo.** "Pensar el Mayo Francés", conferencia a cargo de Andrés Reggiani, mañana, a las 17, en la sede Miñones de la UTDT. Gratis con inscripción: 4784-0080, [www.utdt.edu](http://www.utdt.edu)

**Sartre.** "Sarte y nosotros", por Oscar Terán, el jueves, a las 21.15, aula 24 de Psicología (UBA), Hipólito Yrigoyen 3242, 2º piso. Inscripción en el aula. Gratis.

**Dogmas.** Charla sobre "Los periodistas y la Iglesia: dogmas, prejuicios y verdades", el jueves, a las 13, en Piedras 547. Gratis.

## SIN CLASES EN LA PLATA Y CORDOBA

# El paro sigue hasta hoy

Hasta hoy continúa la huelga docente en algunas universidades nacionales, entre ellas las de Córdoba, La Plata y Rosario. Como se informó, la medida fue convocada por la Federación Nacional de Docentes Universitarios (Conadu), disconforme con el carácter parcial del blanqueo de los adicionales anunciado por el Ministerio de Educación.

Según las estimaciones de los sindicatos, la transformación de parte de las sumas otorgadas en 2004 en remunerativas y bonificables —lo que se concretaría el 1º de julio— tendrá bajo impacto en los sueldos docentes. Por ejemplo, quienes tengan doce años de antigüedad percibirán, por promedio, un aumento del 6 por ciento si tienen dedicaciones exclusivas, del 3,5 si poseen dedicaciones semiexclusivas, y 4,5 si las dedicaciones son simples. Al subir la antigüedad, subirían también los incrementos.

La Conadu convocó el viernes pa-

sado a "una jornada nacional de protesta, difusión y debate", desde entonces hasta hoy, dejando en manos de cada sindicato regional la definición de las modalidades de protesta. En ese marco, los docentes de las universidades de Córdoba, Rosario y La Plata, entre otros, resolvieron parar.

Por su lado, después del paro de 96 horas sostenido del martes al viernes últimos, la Conadu Histórica analizará ahora cómo continúa con su plan de lucha: podría organizar una huelga por tiempo indeterminado o suspender el inicio de las clases en agosto. También la Conadu definirá sus medidas futuras en un congreso a realizarse el jueves 7 de julio. Recién para el 4 de agosto habrá novedades desde el Ministerio de Educación. Según el compromiso asumido en la mesa de negociación salarial que integran funcionarios gubernamentales, rectores y gremios docentes, ese día se haría un nuevo anuncio relacionado con la mejora salarial reclamada.

PROVINCIA DE SANTIAGO DEL ESTERO  
MINISTERIO DE SALUD Y DESARROLLO SOCIAL  
LICITACION PUBLICA Y ESCRITA N° 02/05  
RESOLUCION MINISTERIAL N° 701/05  
DE FECHA 09 DE JUNIO DE 2005  
DIRECCION GENERAL DE ADMINISTRACION  
DEPARTAMENTO CONTRATACIONES - (Area Salud)

**OBJETO:** s/Adquisición de Zapatillas para ser distribuidos a niños de familias de escasos recursos de la Provincia.-

**EXPEDIENTE N°:** 650/54/05.-

**PRESUPUESTO OFICIAL:** \$ 180.000,00- (son pesos Ciento Ochenta Mil Trescientos).-

**FECHA Y HORA DE APERTURA:** 11 de Julio del 2.005, a las 10,00 hs. o el siguiente día hábil si fuera feriado.

**LUGAR:** Departamento Contrataciones - Dirección General de Administración del Ministerio de Salud y Desarrollo Social, sito en Avda. Belgrano (s) N° 2050, ciudad de Santiago del Estero.-

**PLIEGO DE CONDICIONES:** podrán consultarse en la citada repartición y en la Casa de Santiago del Estero, sita en Florida N° 274, 1º Piso - Ciudad Autónoma de Buenos Aires, donde se encuentran a disposición de los interesados.-

**VALOR DEL PLIEGO:** \$ 200,00 (son pesos doscientos).-

**SANTIAGO**

Por una nueva provincia



Gobierno de la Provincia de Santiago del Estero





Colegio Nacional de Buenos Aires y Página/12 presentan

# Historia de la literatura argentina

## Desde la época colonial hasta la actualidad

Una obra de nivel académico que no puede faltar en ninguna biblioteca.

Realizada por el Departamento de Castellano y Literatura  
del Colegio Nacional de Buenos Aires

La literatura en tiempos de la colonia

La literatura en tiempos del virreinato

La literatura de la emancipación

La literatura de los románticos

La literatura de la generación del 80

El teatro realista

La literatura de los modernistas

La literatura del siglo XX hasta las vanguardias

La literatura de las vanguardias

El teatro durante las vanguardias

La literatura después de las vanguardias

El teatro después de las vanguardias

Índice general / Índice de autores y obras

A partir del 29 de junio,

60 fascículos semanales coleccionables.

Todos los miércoles con el diario

**Página/12**





## REMATE

El juez en lo civil y comercial Gerardo Echeverría ordenó ayer la suspensión del remate de tierras habitadas por 2500 personas en seis localidades de Santiago del Estero cuya propiedad es atribuida al ex Banco Platense. La medida fue tomada tras una presentación del defensor del Pueblo de Santiago del Estero, Diego Alarcón, que "aportó títulos de propiedad que pondrían en duda la validez de los que existían en la causa", según fuentes judiciales. La semana pasada, Echeverría había decidido rematar las 10 mil hectáreas, tasadas en 2,8 millones de pesos, para que los ahorristas del ex Banco Platense recuperaran parte del dinero perdido cuando la entidad crediticia se presentó en quiebra, en 1997.

## Asalto en Colegiales

Un matrimonio de Colegiales se disponía a subir a su Ford Escort cuando dos asaltantes armados los obligaron a volver al departamento. Allí, les exigieron sus tarjetas de crédito y las claves. Uno de los ladrones fue con ellas al cajero automático, mientras el otro se quedó vigilando a sus víctimas en el edificio de Maure y Zapiola. Cuando el delincuente que fue a hacer el trámite bancario volvió, ambos huyeron en el auto de la pareja.

## El túnel, cerrado

El túnel Cristo Redentor, que une a Mendoza con Chile, fue cerrado otra vez ayer a causa de las nevadas intensas que afectan la región. Hay 500 camiones que esperan a la reapertura de la frontera. El clima será más favorable a partir del jueves. Hasta la semana pasada, el cruce había estado cerrado por quince días. En esa ocasión, murieron dos camioneros.

# Un golpe al tráfico de paraguayas que son obligadas a prostituirse

La denuncia fue hecha por una de las menores obligadas a prostituirse. En la madrugada del domingo, personal de Gendarmería Nacional realizó ocho allanamientos en el partido de Malvinas Argentinas. Uno de ellos fue en el cabaret Besitos; los demás en donde se albergaba a las 32 mujeres cuya vida social se limitaba a ese local. Fueron detenidos dos hombres acusados de ser sus regentes, Daniel Grova y Pablo Jonás, mientras que Ricardo Jonás, hermano de este último, se encuentra prófugo. De las mujeres, 27 fueron traídas de Paraguay engañadas: les dijeron que iban a trabajar en un comercio o en una casa de familia. El asunto en realidad venía de familia: Ricardo Jonás padre tenía sus cabarets en Córdoba y Catamarca, hasta que fue detenido porque se proveía de empleadas del mismo modo que sus hijos. Cinco de las chicas tienen entre 16 y 17 años. Una de ellas está embarazada de seis meses, pero era obligada a trabajar todos los días, como sus compañeras. Hace menos de un mes, la ministra de Repatriados y Refugiados de Paraguay, Nicasia Maldonado de Solache, había ido a Córdoba para retornar a su país a 34 mujeres que vinieron a Argentina como las 27 de Los Polvorines.

Besitos queda en la Ruta Nacional 7 y Cachay, en esa localidad del oeste bonaerense. De las 32 mujeres cuyo sustento conseguían trabajando para los Jonás, "algunas lo hacían obligadas y otras de común acuerdo", informó a este diario uno de los gendarmes que participó del operativo. Entre las obligadas, estaban las 15 menores de 21 años. Todas las mujeres llegaron al país porque "iban a trabajar en un local comercial o en una casa de familia", como aseguraban quienes las contactaban en Paraguay mediante promisorios avisos laborales. Salían por el paso Encarnación-Posadas, en Misiones. Algunas lo hacían "en forma legal, otras en balsa", aprovechando los escasos controles fluviales. En este caso, hay involucrados funcionarios de la Dirección de Migraciones y policías ar-

En Malvinas Argentinas fue cerrado un cabaret donde trabajaban 32 mujeres, casi todas paraguayas. Cinco son menores. Hay dos detenidos y un prófugo. Sospechan que hay conexión policial.



La ministra paraguaya Nicasia Maldonado ayudó en Córdoba a volver a su país a mujeres engañadas.

Según los investigadores, las 15 paraguayas menores de 21 años fueron forzadas a prostituirse.

gentinos acusados de haber recibido coimas. Desde Gendarmería suponen que se encargaron del procedimiento "por presunciones de que hay personal policial involucrado".

Al llegar, los explotadores sacaban sus documentaciones a las mujeres. Las que se negaban a tratar con los clientes de Besitos permanecían cautivas hasta que accedían. Se las encerraba en los sitios de albergue o en el sótano del local, donde también se filmaban películas porno que las tenían como protagonistas. Entre el material secuestrado, además de estas cintas, hay "montones de documentos de identidad", indicaron desde Gendarmería. Muchos pertenecen a las chicas obligadas a prostituirse, otros son de mujeres que ya no trabajaban para los Jonás. Según los investiga-

res, "fueron enviadas a países de Europa, como España".

Hernán Suazo, vocero de la Fiscalía General de San Martín, afirmó que los detenidos son Pablo Jonás, de 32 años, y Daniel Grova, de 40. Ambos regenteaban Besitos junto al prófugo Ricardo. Grova ya tenía pedido de captura por contrabando desde Paraguay. Por su parte, los Jonás son hijos "del dueño de un local nocturno de Catamarca, que actualmente está detenido por el mismo delito. La familia también es propietaria de otro centro nocturno de Córdoba", dijo Suazo. Aunque implacables en sus negocios, los Jonás carecían de imaginación para bautizarlos. El prostíbulo cordobés también se llamaba Besitos.

Durante los últimos meses, allí se desbarataron varios locales en los que

las mujeres eran forzadas a comerciar su sexo. Uno, Puente de Fuego, se encontraba en Inrville. El otro era el Besitos regentado por el mayor de los Jonás en Quilino. Quedaron a la deriva 34 mujeres que habían sido traídas a Argentina mediante fraude. A principios de junio, viajó a Córdoba Maldonado de Solache, que el 8 de junio pudo repatriar a 19 paraguayas. En esa provincia esperan las 15 restantes, que realizan los trámites para dejar el país. Las 27 mujeres de cuya situación recién se toma conocimiento implicarán más gestiones para la ministra de Repatriados. Los detenidos enfrentan penas de 4 a 10 años por "promoción y facilitación de la prostitución de menores de 18 años y mayores".

Informe: Sebastián Ochoa.

UN PROGRAMA PARA EL CUIDADO DE LOS ANCIANOS

## Mayores con asistente propio

Ahora, los adultos mayores que viven solos o con familiares que no pueden atenderlos tendrán su propio asistente, que los ayudará en diversas tareas que van desde prepararles la comida hasta acompañarlos a realizar un trámite. Se trata de un programa de la Dirección General de Tercera Edad del gobierno porteño que, si bien ya está en marcha, desde ahora tendrá un nuevo impulso para extender su alcance a un mayor número de beneficiarios.

El titular de la dirección, Daniel Maglioco, indicó a este diario que el programa de Asistencia Gerontológica es uno de los "sistemas alternativos" impulsados por el gobierno porteño frente a la institucionalización de las personas mayores. En otros términos, se trata de evitar el ingreso a los geriátricos, un camino que según las expectativas del organismo debería evaluarse como "un

último recurso, y mientras tanto se debe intentar que permanezcan en su comunidad". "Es importante que se queden en su casa, con el barrio, los afectos. En un lugar donde los reconozcan y donde ellos conozcan al diariero, por ejemplo. Parece que no es importante, pero cuando faltan estas cosas se siente mucho", alertó el funcionario.

Junto con Mar del Plata, la ciudad de Buenos Aires es una de las "más envejecidas del país": se estima que cerca de 670 mil mayores de sesenta años viven en este distrito. "Hay un proceso de envejecimiento mundial. La tendencia es que la gente vive más años y la tasa de natalidad es menor. Los países desarrollados lo hacen con un nivel económico importante y el resto lo hace en medio de la crisis". Para Maglioco, esto constituye "un desafío, porque en el corto plazo habrá una sociedad mucho más envejecida". Por el momento, el programa de

Asistencia Gerontológica cuenta con 170 asistentes y 700 beneficiarios. La intención es ampliar las ayudas a mil adultos mayores porteños, según indicó el funcionario.

El director de Tercera Edad detalló que el sistema "no tiene un criterio de relación con enfermedad" sino que es "un apoyo para quien en lo social puede tener dificultades". Un requisito es que vivan solos o con familiares que no los puedan atender, a lo cual se suma la condición de "no ser dependientes totales". Entre los servicios brindados se cuentan aspectos como el arreglo de la ropa, ordenar la casa o bien acompañar a hacer compras. Quienes podrán acceder al subsidio son mayores de sesenta años de escasos recursos. Primero se elabora un relevamiento social y luego se le otorga el subsidio para ser destinado al pago y contratación del personal que desarrolla estas actividades con un tope de 26 horas mensuales.

PROVINCIA DE SANTIAGO DEL ESTERO  
MINISTERIO DE SALUD Y DESARROLLO SOCIAL  
LICITACION PUBLICA Y ESCRITA N° 05/05  
RESOLUCION MINISTERIAL N° 831/05  
DE FECHA 22 DE JUNIO DE 2005.-  
DIRECCION GENERAL DE ADMINISTRACION  
DEPARTAMENTO CONTRATACIONES - (Area Salud)

**OBJETO:** s/Adquisición de Guardapolvos para ser distribuidos a niños de familias de escasos recursos de la Provincia.-

**EXPEDIENTE N°:** 722/54/05.-

**PRESUPUESTO OFICIAL:** \$ 198.288,00.- (son pesos Ciento noventa y ocho mil doscientos ochenta y ocho).

**FECHA Y HORA DE APERTURA:** 15 de Julio del 2.005, a las 10,00 hs. o el siguiente día hábil si fuera feriado.

**LUGAR:** Departamento Contrataciones - Dirección General de Administración del Ministerio de Salud y Desarrollo Social, sito en Avda. Belgrano (s) N° 2050, ciudad de Santiago del Estero.-

**PLIEGO DE CONDICIONES:** podrán consultarse en la citada repartición y en la Casa de Santiago del Estero, sita en Florida N° 274, 1° Piso Ciudad Autónoma de Buenos Aires, donde se encuentran a disposición de los interesados.

**VALOR DEL PLIEGO:** \$ 200,00 (son pesos doscientos).

**SANTIAGO**

Por una nueva provincia  
Gobierno de la Provincia de Santiago del Estero





EL JUEZ OYARBIDE INVESTIGA UN LISTADO DE EMPLEADOS DEL BANCO NACION

# Empleados en el top de la sospecha

La titular del BN aportó la lista de empleados con acceso a las cajas de seguridad.

Mañana atestiguan los damnificados.

La declaración testimonial de la presidenta del Banco Nación, Felisa Miceli, ante el juez federal Norberto Oyarbide aportó información sobre el sistema de seguridad y su funcionamiento. Pero, especialmente, consolidó una línea de investigación que hasta ayer era una suposición y hoy parece tomar fuerza en la causa del robo a las cajas de seguridad: la sospecha de que un número no precisado de empleados podrían haber dado información o favorecido el acceso a la bóveda del segundo subsuelo de la casa central. El sistema de grabaciones de seguridad obtuvo imágenes pero, según el propio Oyarbide, no tiene las imágenes completas o son borrosas. Lo curioso del caso es que, según afirman, hace un tiempo ocurrió un robo semejante en la misma sede y aún no fue resuelto porque las imágenes eran borrosas. La sospecha es que algún empleado, conociendo lo borroso del asunto, hubiera encomendado o realizado el robo con ciertas garantías. Por su lado, Miceli aseguró que el sistema cumple con las condiciones que exige la ley.

Durante la mañana, se produjo un cruce de versiones: mientras que Oyarbide aseguraba que había firmado la notificación para que Miceli se presentara a declarar, del lado del Nación aseguraban que hasta la media mañana no había llegado ninguna citación a la presidenta y negaban que la funcionaria no fuera a presentarse dado el hasta entonces hipotético caso de que la mentada citación no llegara. “Yo he firmado esa decisión, que no haya llegado es otra cosa –aseguraba Oyarbide–. Espero que en el curso de este día esto ocurra porque es muy importante contar con esa versión”.

De hecho, ocurrió en el curso de ese día: poco antes de la una del mediodía, Miceli ingresó a los tribunales de Comodoro Py por una puerta lateral del edificio para eludir a los periodistas instalados sobre la puerta principal y se dirigió al despacho de Oyarbide, en el tercer piso. La audiencia duró aproximadamente unos 40 minutos y contó con la presencia de Oyarbide y del fiscal federal por-

teño Carlos Cearras. Miceli describió todos los pasos del sistema de seguridad del banco, incluyendo la red de grabaciones. Y proporcionó un listado de los empleados que tienen acceso a las cajas de seguridad.

Miceli dijo que la custodia de la casa central y todas las sucursales está a cargo de la Federal, pero descartó que se haya producido “una falla en la seguridad”, al menos en relación a la que deben proveer los uniformados. De todos modos, trascendió que Oyarbide pidió a los federales un listado de los policías que estuvieron de servicio en la casa matriz en las últimas semanas. “No está determinado, todavía, cuándo fueron abiertas las cajas, por eso el pedido se tiró hacia atrás”, confió a este diario uno de los investigadores. Y aunque aún no se tenía detalle sobre el método utilizado para abrir las puertas ni acceder al lugar, ya fue confirmado que se había utilizado una barreta y no una copia de las llaves.

Ayer, mientras los peritos continuaban trabajando en la casa matriz buscando evidencias o tratando de determinar el modo de acceso al sector, Miceli entregaba al juez un listado de los empleados que tienen acceso al sector. Según confiaron fuentes de la investigación, es una de las principales hipótesis.

Hace un tiempo, según la abogada Nydia Zyngman, la misma casa matriz sufrió un robo semejante y no fue resuelto “porque el sistema de videos era borroso y no se pudo identificar todavía al ladrón”. De comprobarse la versión, permitiría corroborar en parte la sospecha de que algún empleado, conociendo que el sistema de seguridad no fue modificado, hubiera informado o colaborado en el acceso al subsuelo y en la apertura de las cajas con cierta garantía de éxito sin demasiado riesgo.

Las autoridades bancarias, en cambio, de algún modo descartaron el mal funcionamiento del sistema y aclararon a este diario que “el sistema de seguridad funciona correctamente y según lo exigen las leyes”. Lo que vuelca sospechas sobre la seguridad de las leyes de seguridad bancaria. Otra línea que investiga el fiscal Cearras es el del acceso facilitado como cliente del banco. La hipó-



Alejandro Elias

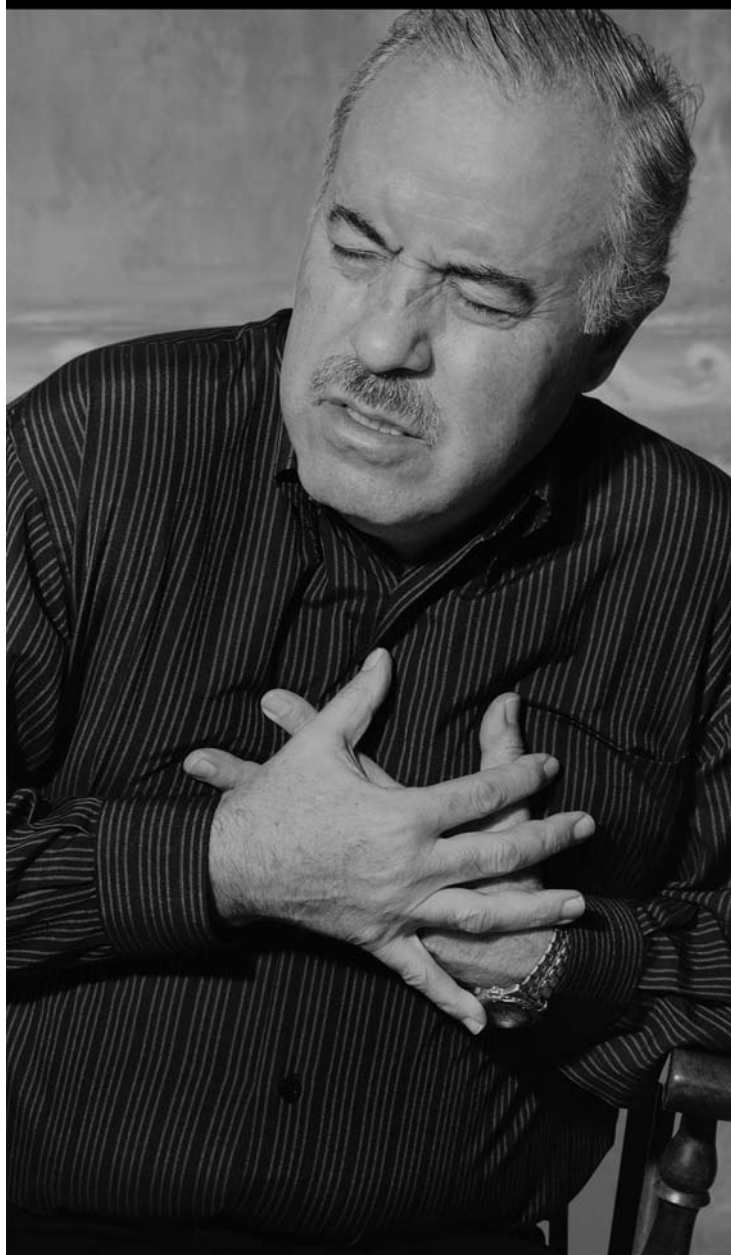
En el Banco Nación afirman que la seguridad está en regla, pero hay sospechas por casos anteriores.

tesis se funda en el método ya conocido de presentarse a un banco como cliente y abrir una caja de seguridad para tener acceso irrestricto al sector. Esa línea, de todos modos, no explica por sí sola cómo se hizo para abrir las cajas de otros clientes y si el sistema de filmación fue vulnerado de algún modo. Cearras también avan-

zó por la línea de sospecha de personal enemistado con la actual presidencia. Por ese motivo, le preguntó a Miceli si conocía algún posible motivo para que el robo buscara perjudicarla en su gestión. La funcionaria señaló que “hubo una serie de despidos en los últimos tiempos, pero no creo que tenga relación”.

Por otro lado, la agenda del caso fue modificada: la inspección ocular que Oyarbide había anunciado para realizar ayer tendrá lugar hoy. Y para mañana está previsto que declaren los damnificados por el robo que, según fuentes de la investigación, ya se habían presentado en sede policial.

**En una situación así, ¿usted cree que es capaz de recordar el teléfono de su médico?**



**EmerPhone**  
Habla cuando usted no puede hacerlo

El servicio que le acerca un médico o un policía a su casa, con sólo pulsar un botón. Porque en una emergencia no hay tiempo que perder. Ahora, con **EmerPhone**, usted puede estar comunicado directamente con nuestro equipo, preparado especialmente, para resolver su problema los 365 días del año, las 24 hs. del día. **EmerPhone** es un servicio indispensable para aquellas personas que quieren hacer de su casa un lugar más seguro para estar, personas mayores que quieren mantener su estilo de vida con independencia, personas que viven solas, minusválidos, embarazadas o enfermos crónicos. **EmerPhone** da aviso a una ambulancia, la policía, un familiar o persona de confianza, con sólo pulsar un botón.



Para más información comuníquese al 4323-0344

## Otra caja de Pandora

Un robo semejante al del Banco Nación tuvo lugar hace cuatro meses en un banco privado de Vicente López y es investigado por la Justicia de San Isidro. La fiscal a cargo de la investigación, Verónica Di Tommaso, ordenó el secuestro de las filmaciones de la entidad para que sean analizadas por expertos de la Policía Científica bonaerense. Según confiaron fuentes judiciales, hace poco menos de un año, un funcionario de una empresa internacional abrió una caja de seguridad en esa sucursal y depositó allí dinero y joyas por valor de unos 70 mil dólares. Cinco meses más tarde, la esposa del funcionario se acercó a la sucursal, pero cuando intentó abrir la caja de seguridad se encontró con que la llave no funcionaba. Llamó a un empleado que convocó al contador. El funcionario bancario, entonces, le dio un golpe a la puerta que se abrió, y la mujer se encontró con que la caja estaba vacía. Certificó con un escribano la situación y radicó una denuncia ante la Justicia. La abogada Nydia Zyngman, profesora de Contratos Civiles y Comerciales de la Facultad de Derecho de la UBA –que representó a varios damnificados por robos a cajas de seguridad–, aseguró que “la experiencia indica que los bancos en lugar de modificar sus sistemas de seguridad, que son siempre obsoletos, lo que modifican son los contratos, poniendo cláusulas y límites que no sirven porque la jurisprudencia indica que salvo guerra o terremoto, deben pagar un valor que se calcula en base a indicios”.



POR GRACIELA MEDINA \*

# Para evitar la venta de niños

El Registro Unico de Adoptantes es una forma de lograr transparencia e igualar las oportunidades de todos los aspirantes a guardas con fines adoptivos y un medio para luchar contra el comercio de menores.

Para evitar el problema del tráfico de menores el arma por excelencia es la transparencia y la publicidad, y éstas sólo se obtienen si el Estado cuenta con la información, la centraliza en un registro único y la pone a disposición de todos los jueces del país para que entre quienes se encuentren en condiciones de adoptar se elija al más idóneo al interés del menor. Este y no otro ha sido el fin que inspira la creación del Registro Unico de Aspirantes a la Guarda con Fines Adoptivos.

Nuestro país es extenso, descentralizado, con diferencia de procesos judiciales y en materia de adopción carece hasta el presente de un sistema centralizado que otorgue igualdad de oportunidades a todas aquellas personas que pretendan adoptar. Ello suscita múltiples problemas que contribuyen a agudizar el problema social básico del niño abandonado. Por ejemplo, si en la actualidad un juez del Chaco ignora quiénes son los argentinos que quieren adoptar en todo el país, cuando decide a quién entregar un niño con fines de adopción tiene que circunscribir su elección al reducido grupo de pretensos adoptantes inscriptos en su provincia, dentro de los cuales puede no haber ninguno apto para adoptar a ese menor, con lo cual se priva al niño del acceso a una familia por desconocer que en otra parte del país un grupo familiar quería y podía adoptar a un niño de esas características.

De esta forma, quienes pueden ser padres no lo son y –lo que es peor– se condena a los menores a no acceder a una familia. Esta desinteligencia del sistema lleva a que algunas personas busquen pagar para obtener la guarda de un niño y que otras busquen recibir dinero antes que dejar que ineficiencias burocráticas hagan que los menores sean condenados a no tener una familia jamás. La creación de un Registro Nacional Unico tiene como fin evitar el tráfico de menores, dando publicidad a todos aquellos aspirantes a la adopción, para que los jueces elijan a quienes sean más convenientes para el interés de los niños y para que todos los pretensos adoptantes tengan igualdad de oportunidades.

Este fin es loable y tiende a dar eficacia a un sistema que todos sabemos que es ineficiente. Es por esto que resulta inexplicable cómo puede asociarse un registro nacional organizado y controlado por el Estado con la compraventa internacional de menores, a menos que se piense que el gobierno nacional, a fin de salir del default, quiere vender a sus ciudadanos y que lo quiere hacer organizadamente. Esto es un sinsentido, que tiene el peligro de sembrar dudas sobre un sistema pensado dentro de una política de transparencia y publicidad, que de fracasar nos dejaría sumidos en el sistema actual, donde abundan los niños sin hogar que no pueden encontrarse con las muchas personas que les quieren brindar su afecto parental.

El peligro del tráfico de menores y de la prostitución infantil no se combate oponiéndose a un registro nacional de adoptantes sino conociendo los mecanismos y personas que lo facilitan, que sin duda no son ni la ley ni la reglamentación de un sistema publicitario nacional de aspirantes a guardas con fines de adopción.

Una de las formas más nobles de solución al problema de los niños sin padres es a través de la adopción, es por ello que debe fortalecerse por todos los medios el instituto de la adopción, que constituye sin duda la forma más idónea de dar protección a los menores que carecen de ella. A ello tiende el Registro de Aspirantes a Guarda con Fines Adoptivos que fue creado por la ley N° 25.854 publicada en el Boletín Oficial del día 8 de enero de 2004. Recién fue reglamentada por el decreto 383/05 de fecha 29 de abril de 2005 que fue titular de la prensa gráfica al día siguiente. Por eso sorprende que recién ahora, a más de un año de su creación, la Lic. Eva Giberti se pronuncie negativamente sobre su existencia.

En su nota del día 31 de mayo expresa su rechazo al registro por considerar que “la filosofía que lo impregna está notoriamente alejada de la experiencia, así como de conocimientos psicosociales imprescindibles y de las éticas que aplicamos para crear los vínculos parentales/institucionales/legales que regulan las adopciones. Amén de las inconstitucionalidades denunciadas por los expertos”. Y concluye diciendo: “¿Estaremos en ciernes de privatizar el destino de los chicos que las políticas de distintos gobiernos transformaron en menesterosos aspirantes a ser canjeados por los euros que nos aporte un nuevo Fondo Adoptivante Internacional?”.

La respuesta que corresponde a tal interrogante es negativa. ¿Cómo puede llegar a entenderse que un registro público puede ser un signo “privatizante”? Que el registro tampoco guarda relación alguna con la adopción internacional a la que dedica todo su extenso trabajo la Lic. Giberti es algo que parece que la autora misma percibió, pues luego de su extensa exposición se pregunta: “¿Por qué asocio adopción internacional con este registro?”.

Nuevamente la respuesta es negativa. Realmente se ignora, porque del artículo referido no surge correspondencia alguna con ninguna parte de la ley 25.854 ni del decreto 383/05. Si es claro que en modo alguno –ni la ley 25.854 ni el decreto 383/05– autorizan o favorecen la adopción internacional. Y menos aún la entrega de niños con contraprestación económica. Esa entrega en guarda a cambio de dinero siempre estuvo y está prohibida, como hecho ilícito que es.

Tampoco se logra advertir cómo en el contexto apocalíptico que refiere Giberti podrían los extranjeros sacar al niño de la república sin que un juez los haya legitimado como adoptantes. Es que en la opinión que comento en ninguna parte se refiere actuación de juez alguno. Parece que para la autora los niños no se encontrasen sujetos a tribunal alguno, lo que –eso sí– constituye al menos una parcialización de la realidad. De la realidad jurídica de la que la autora prescinde absolutamente.

¿Cuál es la relación entre la ideología neoliberal que cita Giberti con la ley 25.854? ¿Qué es lo que quiso decir y no dijo la autora? ¿Qué tiene que ver el Fondo Monetario Internacional al que elípticamente refiere, con la adopción y con la ley N° 25.854? Nada. Aunque debe admitirse que proporcionó un buen título a su artículo.

Acá no hay en juego ideología alguna, y ni siquiera política partidaria. Sólo se trata de los niños que no saben de neoliberalismo, ni de fondos extranjeros y que a través del Registro Unico de Adoptantes –que en su versión local ya tiene 15 provincias– le permite al juez de la causa elegir entre una vasta nómina de aspirantes a adoptar, lo que presume generar un contexto favorable a una mejor selección de los padres adoptivos. Y a los futuros padres adoptivos, la creación del Registro que critica Eva Giberti les ahorrará tiempo, dinero y angustias, porque en vez de peregrinar por la república buscando un registro o un juzgado al cual someter su intimidad para ser considerados aptos para adoptar, les bastará con efectuar una única inscripción que se proyectará a la mayoría o a la totalidad del país, según vayan adhiriendo las provincias, tal como ya lo han hecho la provincia de Buenos Aires y la Ciudad Autónoma del mismo nombre.

¿Guarda esto acaso alguna relación con el Fondo Adoptivante Internacional?

\* Jueza de la Cámara Civil y Comercial Federal de Apelaciones. Autora del libro La adopción y de la Ley de Uniones de Hecho para la Ciudad Autónoma de Buenos Aires.

POR EVA GIBERTI

# Precisiones e ideologías

Los comentarios de la Dra. Medina me permiten explicitar mi pensamiento referido a algunos puntos del Registro Unico de Adopción, ya que mi interlocutora no se refiere exclusivamente a mi artículo sino también publicita las que considera bondades del mismo.

**Una de sus finalidades:** “Facilitar a los adoptados el acceso al conocimiento de su identidad biológica”, para lo cual propone que el adolescente pueda (autorización judicial previa) averiguar mediante el registro si es adoptivo. Lo cual podrá aportarle información, pero no conocimiento, dado que conocer es parte de un proceso interior, depende del sujeto, se crea lentamente, tiene intencionalidad y no puede separarse del entorno, ni de las condiciones sociales que produce, ni de la historia epocal. Hablar de conocimiento de la identidad dependiendo de la inscripción en un registro constituye un reduccionismo descalificante de los procesos psíquicos involucrados en el conocer.

**Nóminas:** El registro impone cuatro Nominas: a) Aspirantes Admitidos, b) Aspirantes Rechazados, c) Niños dados en Guarda con Fines Adoptivos, d) Niños dados en Adopción. Referirse a los aspirantes de ese modo, confunde a la persona con una aspiración; lo que se puede rechazar es la aspiración a ser guardadores de un niño, pero no a las personas. Declarar aptas o no aptas remite al modelo de la conscripción cuando se declaraba la falta de aptitud de un ciudadano para cumplir con sus deberes patrióticos. La aptitud remitía a lo que un ciudadano podía hacer desde sí mismo. En este caso la aptitud y la aspiración están mediatizadas por los derechos de un tercero, un niño. Por otra parte, no existe un protocolo técnico que permita acordar las normas para afirmar que tal o cual persona o matrimonio está en condiciones de adoptar; sólo contamos con los aportes profesionales, según sean las diversas líneas teóricas a las que se adhiere, pero que no avalan un criterio consensuado. Las aspiraciones de los postulantes pueden ser evaluadas como pertinentes por un equipo y ser rechazadas por otro, lo cual también jaquea esta indicación.

**Dar niños:** Si bien la expresión habitual utiliza este giro idiomático que se corresponde con otorgar, entregar, refiriéndose a niños, no hay cosa que se dé sino que se trata del Estado que en defensa y resguardo de los derechos de los chicos les encuentra la familia que precisan. Al hablar de niños dados en adopción, los adoptivos por carácter transitivo y por contigüidad semántica pasan a convertirse en “los dados”, además de reconocerse socialmente como “los inscriptos” en el registro.

El argumento (extra registro) que sostiene que utilizar esa expresión se debe a la dificultad de encontrar otra, califica la formación académica de quienes así proceden al fundamentar por ausencia de riqueza idiomática la incompetencia para hallar el giro correcto. El resultado es agravante para las o los niñas que sean sus depositarios. Porque ser dado es agravante.

**Identidad:** El texto de la ley de adopción (sancionada en 1997) habla de la “realidad biológica” del adoptivo. En otras oportunidades (**Página/12**, 22/2/97) sostuve la inconveniencia de dicha expresión que deshumaniza a los chicos ya que, a diferencia de los animales, los seres humanos tenemos origen, es decir historia y no realidad biológica. Ahora se sustituye realidad por identidad como si ambos términos fuesen equivalentes. Este salto al vacío no es el menor de los agravios hacia los niños que, cuando son adoptivos, pueden ser trajinados semánticamente sin recaudo alguno.

**Lo inconstitucional:** El Ministerio Público de Menores reunido durante las XVIII Jornadas Nacionales de los Ministerios Públicos convocados durante el mes de mayo en Tucumán opinó que “Son inconstitucionales las normas del decreto N° 383/2005 (Registro Unico) del Poder Ejecutivo Nacional, que so pretexto de reglamentación de la Ley N° 25.854, crean registros o nóminas de niños ‘dados’ en guarda con fines adoptivos y de niños ‘dados’ en adopción. Corresponde que la inconstitucionalidad parcial de los artículos 1, inc. 3; art. 2, inc. c) y d); art. 16 a 18; art. 21; art. 22; art. 26, todos ellos del decreto N° 383/05 sea requerida por el Ministerio Público en defensa del interés de los niños afectados”.

**Adopción internacional:** Su análisis demanda información y experiencia en el tema. No solamente puedo remitirme a las experiencias llevadas a cabo en mi país y descryptas en las fuentes que cité en mi artículo publicado en **Página/12** del 31 de mayo sino mi intervención como coautora del libro *International Adoption*, compilado por Peter Selman, editado en Londres por la British Agencies for Adoption and Fostering (año 2000); en paralelo, como extensión de una consultoría que, dispuesta por la OPS realicé en Brasil, me permitió trabajar con los colegas de Porto Alegre donde se lleva a cabo adopción internacional vía Cancillería. Ambas experiencias –sumada a la invitación que recibí en la década del ’90, mediante una delegada de una ONG noruega para incorporarme al sistema que los organismos internacionales propician, y obviamente, rechacé–, me facilitan reconocer cuáles son las necesidades legales que las ONG extranjeras precisan para legalizar la exportación de niños. Por ejemplo, el texto del artículo 9 de este registro incorpora algo que no forma parte de la Ley de Adopción: *A efectos del cómputo del plazo de residencia exigido por el artículo 5º de la Ley N° 25.854, podrán sumarse distintos períodos en los que los aspirantes hayan residido efectivamente en el país.*

La ley habla de 5 años de residencia y no de cinco años sumando períodos de estadía en el país. Si los cinco años pudieran entenderse como amontonamiento de años en distintas épocas, según lo señala Atilio Alvarez en el amparo que interpuso ante el Ministerio de Justicia, una persona “puede alternar su residencia indefinidamente en todo el mundo, y sumar, como puntos o millas de programas de vuelo, los cinco años que le permitan llevarse un niño de la Argentina”. O sea, para quienes no accedemos recién hoy a los vericuetos de la adopción internacional, resulta sospechosa esta facilitación, que en materia tiempos de residencia plantea el registro.

¿En qué beneficiaría a nuestros niños la adopción internacional? ¿Y a los futuros adoptantes? El beneficio lo recibirán aquellas instituciones o estudios jurídicos que se dediquen a localizar niños considerados exportables.

Para finalizar cito textualmente a la Dra. Medina, quien en la Argentina escribió: “Se trata de niños que no saben de neoliberalismo”. Yerra gravemente la doctora: si existe alguien en nuestro país que, desde sus sobrevidas, puede dictar silenciosa cátedra acerca de los efectos del neoliberalismo, son nuestros chicos, cuyas imágenes han impregnado, con sus dolores y carencias durante años, las páginas y pantallas de todos los medios de comunicación del país y del exterior. Esa frase, que pretende desactivar mi alusión al neoliberalismo, transparente mediante el texto de una de las responsables de la creación del registro, las ideologías que en materia de protección integral de la niñez han sido puestas en juego al concretar este instrumento.



POLEMICA TRAS LA CLAUSURA DEL PREDIO DE LA RURAL

# Las vacas quedaron sin lugar

Por Alejandra Dandan

**▲ Clausurado.** El predio ferial de la Sociedad Rural Argentina permanecerá cerrado al público hasta que se resuelva la inesperada orden de clausura dispuesta el sábado a la noche por un juez de la ciudad. La decisión podría demorarse unas horas o muchísimos meses. Detrás de la orden de clausura, la Justicia cuestiona la legalidad de una habilitación “en trámite” con la que funciona el lugar desde hace cuatro años. El gobierno de la ciudad, por su parte, considera “inapropiada” la decisión del juzgado. Y hoy hará una presentación para pedir la reapertura en “forma urgente”.

El predio quedó clausurado el sábado pasado, veinticuatro horas antes de la finalización de la III Muestra Internacional del Automóvil. Durante los nueve días de muestra, el evento había reunido a unas 400 mil personas, y el domingo, ante las puertas cerradas, esperaron otras diez mil. El cierre generó un pequeño escándalo. Hubo protestas de organizadores, autoridades y espectadores de aquí y del interior.

Tal como informó este diario en su edición de ayer, la decisión partió del Juzgado en lo Contencioso-administrativo de Andrés Gallardo, uno de los jueces que más dolores de cabeza le ha causado a la gestión de Aníbal Ibarra. Entre otros fallos, decidió la clausura de los hoteles de inquilinato para los sin techo, comparándolos con “campos de concentración”, ordenó el cierre del casino flotante y la clausura de la Escuela Normal número 9.

Esta vez, entró a la Rural a raíz de una acción de amparo presentada por un vecino de Palermo que denunciaba “riesgo ambiental” por la presencia allí de un pozo de 17 mil metros cuadrados. Allí se encontró con que el pozo de supuestas “aguas servidas” en realidad existe desde 1997 y es lo único que se construyó del Centro de Actividades proyectado entre la Sociedad Rural y el gobierno de la ciudad. Una obra paralizada por una decisión judicial, pero donde ahora funciona una pista de camionetas 4x4.

Sin embargo, Gallardo no emitió la orden de clausura por el pozo sino por un informe del área de Control Comunal del gobierno, según el cual no sólo la pista no está habilitada sino que todo el predio de la Rural goza de una “habilitación en trámite”. Ayer, este punto fue el más candente en la discusión entre el gobierno porteño, el juzgado y la Defensoría.

**Página/12** consultó sobre el tema a Atilio Alimena, adjunto de la Defensoría de la Ciudad. Aunque no dejó de advertir que la decisión de Gallardo puede ser exagerada, le concedió la razón. Según el Código de Habilitaciones, explicó que “existen dos tipos de habilitaciones: automáticas o de inspección previa”. Las primeras autorizan el funcionamiento de un lugar con una habilitación aún en trámite; las otras, en cambio, exigen una habilitación definitiva antes de la apertura. Son los casos de centros de salud, geriátricos, locales de espectáculos, una categoría en la que estaría englobada la Rural, según el criterio de Alimena y según el criterio del juzgado.

A este criterio, la Ciudad sumará el suyo propio para pedir la reapertura urgente del lugar. Según el artí-

En el centro de exposiciones de Palermo no puede haber nuevas muestras hasta que se resuelva el problema de la habilitación.

En qué consiste la disputa cuyo fondo es una decisión política.



El gobierno de la ciudad pedirá hoy al juzgado la reapertura “en forma urgente” de la Rural.

La pelea en el ámbito judicial será si el lugar puede funcionar o no con habilitación provisoria.

culo 2.2.8 del Código de Habilitaciones, dijo la procuradora Alejandra Tadei en diálogo con este diario, “la iniciación de un trámite autoriza el funcionamiento de la actividad con algunas excepciones”. A su criterio, la Rural no es un espacio de espectáculos sino un centro de exposiciones, no exceptuado en la norma.

Ambas interpretaciones ahora serán motivo de una nueva lectura. Por su parte, Tadei presentará su argumento ante la Justicia. No hay ninguna razón –resume– “para clausurar un lugar con habilitación en trámite”. La decisión quedará o en manos de Gallardo o de la Cámara que

ayer recibió de los dueños de la Rural un planteo de recusación contra el juez por supuesta “enemistad” con Ibarra. Planteos con las mismas características fueron rechazados ya en dos oportunidades por la Cámara, con lo cual es posible que la causa continúe en manos de ese juez. En lo inmediato, tras la discusión del “trámite-no-trámite”, tanto voceros de Ibarra como la gente de la Procuración indican que la falta de habilitación no es sinónimo de falta de control. Según Tadei, la Rural lleva un libro de Registros de Inspecciones desde 1980. Desde entonces siempre fue inspeccionada, y nunca tuvo mo-

tivos para una clausura. La última verificación de las condiciones de seguridad se hizo recientemente, en febrero, en medio de los operativos posCromañón y en vísperas de una nueva edición de la Feria del Libro.

La habilitación reflotó la duda de fondo: ¿por qué la Rural tiene una habilitación con trámite pendiente desde 2001? Aquí se une el pozo con un conflicto político entre la Legislatura, la Ciudad y quienes denunciaron la construcción del Centro de Convenciones. La habilitación necesita entre otras cosas una re zonificación aprobada por la Legislatura, y aún no existe consenso para ello.

CHABAN ESTA “A DISPOSICION” DE LOS FAMILIARES

## Oferta con muchas críticas

**▲ La reunión entre los padres de una de las 194 víctimas de Cromañón con el gerenciador de ese boliche, Omar Chabán, y la oferta que hizo su abogado defensor, Pedro D’Attoli, al decir que el empresario “está a disposición” de los familiares que quieran hablar con él, dispararon críticas y posiciones divergentes entre los querellantes de la causa judicial. La mayoría de los familiares rechazó un eventual encuentro pero no criticaron a los deudos que se vieron cara a cara con el empresario. Por otra parte, los abogados de Raúl Villarreal, “mano derecha” de Chabán, presentarán hoy títulos de propiedad para cubrir la fianza estipulada por el juez Julio Lucini.**

La reunión en la vivienda del Tigre, donde Chabán vive en el encierro su libertad, ocurrió el fin de semana entre el mismo empresario y Mirta y Jorge Viegas Méndez, padres de Cristian. “Lamento mucho”, les dijo Chabán, según contó Jorge. “Mucho no hablamos nosotros –añadió–; él estaba reunido con sus

amigos, lo que me pareció mal porque esperaba verlo de otra manera, como si estuviera en una celda. Pero estaba bastante cómodo.”

El abogado y padre de una de las víctimas, José Iglesias, dijo estar “buscando una sentencia, no una explicación. Pero respeto lo que hace un padre que quiere oír porque a lo mejor no tiene las herramientas que yo tengo”. Por su parte, Mailín Blanco, sobreviviente de la noche trágica, sentenció que “uno no puede sentarse a hablar con el asesino, después salir y ser su vocero. No puedo hablar con el tipo que aquella noche nos dijo que íbamos a morir como en Paraguay”, dijo en diálogo con **Página/12**.

“No visitaría a Chabán pero no critico a los que lo hicieron porque tal vez fueron a constatar que ese hombre estaba en esa casa. Esto es una estrategia de D’Attoli para que Chabán quede como un hombre bueno”, resumió a este diario Nilda Gómez, que el miércoles debió internar a su hija Carolina en un neuropsiquiátrico “a causa de un estrés postraumático agudizado por-

que no pudo superar la muerte de su hermano Mariano”.

“El padre que lo quiera ver, previa autorización de Prefectura Naval y de Chabán, puede ir a conversar con él; no hay ningún inconveniente”, aseguró Pedro D’Attoli, abogado de Chabán. A modo de respuesta, Pedro García, padre del fallecido Gastón, puso una condición: “Sólo hablaría con Chabán si inculmina a todos los responsables”, dijo luego de la reunión que los familiares mantuvieron ayer con el ministro del Interior, Aníbal Fernández. Por su parte, César Branzini, papá de Romina, afirmó que “no vería a Chabán porque no me podría controlar. No critico al que lo hizo pero una reunión de ese tipo no cambiaría mi opinión de él ni de los demás responsables”.

Por otra parte, Raúl Villarreal, “mano derecha” de Chabán, podría quedar en libertad si el juez Lucini admite los títulos de propiedad de inmuebles por 30 mil pesos que hoy presentó su defensa para cubrir la fianza. En caso contrario, su abogado pedirá la reducción de la caución ante la Cámara del Crimen.

## ACOSTA

Después de la protesta de alumnos del Mariano Acosta por las deficiencias edilicias de ese colegio, el gobierno de la ciudad decidió poner en funciones a un administrador de obra. Esta persona se encargará de ser un nexo entre la comunidad educativa y la empresa, a cargo de las obras, que se están realizando en esa institución educativa. Según precisaron desde la Secretaría de Educación, el administrador deberá solucionar “todos los percances, acelerar los tiempos de ejecución y administrar los espacios físicos para que los alumnos y docentes no convivan con operarios y materiales de obra”. Ayer por la mañana, los alumnos del nivel secundario, acompañados por sus padres, protestaron porque las obras de refacción se realizan mientras hay clases. Al mismo tiempo reclamaron por la falta de gas en el establecimiento.

## Wojtyla, a los altares

El Derecho Canónico también tiene sus atajos. Hoy comenzará el proceso de beatificación de Juan Pablo II, con una ayudita de Benedicto XVI. En rigor, para empezar a hablar de ese camino a la santidad habría que esperar cinco años desde su muerte, pero estos plazos pueden ser cambiados por el Pontífice, y eso es lo que sucedió. El otro requisito para ser beato es acreditar un milagro, una condición al parecer comprobada: desde el Vicariato de Roma se asegura que todos los días llegan unas cien cartas en las que se cuenta de milagros adjudicados a Karol Wojtyla.

## Talles en vigencia

En la provincia de Buenos Aires, los dueños de locales que venden ropa femenina deberán tener prendas desde el talle 38 al 48 para ofrecer a sus clientas, salvo que estén dispuestos a ser multados o clausurados. Así lo establece la disposición 478 de la Dirección Provincial de Comercio que reglamenta la Ley 12.665 y el decreto 866 de mediados de mayo. La norma busca “atenuar las consecuencias cada vez más graves de los modelos de mujeres, ajenos a la contextura física de la mayoría de las personas”. Además, los talles deberán señalarse en números y no en categorías.

## Travesti asesinada

El cadáver de una travesti de 30 años, maniatada y con golpes en la cabeza, fue hallado en su departamento de Rojas, entre Yerbal y Bacacay, en el barrio de Caballito, que se encontraba en total desorden y con faltante de electrodomésticos. El hecho ocurrió a las 21.30 del último viernes. La víctima fue encontrada por un familiar suyo, quien el día anterior la había llamado varias veces, sin recibir respuesta.



FALLO DE LA CORTE DE EE.UU. CONTRA LA COPIA DE MUSICA Y FILMS

# La tecnología, con parche de pirata

Por Mariana Carbajal

La industria discográfica y los estudios de Hollywood cantaron ¡Victoria! La Corte Suprema de los Estados Unidos dictaminó en forma unánime que quienes distribuyen programas de Internet que permiten intercambiar archivos de música y de films pueden ser demandados por violar los derechos de autor, independientemente de que esas mismas redes, conocidas como Peer-to-Peer (P2P), se puedan usar además para compartir archivos legales. Fue un claro mensaje contra la piratería.

“Un antecedente como éste marca un rumbo claro en la jurisprudencia mundial. Es esperable que se inicie una catarata de juicios para que estos servidores no se puedan utilizar para buscar determinada canción o películas de la firma que inició la demanda”, celebró en Buenos Aires Gabriel Salcedo, director ejecutivo de Capif, la cámara local que agrupa multinacionales y sellos independientes de la industria discográfica. En poco tiempo, adelantó, habrá en el país sitios para descargar archivos de música legales pagos, especies de disquerías virtuales.

La reacción de los defensores del software libre no se hizo esperar. “No se puede penalizar el uso de una herramienta porque alguien la use ilegalmente. Yo no puedo demandar a la Ford porque un montón de automovilistas con autos de esa marca pasan semáforos en rojo. La red está hecha para compartir. Las P2P son comunicación entre máquinas privadas: que yo deje que alguien tome algo de la mía es mi problema”, opinó Beatriz Busaniche, de la Fundación Vía Libre.

El fallo habilita a demandar a quienes producen esos programas, lo que podría derivar en el bloqueo de esas redes, con el consiguiente perjuicio para los usuarios.

En la sentencia, el juez David Souter escribió: “Consideramos que alguien que distribuye un producto con el objetivo de promover su uso para infringir el *copyright* puede ser responsabilizado de lo que hagan tercera partes con ese producto”. El fallo es un claro triunfo para la industria musical así como para Hollywood. Antes habían vencido a Napster (*ver aparte*).

El caso se remonta a octubre de 2001, cuando 28 compañías lideradas por la Metro Goldwyn Mayer MGM denunciaron a Streamcast Networks, responsable del software para las redes Gorkster y Morpheus, por considerar que se estaba beneficiando a costa de las copias piratas que se distribuían a través de las redes de intercambio de archivos. La decisión de ayer revierte una serie de fallos de instancias inferiores.

El año pasado, un tribunal federal de San Francisco rechazó los cargos contra Gorkster y Morpheus al comparar a las redes P2P con las fotocopiadoras: pueden ser usadas para duplicar material con derechos de autor o para sacar copias de documentos personales, por esa razón la responsabilidad recaerá en el usuario y no en el fabricante de máquinas fotocopiadoras. Para ese fallo el tribunal de San Francisco se basó en una resolución de 1984 de la misma Corte Suprema de Estados Unidos,

Apunta a empresas

que producen

programas para

intercambio de

información y no a los

usuarios. Intenta

proteger los derechos

de autor y los

intereses de la

industria musical y del

cine. Perjudica a los

que comparten

archivos legales.

cuando se expidió en una demanda iniciada por los estudios Universal contra Sony, a la que responsabilizaban por el hecho de que la gente copiara en sus casas películas de Hollywood con sus videograbadoras Betamax. En aquella oportunidad, el máximo tribunal dictaminó que “no se pueden prohibir el desarrollo de una tecnología cuando existen usos legítimos para la misma y no pueden considerarse culpable a una empresa por el uso ilegal que los usuarios le den a su tecnología”.

A diferencia de lo ocurrido en 1984, la Corte consideró esta vez que, más allá del uso que cada individuo haga de un determinado producto, los fabricantes de tecno-



Las redes P2P permiten bajar de Internet archivos de música y videos en forma ilegal.

Pero la tecnología puede ser utilizada tamnbien para intercambiar archivos en forma legal.

**Efecto: El fallo habilita a demandar a quienes producen esos programas, lo que podría derivar en el bloqueo de esas redes, con el consiguiente perjuicio para los usuarios.**

lar los derechos de autor serían los usuarios, no los que desarrollan la tecnología. Pero atacan a la tecnología porque llegar a los usuarios es una tarea titánica”, opinó Matías Pagouapé, consultor de seguridad informática de Cybsec Security System.

En cambio, la abogada Delia Lipszyc, profesora de Derecho de

Autor y Derechos Conexos, recibió gratamente el dictamen. A su juicio se trata de un “caso testigo”. Para Lipszyc el software cuestionado puede “terminar devastando la creatividad cultural” del mismo modo que “se devasta el planeta con la contaminación”. Las redes P2P “han permitido una difusión de las obras artísticas como nunca en la historia, pero a la vez tienen una capacidad de daño al derecho de autor como nunca antes. Es como si alguien entrara a una librería y se llevara los libros sin pagar. Pero la gente tienen más escrúpulos con los objetos tangibles que con los intangibles. Si se afecta el derecho de autor, si las discográficas o las productoras de cine no tienen incenti-

## El tsunami de Napster

Napster apareció en 1999, detrás de la invención del MP3 y el consiguiente tsunami de discos piratas que incluían todas las grabaciones de una banda en un solo CD. Creada por Shawn Fanning a los 18 años, la red de intercambio de MP3 llegó a tener 70 millones de usuarios, lo que se traducía en menos clientes para la industria discográfica y las bandas musicales. Aunque debilitados, eran muchos los enemigos declarados de Fanning y su criatura. En julio de 2001, la Justicia ordenó a Napster que cesara el intercambio gratuito de MP3, una herida de la que nunca se pudo recuperar este sistema de distribución solidaria, según sus usuarios. En junio de 2002, Napster se presentó en concurso de acreedores. En la actualidad, esta corporación tiene una librería de más de un millón de canciones y es un sitio legal que vende temas a 99 centavos de dólar o bien por suscripciones mensuales. Ahora en proceso de subasta, son varias las empresas que quieren comprarla. Una de ellas es el grupo Private Media, que quiere ofrecer el programa a sus abonados para intercambiar contenido para adultos.

El equipo fue

instalado en una base

de la Fuerza Aérea en

Río Gallegos. Unico

en su tipo en América

latina, es capaz de

medir mediante un

rayo láser el espesor

de la capa de ozono

y la presencia

de partículas

contaminantes en

la atmósfera.

# La capa de ozono, vista con lujo de detalles desde el sur argentino

Por Pedro Lipcovich

Desde Río Gallegos

Empezó a funcionar en Río Gallegos un aparato único en América latina, destinado a medir, con precisión inédita, el espesor de la capa de ozono y otros fenómenos vinculados con el cambio climático global. El equipo, denominado líder, funciona sobre la base de rayos láser, que se proyectan a 45 kilómetros de altura. Será operado en un centro de investigaciones de las Fuerzas Armadas asociado con el Conicet. Se lo instaló en esta ciudad austral, no sólo porque la limpieza de su cielo ofrece condiciones óptimas sino, sobre todo, porque está en el borde mismo del “agujero de ozono”, que cada primavera se abre sobre la Antártida y llega al sur de la Argentina y Chile. El sistema también permitirá detectar los “aerosoles”, partículas que el viento traslada a centenares de kilómetros y cuyo aná-

lisis permitiría, incluso, evaluar posibles contaminantes atmosféricos originados en la explotación petrolera.

El líder (de la sigla en inglés *Light Detector And Ranging*) fue puesto a punto por el Centro de Investigaciones en Láseres y Aplicaciones (Ceilap), dirigido por Eduardo Quel, en el predio del Instituto de Investigaciones Científicas y Técnicas (Citefa) de las Fuerzas Armadas, en Villa Martelli. Desde allí fue trasladado a la base de la Fuerza Aérea en Río Gallegos, donde fue inaugurado por el ministro de Defensa, José Pampuro. El dispositivo –que contó con financiación internacional– trabajará regularmente desde el 15 de agosto.

El aparato proyecta dos rayos invisibles del grosor de un dedo meñique, de láser ultravioleta: ascienden hasta más allá de la capa de ozono, que va desde los 15 hasta los 35 kilómetros de altitud, y, reflejados por las capas superiores de la atmósfera, vuelven a la tierra; pero parte

de su energía es absorbida por los átomos de ozono que hayan encontrado en su camino. La luz que regresa a la superficie se recoge mediante espejos cóncavos que la concentran en un punto: desde allí, por fibra óptica, prosigue su complicada viaje para ser analizada por aparatos que establecerán con cuánto ozono tropezó en la estratósfera. Todo el dispositivo está contenido en un recinto del tamaño de un contai-ner, y su precisión es más de cien veces superior a la de los anteriores mére-ua en Río Gallegos, donde fue inaugurado por el ministro de Defensa, José Pampuro. El dispositivo –que

contó con financiación internacional– trabajará regularmente desde el 15 de agosto.

El aparato proyecta dos rayos invisibles del grosor de un dedo meñique, de láser ultravioleta: ascienden hasta más allá de la capa de ozono, que va desde los 15 hasta los 35 kilómetros de altitud, y, reflejados por las capas superiores de la atmósfera, vuelven a la tierra; pero parte de su energía es absorbida por los átomos de ozono que hayan encontrado en su camino. La luz que regresa a la superficie se recoge mediante espejos cóncavos que la concentran en un punto: desde allí, por fibra óptica, prosigue su complicada viaje para ser analizada por aparatos que establecerán con cuánto ozono tropezó en la estratósfera. Todo el dispositivo está contenido en un recinto del tamaño de un contai-ner, y su precisión es más de cien veces superior a la de los anteriores mére-ua en Río Gallegos, donde fue inaugurado por el ministro de Defensa, José Pampuro. El dispositivo –que contó con financiación internacional– trabajará regularmente desde el 15 de agosto.

El aparato proyecta dos rayos invisibles del grosor de un dedo meñique, de láser ultravioleta: ascienden hasta más allá de la capa de ozono, que va desde los 15 hasta los 35 kilómetros de altitud, y, reflejados por las capas superiores de la atmósfera, vuelven a la tierra; pero parte de su energía es absorbida por los átomos de ozono que hayan encontrado en su camino. La luz que regresa a la superficie se recoge mediante espejos cóncavos que la concentran en un punto: desde allí, por fibra óptica, prosigue su complicada viaje para ser analizada por aparatos que establecerán con cuánto ozono tropezó en la estratósfera.

Sólo hay 12 “líderes” en el mundo; de ellos, cuatro están en el Hemisferio Sur y uno solo, el que se inauguró ayer, en Latinoamérica. Este cuenta también con otro láser, de luz visible, verde, y éste es el único que, en latitud tan austral, detectará los “aerosoles” y el vapor de agua en la alta atmósfera.

En realidad, todo el mundo conoce un método de detección de aerosoles mediante un haz de luz: es lo que sucede cuando, al entrar un rayo de sol por una ventana, aparecen en el aire, brillantes partículas que habitualmente son invisibles. El líder efectúa lo mismo, pero a 45 kilómetros de distancia. Durante las pruebas en Villa Martelli, el aparato llegó a detectar, en el aire porte-

ño, partículas contaminantes procedentesde quemas forestales en Tucumán, Mendoza y aun Brasil. En Río Gallegos, se prevé que las partículas provendrán del mar –sales no contaminantes– y de las tormentas de polvo en las erosionadas mesetas patagónicas, pero, también, el análisis de aerosoles “permitirá evaluar efectos atmosféricos de las explotaciones petroleras en la zona”, explicó Eduardo Quel.

En cuanto al vapor de agua, hasta hace pocos años la humedad no ascendía hasta la estratósfera, pero, al aumentar como consecuencia del recalentamiento global, empezó a llegar a esas alturas: “El agua, compuesta por hidrógeno y oxígeno, puede descomponerse en la estratósfera: en tales condiciones interactuar con el ozono, que a su vez está formado por átomos de oxígeno, y reducir el grosor de la capa”, explicó Rubén Piacentini, investigador de la Universidad Nacional de Rosario y el Conicet, quien participó en el proyecto.

## Alerta por la ola de calor

La ola de calor que afecta a Europa pone en peligro, sólo en Italia, a un millón de personas, según admitió el ministro de Salud de ese país, Francesco Storace. “La oleada de calor hace correr el riesgo de causar graves problemas y nuestro objetivo es evitar que se repita lo que ocurrió en el 2003”, dijo el funcionario. La ciudad de París está en el tercer nivel de alerta, sobre un total de cuatro, ante los riesgos sanitarios del fenómeno.

Un informe del Instituto Nacional de Estadísticas de Italia revela que durante la ola de calor producida en el verano boreal de 2003 murieron 20.000 personas y no 8000 como se creyó hasta el momento. En tanto, en Francia, donde los muertos en aquella ocasión fueron 15.000, el Ministerio de Sanidad destinó un presupuesto especial para cuidados de enfermería a domicilio, especialmente para la población de mayor edad.

**Programa Nacional 700 Escuelas**  
**Préstamo BID 1345 OC-AR**  
**Llamado a Licitación Pública Nacional**

**El Programa Nacional 700 Escuelas, anuncia el llamado a Licitación Pública Nacional para la construcción de 1 edificio escolar, Niveles Inicial y EGB 1,2 y 3 en la Provincia de Jujuy.**

El Banco Interamericano de Desarrollo (BID) ha accedido a financiar y asistir al Gobierno Argentino, en la ejecución de los obras correspondientes al PROGRAMA DE MEJORAMIENTO DEL SISTEMA EDUCATIVO, SUBPROGRAMA DE EXPANSION DE LA INFRAESTRUCTURA ESCOLAR, mediante el Préstamo Nº 1345 OC-AR.

En el marco del citado Programa se invita a empresas constructoras provenientes de países miembros del BID, a presentar ofertas para la construcción de edificios escolares nuevos con los alcances que se indican más abajo. Los documentos de licitación podrán consultarse también en el sitio web del Programa: [www.700escuelas.gov.ar](http://www.700escuelas.gov.ar)

Cada propuesta deberá presentarse en un sobre único y cerrado que llevará como únicas leyendas las siguientes: denominación de la obra a la cual corresponde la propuesta; número de licitación; identificación del proponente; día y hora fijados para la apertura. Las ofertas se abrirán en actos públicos, en presencia de los representantes de los oferentes que hayan decidido asistir. Las ofertas tardías se devolverán sin abrir.

**Licitación Nº 148/05**  
Objeto: Construcción de  
**Escuela a Cerrar Barrio Sargento. Cabral**  
**Alfo Comodoro Depto. Manuel Belgrano,**  
Presupuesto Oficial: \$ 1.758.861,82 -  
Plazo de Ejecución: doce (12) meses  
Recepción de obras hasta el 29/07/05 - 8.30hs.  
Apertura de ofertas: 29/07/05 a las 9 hs  
Consulta y adquisición de pliegos días hábiles de 8 a 13hs.  
Valor del pliego: \$ 350  
**Principales Requisitos Calificatorios**  
Volumen Anual Disponible: \$ 1.758.861,82 -  
Acreditar sufreite construida de: 4.105m² en no más de 3 (tres) contratos.

**Consultas y Venta de pliegos:**  
Senador Pérez 581 P. Planta Alta  
San Salvador de Jujuy Tel 0388 422-1364 y  
Casa de Jujuy, Av Santa Fe 967  
Ciudad Autónoma de Bs. As.  
Tel 011-4394-3012

**Lugar de Apertura:**  
Salón de Actos Secretaría de Educación de la Provincia de Jujuy,  
Senador Pérez Esq. Güemes Planta Alta  
San Salvador de Jujuy

Para participar de esta licitación no se requiere inscripción en ningún Registro de Constructores.

**Ministerio de Educación,Ciencia y Tecnología**  
**Ministerio de Planificación Federal, Inversión Pública y Servicios**

**Provincia de Jujuy**

[www.700escuelas.gov.ar](http://www.700escuelas.gov.ar)



## MIRADOR

## URUGUAY

## Bordaberry, complicado

El presidente de Uruguay, Tabaré Vázquez, se reunió ayer con el jefe del ejército, Angel Bertolotti, cuando se cumplen 32 años del golpe de Estado que encabezó Juan María Bordaberry, cuya situación procesal se vio agravada por nuevos documentos sobre violaciones a los derechos humanos. Las pruebas solicitadas por la defensa del ex dictador Bordaberry, indagado por el homicidio en la Argentina en 1976 de cuatro opositores, fueron presentadas ayer ante la Justicia en Montevideo por la parte acusadora. La abogada Hebe Martínez Burlé, representante de las familias del senador Zelmar Michelini (Frente Amplio) y del diputado Héctor Gutiérrez Ruiz (Partido Nacional), dijo que de esa forma intenta “agilizar el proceso”.

## BOLIVIA

## Acuerdo preeliminar

A horas de que el Congreso reanude hoy sus sesiones en La Paz, tres de las cuatro fuerzas mayoritarias y otras cuatro minoritarias anticiparon su acuerdo para permitir la convocatoria a elecciones anticipadas para renovar el Legislativo, además del Ejecutivo, a fines de año o a principios del siguiente. Sin embargo, el Poder Legislativo todavía no ha resuelto cómo tratará los otros dos temas más importantes: la Asamblea Constituyente y los pedidos de autonomía emitidos tanto desde el oriente como desde el occidente del país. Los partidos mayoritarios que apoyarán hoy la iniciativa son el Movimiento de la Izquierda Revolucionaria (MIR), tercera fuerza legislativa; el Movimiento Al Socialismo (MAS), segunda fuerza en la Cámara; y la Nueva Fuerza Republicana (NFR), cuarta fuerza.

## BRASIL

## Coalición con dilación

La crisis política en Brasil sigue dividiendo a los partidos en el gobierno. Mientras en el Partido de los Trabajadores (PT) se acentúa cada vez más la división entre los que ansían volver a las bases y aquellos que siguen apoyando la política gubernamental de ajuste, al interior del Partido del Movimiento Democrático Brasileño (PMDB) se perfila una división similar ante la invitación del presidente Inácio Lula da Silva para formar un gobierno de coalición. EL PMDB es la segunda bancada de Diputados, la primera en el Senado y tiene los ministerios de Comunicaciones y Previsión Social. Lula le propuso elegir dos carteras más entre Salud, Integración, Ciudades y Energía. Mientras, el Congreso creará mañana una comisión parlamentaria (CPI) para investigar las denuncias realizadas por el diputado del aliado PTB, Roberto Jefferson, sobre sobornos del PT a legisladores de la base aliada.



El Tribunal Supremo de EE.UU. limitó la presencia de imágenes religiosas en sedes judiciales.

Prohibió la muestra de una réplica pictórica de los Diez Mandamientos en dos tribunales de Kentucky.

# Corte a la protección de los periodistas en EE.UU.

Por Andrew Buncombe\*

Desde Washington

Al referirse ayer al sensible tema de la separación de la Iglesia y el Estado en Estados Unidos, una Corte Suprema dividida dictaminó que los *Diez Mandamientos* pueden ser exhibidos en sedes gubernamentales, pero no dentro de una corte federal. El mismo día, dos periodistas que se negaron a revelar las fuentes confidenciales se enfrentan a la cárcel después que la Corte Suprema se negara a escuchar su reclamo, de que los periodistas debían tener protecciones especiales. Sin hacer comentario alguno, la Corte aceptó la sentencia de un tribunal en primera instancia de que los dos reporteros debían ser encarcelados y acusados de desacato por negarse a testificar.

El caso se refiere a la salida de Valeria Plane, una operadora de la CIA, la mujer de un ex embajador de Estados Unidos, Joe Wilson. Su identidad se filtró en 2003 a través de un funcionario de la administración Bush en represalia por las declaraciones públicas de Wilson de que el gobierno había mentido sobre los esfuerzos de Irak para recomenzar su programa nuclear. Mucho después de que se filtrara su identidad, un delito federal, el Departamento de Justicia lanzó una investigación. Buscaba hablar con todos los periodistas que habían hablado con el gobierno oficial, incluyendo al columnista conservador Robert Novak, que había publicado la información.

Irónicamente, aunque la correspondencia del *New York Times*, Judith Miller, y el reportero de la revista *Time*, Matthew Cooper, habían hablado con las fuentes sobre la historia de Plane, ninguno tenía nada que ver con la filtración de su identidad. Ambos se negaron a cooperar con la investigación de la filtración del gran jurado, declarando que estaría mal revelar una fuente confidencial. Un juez federal había ordenado que como resultado de su negativa, Cooper y Miller debían pasar 18 meses en prisión. La revista *Time* también tuvo una mul-

La Corte Suprema de Estados Unidos

apoyó la decisión de

encarcelar a dos

periodistas por

negarse a revelar su

fuente confidencial,

en un caso que

involucró a la

Casa Blanca.

ta de 1000 dólares diarios hasta que cumpla con la orden de la corte.

Por otra parte, en una decisión dividida y controvertida, los nueve jueces del Tribunal Supremo de Estados Unidos limitaron la presencia de cuadros o monumentos de contenido religioso en sedes judi-

ciales o gubernamentales, pero lo permiten si la obra se presenta como una decoración histórica, no religiosa.

Una de las decisiones –dos en realidad– trataba de zanjar el debate sobre la conveniencia de prohibir los cuadros o símbolos religiosos en sedes judiciales y gubernamentales para preservar la separación entre la Iglesia y el Estado. En dos sentencias paralelas y todavía difusas, los magistrados trataron de establecer límites y limitaciones. En primer lugar, los jueces prohibieron la muestra de una réplica pictórica de los *Diez Mandamientos* en dos tribunales de Kentucky porque viola la primera enmienda de la Constitución que prohíbe al gobierno el apoyo a una religión por encima de otra. Por cinco votos contra cuatro, los jueces consideran que un cuadro de ese tipo en recintos públicos es inconstitucional.

\* De *The Independent de Gran Bretaña. Especial para Página/12. Traducción: Celita Doyham-bèhère.*

A UN AÑO DEL TRASPASO POLITICO EN IRAK

## Contactos sí. Retiro no

El premier británico, Tony Blair, confirmó ayer que Estados Unidos y Reino Unido han mantenido contactos “sensatos” con algunos movimientos de la insurgencia iraquí con el objetivo de “atraerlos al proceso político”. Blair, que se entrevistó ayer tarde en Downing Street con su homólogo iraquí, Ibrahim Al Jaffari, aseguró que esos contactos “no comprometen nuestra posición sobre el terrorismo”. Al Jaffari aseguró que Irak puede ser un país seguro en un plazo de dos años. Precisamente hoy se cumple un año del traspaso de poder de la coalición internacional a manos iraquíes.

Blair confirmaba así y daba su pleno apoyo político a los comentarios realizados el domingo por el

secretario de Defensa de Estados Unidos, Donald Rumsfeld, que desveló esos contactos con la insurgencia en una entrevista divulgada por el canal estadounidense Fox News en la que pronosticó que la insurgencia iraquí puede durar “cinco, seis, ocho, diez, doce años”. Ayer, Blair dijo que sus tropas se quedarán hasta que se logre la paz de Irak.

Por otra parte, George W. Bush tiene esta noche una cita importante con los estadounidenses, dominados por el pesimismo con respecto a Irak. Su mensaje solemne, en hora de máxima audiencia y con motivo del aniversario del traspaso del poder al gobierno provisional iraquí, se enfrenta a lo que cree ahora la mayoría: que la guerra no mereció la pena y que la actual política no sirve.

Galicia ya no pertenece al pasado. Después de una semana de incertidumbre, el voto extranjero ratificó la mayoría absoluta –38 escaños– conseguida por la coalición del Partido Socialista de Galicia (PSdeG) y el Bloque Nacionalista Galego (BNG) que le permiten acceder al gobierno regional, luego de cuatro mandatos sucesivos del veterano y ex ministro del dictador Francisco Franco Manuel Fraga. Todas las expectativas de la jornada estuvieron puestas en el departamento de Pontevedra, donde el Partido Popular (PP) buscaba robarle un escaño al PSdeG. En medio de impugnaciones y recursos legales, el PP no pudo lograr el 66 por ciento que necesitaba. Para el candidato socialista, Emilio Pérez Touriño, “los votos de la emigración ratifican la decisión de los gallegos expresada en las elecciones del 19 de junio a favor de un cambio en Galicia”.

Con casi la totalidad de los votos escrutados en Pontevedra, el PP conseguía un 49,7 por ciento, el PSdeG un 43,7 por ciento, y el BNG apenas un 4,1 por ciento, una diferencia insuficiente para cambiar el resultado del pasado 19, en el que el PP obtuvo 37 escaños, el PSdeG 25 y el BNG 13. Touriño, que compartirá el gobierno con el nacionalista Anxo Quintana, se declaró “altamente satisfecho”, ya que el resultado “abre la puerta a la alternancia política” en Galicia. La mayor parte de los votos del extranjero procedieron de Argentina –54.305–, seguida de Uruguay –14.512–, Suiza –12.617–, Venezuela –12.071– y Brasil –7865–.

En las primeras horas de la tarde, el PP impugnó la decisión de la Junta Electoral de Pontevedra de rechazar los votos sellados después del 18 de junio o a aquellos que no tenían el membrete con el día y el lugar en que fueron emitidos. El dirigente del PP Federico Trillo pidió que se “reconsidere” la decisión que permitiría computar las papeletas que hayan llegado al aeropuerto de Madrid el 19 de junio, porque se entiende que fueron emitidos antes de la jornada electoral. También destacó que esos votos podían ser “determinantes” y decisivos en el recuento final.

Cuando la Junta decidió rechazar el recurso del partido gobernante, el coordinador de campaña del PP de Galicia, Xosé Crespo, pidió la “suspensión” del recuento en Pontevedra. Crespo aseguró que el PP se reservaba el “derecho” a ir ante un juzgado contencioso electoral y pedir que el voto de los emigrantes de esa provincia tuviera “un tratamiento distinto”. No obstante, la Justicia electoral provincial comenzó a escrutar los votos, dejando de lado los rechazados –aunque aceptó el pedido del PP de no destruirlos–, a las 20.40 hora local.

Por el contrario, el secretario de Organización del PSdeG, Ricardo Varela, defendió que los sufragios que llegaron tarde no se debían computar, ya que fueron recibidos fuera del plazo establecido. En medio de la incertidumbre que todavía envolvía los comicios a la tarde, el PSOE acusó a los conservadores de sembrar dudas sobre el funcionamiento del proceso y de tratar de deslegitimar el resultado.

Durante la semana pasada, Fra-



EL VOTO CLAVE DE PONTEVEDRA

# La puerta de Galicia se le cerró a Fraga

Con el escrutinio del voto emigrante de ayer, el Partido Popular no logró la mayoría absoluta para gobernar (el “escaño de oro”) y el gobierno regional será socialista.



ga había declarado que no quería sembrar sospechas, pero que “algo no funcionaba” en el retraso de la llegada de sufragios desde Venezuela. Incluso algunos medios de comunicación culpaban al propio presidente Hugo Chávez. El gobierno socialista español salió al paso de estas declaraciones y la vicepresidenta primera, María Teresa Fernández de la Vega, dijo que el procedimiento en la recepción del voto emigrante estaba “funcionando con absoluta normalidad” y que las insinuaciones formuladas al respecto eran “inaceptables e injustificadas”. Los socialistas también tenían esperanzas de sumar un nuevo escaño por la provincia de Orense, ya que debían obtener una diferencia de 3578 votos sobre un total de más de 23.600 sufragios válidos. Durante la tarde, el legislador socialista Manuel Luis Rodríguez aseguró que “las posibilidades de que el PSdeG arrebatase un escaño al PP en Orense superan las posibilidades de cambio en Pontevedra”. Todavía anoche no se conocían los resultados en esta región, pero dado que el PSdeG mantuvo sus bancas en Pontevedra, el resultado en Orense ya no es crucial para definir la elección.

El PP estaba convencido de que tenía una posibilidad de alcanzar el escaño número 38 en Pontevedra, porque en las elecciones autonómicas del 2001 había logrado la diferencia de más de 8500 votos que necesitaba ayer para mantenerse en el poder. Sin embargo, quizás esto debió haber sido una alerta para Fraga: en las elecciones europeas de junio del año pasado, el PSdeG se impuso en el voto extranjero en esa provincia.

Un dato llamativo es el enorme aumento de la participación de los emigrantes en las cuatro provin-

cias, que llegó a alrededor de un 80 por ciento más que en la elección del 2001. De un total de 305.017 gallegos residentes en el exterior, que representa el 11,6 por ciento del electorado español, y que estaban llamados a votar en los comicios del 19 de junio, 109.781 están inscritos en el censo de La Coruña, 89.184 en Pontevedra, 67.720 en Orense y 38.332 en Lugo.

Touriño, que previsiblemente asumirá la presidencia de la Xunta, anunció anoche ante sus seguidores en Santiago de Compostela, la capital regional, que dedicará todas “sus energías” a cumplir el mandato del cambio expresado por los gallegos. Por su lado, Fraga aseguró que “seguirá al servicio de Galicia” en el puesto que sea.

EL HILO QUE VA DESDE EL “PRESTIGE” HASTA EL 11-M

## Final a los fiascos populares

Por Mercedes López San Miguel

El ex ministro franquista Manuel Fraga Iribarne, con 82 años, no logró perpetuarse en una quinta presidencia. Los socialistas, con su candidato Emilio Pérez Touriño (PSdeG) —que harán coalición con los nacionalistas con Anxo Quintana (BNG)—, contaron con el respaldo del presidente del gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero. Los gallegos dentro y fue-

ra de la región ratificaron los resultados del 14 de marzo de 2004, que acabaron con ocho años de gobierno conservador de José María Aznar —y el escándalo del líder popular sobre el atentado del 11 de marzo—. Retrospectivamente, en enero de 2003 caía la primera cabeza de otro escándalo, el del hundimiento del buque “Prestige”: el delfín de Fraga, Xosé Cuiña.

En su eslogan de campaña para las elecciones de 2004, el líder socialista Zapatero optó por los 10 Manda-

mientos para enfrentar a sus adversarios: No matarás (como en Irak, guerra apoyada por Aznar, recordemos que como primera medida de gobierno Zapatero retiró las tropas españolas). “No mentarás”, como durante la catástrofe ecológica de 2002 del buque petrolero “Prestige”. Entonces, la primera víctima política fue el ministro regional gallego de Política Territorial (el número dos del gobierno), Xosé Cuiña. Este presentó su renuncia el 16 de enero de 2003, luego de revelarse que una empresa de su familia vendió material para limpiar las playas contaminadas por la marea negra provocada por el derrame de petróleo. Cuiña era hasta entonces el más firme candidato a suceder al —hoy saliente— presidente gallego.

El fracaso de la campaña electoral de los populares socava aún más el liderazgo de su presidente, Mariano Rajoy. Estas elecciones —las séptimas que se celebraron en la historia de esta región—, se anunciaban como las más reñidas hasta ahora y prueba de ello fue el continuo desembarco de los principales líderes nacionales, tanto del PSOE como del PP, para vestir a sus candidatos. Durante la campaña, la derecha hizo sucesivas marchas contra los proyectos socialistas generales: casamiento homosexual, diálogo con la organización separatista vasca ETA con condición de su desarme. Un dato a tener en cuenta: la gestión de Zapatero lanzó desde febrero hasta mayo de este año un proceso de regularización de inmigrantes extranjeros (de 700 mil, 80 son argentinos y ya 22.600 comenzaron el blanqueo). Es dable suponer que los emigrantes gallegos en nuestro país estén a favor de este tipo de medidas, que puedan afectar a sus propios núcleos familiares. Tras perder Galicia, el PP, cuya influencia depende como nunca de su eje regional en España, controla siete de las 17 comunidades autónomas de España, entre ellas Madrid, Valencia y Castilla y León.

EL IMPUESTO A LOS RICOS, DE CARA A LOS COMICIOS

## La zanahoria de Schroeder

Por Tony Paterson\*  
Desde Berlín

La promesa del canciller Gerhard Schroeder de imponer un impuesto a la riqueza a los alemanes que ganan más de 250 mil euros al año encontró protestas en los economistas y en los partidos de la oposición, mientras el gobierno se preparaba para una elección general adelantada para septiembre. El controvertido plan de un impuesto adicional del tres por ciento a los ricos que actualmente pagan un 42 por ciento de impuesto a la ganancia, fue revelado por el partido gobernante de Schroeder, el socialdemócrata, en el fin de semana como parte del manifiesto electoral del partido.

Horas más tarde, Schroeder presentó un pedido formal para un voto de confianza parlamentario para permanecer en su cargo. El voto, que se espera para este viernes, es probable que lleve a una fecha firme para las elecciones generales alemanas que se preparan para septiembre. Este nuevo impuesto iría a fondos para educación e investigación científica. “Creo que muchas de las tantas personas, que están mucho mejor que el promedio de los miembros de nuestra sociedad, son lo suficientemente patriotas para reconocer que ellos también tienen que hacer algo por el futuro del país”, aseguró Schroeder. Sin embargo, la propuesta fue instantáneamente condenada por reconocidos economistas y partidos opositores. Dirk Niebelm, el secretario general del partido liberal Democrático Libre, describió la propuesta como una gran locura y señaló que el gobierno recién había reducido las mayores tasas de impuestos para aquellos con altos ingresos. “Ahora están planeando hacer exactamente lo contrario”, aseguró.

Pero los sondeos de opinión sugieren que dos tercios del electorado alemán está a favor del impuesto a la ri-

queza. La medida fue el último intento del debilitado Partido Social Demócrata para recuperar a los partidarios de izquierda que habían desertado en masa del partido en protesta al impopular programa de reforma económica del gobierno. El mes pasado, el partido fue criticado por los líderes empresariales alemanes por armar una lista de las llamadas “compañías saltamontes” que supuestamente han chocado con los intereses alemanes, despidiendo trabajadores en masa y realizando un vaciamiento de los activos, sin restricciones, para relocalizarse en otros países con menos costos.

Los socialdemócratas fueron sacudidos por recientes pronósticos de encuestas que sugieren que la “Izquierda Democrática”, una nueva alianza de izquierda liderada por Oskar Lafontaine, ex ministro de Finanzas alemán y ex líder del Partido Social Demócrata, podría conseguir alrededor de un ocho por ciento del voto en una elección general, convirtiéndose en la tercera fuerza alemana.

\* De The Independent de Gran Bretaña. Especial para **Página12**. Traducción: Laura Carpineta.

### Tibia recepción de Washington

La visita del canciller alemán Gerhard Schroeder a la Casa Blanca puso ayer de manifiesto que su relación con George W. Bush es correcta, pero fría, y que el presidente no derramará una sola lágrima si el canciller es derrotado en las elecciones. Bush no quiso regalarle a Schroeder ninguna baza en la aspiración alemana de ocupar un puesto permanente en el Consejo de Seguridad de la ONU y le recordó que es “inaceptable” que Irán pueda desarrollar un arma nuclear.



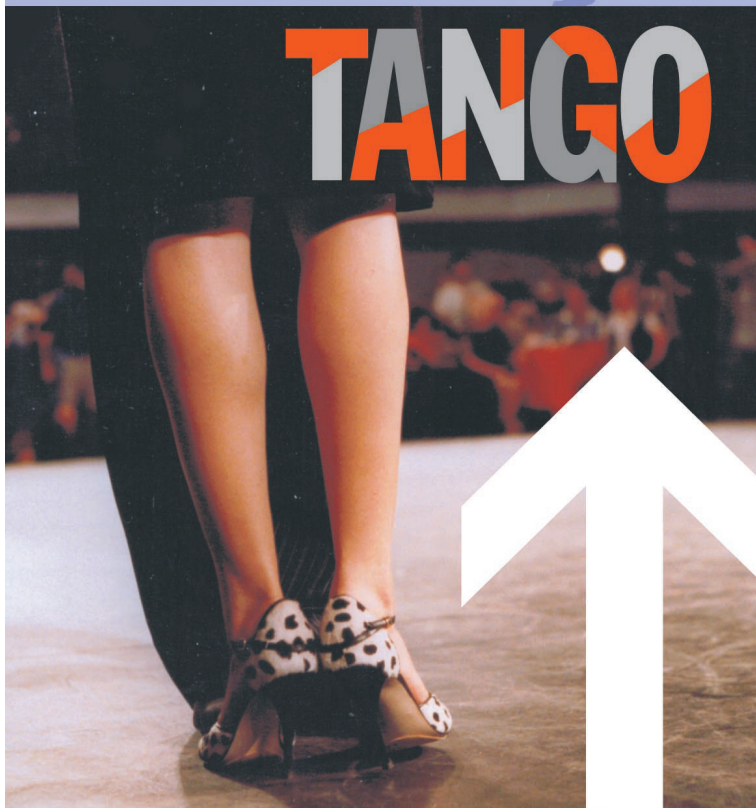
Los jueves con **Página/12**

La agenda + completa de la cultura de Buenos Aires

# CulturaBA

Para disfrutar. Para salir.  
Para escuchar. Para ver.  
Para aprender.  
Para emocionarse.  
Para saber lo que pasa en la ciudad.

## TANGO



■ Aquí están, estas son, las parejas ganadoras del tercer Campeonato Metropolitano de Tango Salón. Y ahora, se viene el Mundial.



■ Comienza la edición 2005 de la Feria del Libro Infantil.

■ El Nuevo Sexteto Mayor inicia un ciclo de recitales en homenaje a José "Pepe" Libertella.

■ Ya está en marcha el programa "Opción Libros", para apoyar a las editoriales independientes.

■ Las jornadas sobre el casco histórico de la ciudad.

Y como siempre

■ El Humor de Santiago Varela y Rep. Un fin de semana por monedas. Agenda cultural de actividades del 30 de junio al 6 de julio

## CulturaBA

Del 23 al 29 de junio de 2005

www.buenosaires.gov.ar / www.l.gov.ar



## Tango



David Nalbandian ya está en cuartos de final.

En esa instancia lo espera Thomas Johansson.

## En Wimbledon sólo sigue Nalbandian

Le ganó en tres sets al francés Gasquet

y lo espera Johansson. Coria no pudo

contra Roddick. El equipo de la Davis.

David Nalbandian avanzó a los cuartos de final del abierto de tenis de Wimbledon al vencer al francés Richard Gasquet, mientras que Guillermo Coria fue eliminado por el estadounidense Andy Roddick. Nalbandian (18°) le ganó a Gasquet (27°) 6-4, 7-6 (7-3), 6-0, mientras que Coria (15°) perdió con Roddick (2°) 6-3, 7-6 (7-1), 6-4. Nalbandian buscará un lugar entre los mejores cuatro del torneo ante el sueco Thomas Johansson (21°), que venció al bielorruso Max Mirnyi 6-4, 7-5, 6-4. Nalbandian y Coria, más Mariano Puerta, Gastón Etlis y Martín Rodríguez fueron designados ayer por el capitán de Copa Davis, Alberto Mancini, para jugar la serie contra Australia.

"Fue muy bueno haber ganado en tres sets. Jugué muy bien en el tie-break y en el tercer set sentí que él se desmoronó", declaró Nalbandian. "Me siento más confiado que antes, pero nunca se sabe. Creo que, de todos los partidos, el del sábado pasado (contra Andrew Murray, en el que se impuso en cinco sets) fue el que más me costó. Hoy (por ayer) jugué muy bien."

Tras preguntársele por qué considera que cada vez más jugadores expertos en polvo de ladrillo están avanzando en Wimbledon, el argentino fue categórico: "Porque ellos sienten que tienen chances de ganar acá sobre el césped". Sobre su partido con Gasquet, Nalbandian comentó que se sintió "confiado y mentalmente en control".

"Lo mental es muy importante; cuando uno logra ese punto de confianza es fácil estar en cada punto del partido. Yo me sentí en control", destacó el cordobés, quien impuso su categoría ante Gasquet, uno de los jugadores con mayor proyección.

Nalbandian, finalista en el All England Club en el 2002 y campeón este año en Munich, despachó a su adversario en 2 horas y 15 minutos, con un tenis sólido y tácticamente consistente, ante un jugador que no supo aprovechar sus chances y que venía de ganar el torneo de Nottingham.

Respecto de Johansson, su próximo rival, el cordobés sentenció: "Es un jugador muy completo, saca bien y devuelve bien. Pero nunca nos enfrentamos y es muy distinto verlo ju-

gar que estar dentro de la cancha. Será un partido duro".

Coria, que nunca antes había llegado a octavos de final en el All England Club, se despidió del torneo londinense tras perder en una hora y 52 minutos ante un oponente más poderoso con su saque y en la red. Roddick, que viene de ganar por tercera vez consecutiva el torneo de césped de Queen's (Londres), buscará un lugar entre los mejores cuatro de Wimbledon, cuando se mida con el francés Sebastien Grosjean (9°). Completan los partidos de cuartos Roger Federer-Fernando González y Lleyton Hewitt-Feliciano López.

El santafesino jugó un buen partido pese a la derrota y su gran chance pasó luego de perder ajustadamente el segundo set, en el tie-break. A partir de allí, Roddick ajustó su servicio y se quedó con el pleito.

"No saqué bien y no estuve fino, no jugué como lo venía haciendo en los partidos anteriores", dijo Coria, asegurando que ante Roddick lo dio "todo" y expresó su confianza en las posibilidades de Nalbandian para progresar en este torneo. "Tengo mucha fe en David", apuntó.

ARGENTINA-BRASIL POR EL SUB-20

## Clasiquito de aperitivo

El seleccionado argentino de fútbol Sub-20 jugará hoy, en el clásico sudamericano ante Brasil, su clasificación a la final del Mundial de la categoría que se disputa en Holanda. El partido, que se jugará en la ciudad de Utrecht y comenzará a las 12.30, servirá además como aperitivo de la final de la Copa de las Confederaciones que jugarán las selecciones mayores, mañana en Alemania.

El director técnico argentino, Francisco Ferraro, opinó que el choque ante Brasil es "el clásico por excelencia" y remarcó que las claves "fundamentales" para que la Argentina acceda a la final del certamen, serán "mantener la concentración y el nivel de sacrificio" durante todo el encuentro. También, el técnico elogió al delantero de Barcelona, Lionel Messi, al destacar que "sigue creciendo en su ca-

LA SELECCION

# Nadie

Por Sebastián Fest

Desde Hannover

El mundo del fútbol cuenta las horas para el nuevo superclásico entre Argentina y Brasil, pero los albicelestes cuentan esas mismas horas para enfrentar de la mejor manera a sus dos rivales: la verde-amarilla y el agotamiento. "Si se piensa en el desgaste con que llegamos, está claro que hace tres semanas estábamos mejor", admite Esteban Cambiasso, comparando el 3-1 de Buenos Aires con lo que se perfila para mañana por la final de la Copa Confederaciones en Francfort. "Pero esto es una final, y es un clásico. Si se suman esas dos cosas, el desgaste se va", asegura el mediocampista argentino.

Brasil también tiene jugadores agotados tras una intensa temporada, pero contaron con un día más de descanso, y no debieron jugar alaruge ni sufrir en una tanda de penales. Ayer se vio con claridad que Argentina tendrá como principal preocupación recuperar a los muchos jugadores agotados físicamente en el plantel. El entrenamiento del mediodía fue liviano y sólo tomaron parte del mismo los que no jugaron ante México. El resto pasó un par de horas en el "taller", en un gimnasio con hidroterapia para aflojar los músculos y recuperar fuerzas. "Hay varios con aductores cargados y fatiga muscular."

"Es una final, un clásico y lo vamos a ganar", dice con euforia Germán Lux. Hace 12 años que la Selección Argentina no gana un gran torneo; el oro olímpico de Atenas se conquistó con un Sub-23 reforzado. "Sinceramente no pienso tanto en el hecho de jugar contra Brasil como en el hecho de estar en una final —opina Cambiasso—. Hace diez o quince días que estamos concentrados con un objetivo, y estamos muy cerca. El objetivo es estar en la final y ganarla."

"Todo el mundo quiere jugar un Brasil-Argentina", destaca Javier Saviola, que no podrá hacerlo tras haber sido expulsado ante México. "Esto viene de muchísimos años atrás, y no importa si es la Copa Confederaciones, las Eliminatorias o lo que sea. Es un partido especial para todos." Según Juan Pablo Sorin, "la esencia

rrera deportiva y no tiene techo".

Por su parte, el técnico brasileño, René Werner, se refirió a la estrella argentina al advertir que se trata de un jugador "de mucha calidad". "De todos modos, sería un error pensar sólo en Messi ya que la Argentina cuenta también con otros jugadores peligrosos. Vamos a tener que estar muy atentos", añadió Werner.

**ARGENTINA:** Ustari; Barroso, Cabral, Paletta, Fórmica; Zabaleta, Torres, Cardozo, Archubi; Messi, Oberman.  
**DT:** Francisco Ferraro.

**BRASIL:** Renán; Rafael, Leonardo, Roberto, F. Santos; Renato, Arauca, Evandro, Edicarlo; Bobó, Solbis.  
**DT:** René Weber.

**Estadio:** Galgenwaard (Utrecht).  
**Árbitro:** Massimo Busacca (Suiza).  
**Hora:** 12.30.  
**TV:** Fox Sports.



ARGENTINA SE PREPARA PARA LA FINAL CON BRASIL

# se quiere perder el clásico

El equipo de Pekerman acusa el cansancio, pero promete que se olvidará cuando entre mañana al campo. El mundo del fútbol espera.



José Pekerman esperará para dar el equipo titular contra Brasil. Tevez y Samuel: ayer practicaron solamente los suplentes.



del jugador argentino es ganarle el clásico a Brasil”.

¿Necesita Argentina más que Brasil ganar la final? Cambiasso piensa un rato. “No, no... Si el rival hubiera sido otro diría que sí, porque quizás ante otro con menos historia o antecedentes que Brasil estaríamos más obligados a ganarles. Pero Brasil, Alemania o Argentina son equipos que en una instancia así siempre están necesitados de ganar, no creo que sea mayor la necesidad nuestra.”

Para Sorin, “quizás ellos busquen revancha de la derrota del otro día y nosotros aún tenemos presente la injusta final que perdimos en la Copa América, pero todos los partidos son distintos y en éste habrá muchísimas cosas en juego”. Cambiasso no ve “la hora de enfrentarlos. Ojalá podamos demostrar que estamos bien y ganarle a Brasil, que siempre es un rival de peso. Ahora tenemos que tratar de recuperarnos de la mejor manera y no pensar tanto en ser el mejor equipo del mundo, porque eso te lo da más un mundial. Pero sí en que se van dando los objetivos. Ojalá podamos coronar todo ganando este título, que es muy importante”.



Parreira con Ronaldinho. El técnico alabó a la Argentina.

MENSAJE DE PARREIRA PARA SUS JUGADORES

## “Guarda con Riquelme y Sorin”

El entrenador de Brasil, Carlos Alberto Parreira, aseguró que la final de la Copa de Confederaciones, mañana contra la Argentina, será distinta a la última versión del clásico sudamericano que se jugó en Buenos Aires y que terminó con una victoria de la Selección albiceleste. “Había mucha presión favorable a la Argentina y esta vez, jugaremos bajo condiciones distintas”, dijo Parreira. Sin embargo, el seleccionador admitió que el partido va a ser difícil y expresó su respeto por el rival, formulando especiales elogios a Juan Román Riquelme y a Juan Pablo Sorin.

“Riquelme es un jugador que decidirá el partido si le dejamos espacio. Puede decidirlo con un tiro libre, con un pase en profundidad, o con un disparo de larga distancia. Es un gran jugador, y pienso que es el me-

jor futbolista argentino de la actualidad”, dijo Parreira. Sin embargo, el habilidoso mediocampista no es la única preocupación para la final de mañana. “Ni siquiera sabría cómo definir a Sorin. Está en todos lados, es incansable. En un instante está atacando en el área y un minuto después está ordenando la defensa o alentando a sus compañeros. Tiene un corazón impresionante, una entrega fenomenal, y siempre es peligroso”, comentó Parreira.

Además de los dos, apuntó, la selección dirigida por José Pekerman “tiene una muy buena defensa. En general, es un equipo con excelentes jugadores. Si no apretamos y cerra-

mos los espacios, estaremos en problemas”. Según Parreira, la Argentina también tiene “una gran flexibilidad táctica, es capaz de comenzar con dos mediocampistas y pasar a tener tres, alternar los atacantes. Y todos los jugadores tienen gran calidad”.

Kaká también destacó la tensión que provoca el rival. “La definición de un título entre Brasil y la Argentina es siempre un partido histórico, como ha sido la final de la Copa América. Para ellos, el partido tendrá sabor a revancha”, dijo Kaká, en referencia a la final que Brasil ganó en los penales, tras igualar 2-2 con un tanto de Adriano en el último minuto.

SE CALIENTA RIVER-SAN PABLO

## Pica en el Monumental

Los enfrentamientos entre el fútbol de la Argentina y el de Brasil no se agotan esta semana con los partidos entre ambas selecciones mayor y Sub-20. El postre se servirá mañana a la noche en el Monumental, cuando River reciba al San Pablo, buscando un lugar en la final de la Copa Libertadores, un partido para el cual ayer se agotaron las populares.

Es un partido también cargado de un fuerte significado, por lo que sucedió en el encuentro de ida, en Brasil, una semana atrás. “Muchos creen que no podremos revertir lo que pasó en San Pablo, pero estamos convencidos de que

vamos a revertir ese mal resultado. Estos son los partidos que nos permiten soñar y lo vamos a jugar con el alma”, dijo ayer Marcelo Gallardo. River debe remontar un 2-0 adverso.

Se espera que la policía despliegue un estricto operativo de seguridad para proteger al equipo brasileño y a sus hinchas de los posibles hechos de violencia. “Soy consciente de que hay posibilidades, muy grandes, de revancha de parte de los argentinos –dijo el superintendente de fútbol paulista, Marco Aurélio Cunha–. Tenemos que ir prevenidos y estar preparados para cualquier situación” que ocurra en el estadio Monumental.

## OPINION

Por Alfredo Zaiat

### Semana clave del Mercosur

Estos días serán decisivos para el futuro del Mercosur. No se trata del cierre de negociaciones cruciales para la industria automotriz, en las que el gobierno argentino adelantó que no se liberará el comercio a principios del año próximo, como estaba previsto. Tampoco será por la aceptación de la administración Lula del reclamo de su principal socio regional de fijar límites al ingreso de productos brasileños en sectores sensibles del mercado local. Ni por la idea de “cláusula de adaptación competitiva” que propuso Lavagna a Brasil con el objetivo de mediano y largo plazo de dar tiempo a la industria argentina para acompañar el ritmo de expansión de la brasileña. Nada de eso. Se sabe que las relaciones con Brasil tienen más de vecinos que se recelan, envidian y odian por una pelota de fútbol que de cuestiones de pensar un destino común de desarrollo. Si hasta Lula admitió que nunca había sufrido tanto viendo por televisión el baile monumental del 3 a 1 de la Selección Argentina al *scratch*. Y esta semana, como nunca, habrá tres partidos definitorios donde estarán en juego el orgullo futbolero entre los dos principales miembros del Mercosur.

A diferencia de la previa del partido por las Eliminatorias, la estrategia argentina para llegar al triunfo se hace más difícil de implementar para esas próximas tres batallas. La selección Sub-20 está en Holanda y la mayor en Alemania, y Leonardo Astrada optó por el camino opuesto al adelantar que River lo pondrá en un arco a los de San Pablo. Los muchachos de la celeste y blanca están lejos para repetir la estrategia del Monumental, que fue la siguiente: se repitió hasta el cansancio que los brasileños eran los mejores del mundo, que eran el *Dream team*. Hasta Maradona fue el enviado para sacarse fotos con ellos, incluso el Diego les aseguró también que tienen al número uno, como hizo con Ronaldinho. La táctica, más allá de cualquier dibujo posicional, tiene una base que no debe subestimarse. Esta consiste en subir el ego de los brasileños hasta el cielo, insistir que son lo *mais grande do mundo*. De ese modo entran dormidos de vanidad al campo de juego, oportunidad para darles un baile bárbaro.

Como se dice en el barrio, ir de punto. En definitiva, es lo mismo que le queda a la Argentina para aspirar a conseguir algo de Brasil frente al objetivo de consolidar el Mercosur.

## ESCOLASO

Quiniela Nacional (I-U-U-B) Matutina

1	9549	8	0580	15	4392
2	4283	9	8933	16	4654
3	9069	10	7779	17	9224
4	8684	11	0307	18	9715
5	1780	12	0307	19	7256
6	8260	13	2423	20	0814
7	7887	14	2709		

Quiniela Nacional (I-D-G-H) Vespertina

1	0572	8	7920	15	8333
2	7058	9	8789	16	7421
3	5606	10	5780	17	2384
4	5828	11	0700	18	1928
5	3857	12	4316	19	2647
6	2071	13	6937	20	7487
7	8031	14	3831		

Quiniela Bonaerense Vespertina

1	3982	8	7392	15	0721
2	7008	9	5105	16	1429
3	3569	10	3677	17	8056
4	2089	11	1571	18	4713
5	0768	12	4675	19	3410
6	8194	13	3273	20	4522
7	8150	14	8242		

Quiniela Nacional (D-H-N-Z) Nocturna

1	7046	8	8515	15	2462
2	6077	9	3159	16	2306
3	3731	10	3974	17	9048
4	8596	11	1136	18	1272
5	8209	12	2892	19	1679
6	0218	13	3565	20	1240
7	2845	14	9073		

Quiniela Bonaerense Nocturna

1	3544	8	3872	15	0908
2	2394	9	1065	16	0455
3	0532	10	2205	17	5395
4	7187	11	6844	18	3394
5	8238	12	5393	19	6220
6	3746	13	4680	20	7161
7	4992	14	3928		



## TRAGEDIA

## El sepelio de Molina



Jorge Martínez y Carlos Navarro Montoya estuvieron (foto) en el entierro del arquero juvenil de Independiente y la selección argentina Sub-17, Emiliano Molina, ayer por la tarde en el Cementerio de Avellaneda. Independiente jugará desde las 16 contra Arsenal el encuentro suspendido el domingo a raíz de la muerte del arquero. Independiente: Montoya; J. Martínez, Mustafá, Cáceres, Manrique; Pusineri, Morello, Zurita, Fabro; Insúa, Frutos. Arsenal: Limia; Espínola, Tula, V. López, Núñez; Hirsig, Esmerado, Morales, Llama; Denis, Calderón. Arbitra Rafael Furchi y televisa TyC Sports.

## Fuertes, fracturado

El goleador de Colón, Esteban Fuertes, sufrió ayer la fractura expuesta de su codo izquierdo en un accidente automovilístico, en Entre Ríos. Fuertes se dirigía en su camioneta hacia la casa de su padre, ubicada en la ciudad correntina de Curuzú Cuatiá, acompañado por el futbolista Alcides Piccoli, que resultó ileso.

## Locomotora está grave

La salud de Jorge "Locomotora" Castro se agravó ayer y permanece en estado de coma farmacológico, informó el director del Hospital Argerich, Donato Spaccavento. Según el médico, la situación del boxeador es preocupante, ya que, pese a los esfuerzos realizados, su salud "no mejora". "Es un mal signo de que sus pulmones no están funcionando bien", precisó.

## LOS SECRETOS DEL VELEZ CAMPEON 2005

## Un club que anda sobre rieles

Lo cuenta el presidente Gámez: "Estamos ordenados, tenemos futuro, nos encontramos cada vez más cerca de los otros grandes".

Por Gustavo Veiga

**A Vélez hay que reconocerle la coherencia. Es un club hecho de una sola pieza, donde el fútbol domina, sí, pero otras actividades no ocupan el lugar de los trastos viejos. Ni siquiera el saber, que ya muy bien representado está en su instituto homónimo. Vélez, el campeón que se enorgullece de ser una asociación civil, el Vélez de los chicos surgidos del semillero es, para las carencias que todavía se viven en la Argentina, una institución señera.**

En Liniers, un barrio de clase media que se funde con el Gran Buenos Aires, el sexto título depara felicidad con valor agregado. Por sus socios, que suman 30 mil, sus casi cincuenta actividades deportivas, sociales y culturales, y una historia de compromiso que ha tenido pocos altibajos.

No sorprende que la nueva vuelta olímpica haya sido protagonizada por una camada de jóvenes que parece una estudiantina. Porque ya pasó con aquel Vélez de las grandes figuras como José Luis Chilavert y campeón de todo con Carlos Bianchi. Allí estaban Basedas, Asad, Flores, Gómez, Cardozo, Pompei y Almandoz, todos productos genuinos de sus inferiores. Hoy es el turno de Castromán, Gutiérrez, Cubero, Gracián, Somoza, los hermanos Zárate y la nómina podría seguir hasta completar dos equipos enteros. Los hermanos Pellegrino, Mauricio y Maximiliano amalgaman esas generaciones de jugadores. Uno ayer, otro ahora.

"Estamos ordenados, tenemos futuro, nos encontramos en una posición de privilegio, cada vez más cerca de los otros grandes...", cuenta Raúl Gámez, su presidente, un hombre que salió de la tribuna, y que hasta los años '80 lideraba su barra. El mismo que desatendió sus ocupaciones privadas por dedicarse *full-time* al club de Liniers. Y de quien hace tiempo se comen-

ta que es el dirigente hecho a medida para conducir la AFA cuando Julio Grondona se vaya.

Gámez es el mismo que confronta con Mauricio Macri porque tienen dos concepciones opuestas sobre el deporte, las instituciones y la vida, el que se peleó con intermediarios de renombre, y el que también pregona un proyecto polémico: "Los directivos del fútbol deben cobrar un sueldo", sostiene.

Pero Vélez está más allá de su figura. Y si al club hay que saludarle su coherencia, también debe afirmarse que su fútbol está en armonía con la estructura que lo sostiene. Y, por supuesto, con un proyecto. Que no es el de rifar patrimonios, endeudarse hasta el infinito o envanecerse con las mieles del éxito, sólo por el afán de generar dinero.

Vélez no es un club anticapitalista por eso, ni se afirma en principios arcaicos. Más bien interpreta de manera moderna el norte que se fijaron sus pioneros, aquellos que lo fundaron un 1º de enero de 1910, el año del centenario y del cometa Halley. Vélez no quiere parecerse a las instituciones que lan-



Vélez volvió a ser campeón con los chicos del semillero.

Gámez quiere vender, pero sólo transferencias al exterior.

guidecen bajo gerenciamientos mal avenidos o quiebras irresponsables. Si siguiera ese camino, flaco favor le haría a la memoria de José "Pepe" Amalfitani, su emblemático presidente al que le remataron la casa, o a José Feijó, que murió en la miseria.

En Liniers, un título más vale tanto como las obras. O, en todo caso, las afianza, no las opaca. Cuesta hallar ejemplos de clubes con una estatuta institucional rectora en el fútbol de estos días. Este Vélez se acerca bastante a un modelo para recortar y guardar.

MIGUEL RUSSO, ENTRENADOR, Y RAUL GAMEZ, PRESIDENTE

## "El mérito es de los jugadores"

**"Hay técnicos a los que si les dan jugadores buenos, de buena calidad, como tiene Vélez, van a hacer un buen espectáculo -dijo ayer el presidente Raúl Gámez-. Una vez que se trajo a Miguel Russo, después lo defendimos, porque uno tiene un proyecto, una propuesta, y estamos disfrutándolo ahora. Apostamos y confiamos en un plantel que casi en su totalidad está conformado por jugadores del club. No me quiero olvidar del trabajo que hicieron antes Carlos Ischia y Alberto Fanesi", sentenció Gámez.**

Russo atribuyó los mayores méritos de la obtención del título del Clausura 2005 "a los jugadores, que tenían que dar vuelta una historia negativa que pesaba sobre ellos y lo consiguieron con trabajo", en alusión al controvertido final con incidentes del pasado Apertura, cuando a Vélez se le escapó el título.

En segundo término, Russo destacó "la estructura del club, por la eficiente tarea de los dirigentes, que no es de ahora", y se mostró gratificado por "haber entrado a la historia de este club, que fue campeón con técnicos como Carlos Bianchi y Marcelo Bielsa".

Para Russo, "Vélez tiene que seguir viviendo de su fábrica de jugadores, como dice el presidente Gámez, aunque lógicamente tendrá que acomodarse a sus necesidades. Este club te exige y ahora tiene grandes expectativas internacionales, primero este año con la Copa Sudamericana y después, el que viene, con la Li-

bertadores. Una Libertadores en la que Vélez tiene un lugar propio por historia, juegue o no juegue River, que yo creo que la jugará porque tiene chances y supongo que las va a tomar", indicó.

"Ahora vamos a escuchar ofertas -adelantó Gámez-, a hacer ventas. Van a preguntar por varios jugadores: Castromán, Fuentes, estuvieron hablando por Sessa, Jonás Gutiérrez... Tenemos suerte en ese sentido y tenemos un capital muy grande y que tenemos que aprovechar. Para que sigan creciendo jugadores del fútbol amateur, hay que vender."

"Vamos a tratar de vender afuera -explicó el dirigente-. Esto es muy sencillo: si yo refuerzo al rival con el que peleo el campeonato, me debilito y seguramente me gana el campeonato. Ahora, si lo vendemos afuera, entra la plata que tiene que entrar y solucionamos un montón de cosas, es distinto."



Los hinchas abuchearon a Russo en las primeras fechas.

El domingo celebraron el sexto título nacional de Vélez.



### IFX Secure Internet Gateway.

Un nuevo concepto en seguridad para la red de su Empresa.

- Reglas de firewall individuales.
- Control del tráfico de datos.
- Sin equipos ni instalaciones.
- Seguridad gerenciada 7 x 24.
- Soporte técnico.



Para mayor información llámenos al (011)5031-2400  
o visite nuestra página web [www.ifxnetworks.com](http://www.ifxnetworks.com)



<b>CULTURA</b>	<b>ESPECTACULOS</b>
<b>CHICOS</b> <b>LITERATURA</b> <b>PLASTICA</b>	<b>Los títeres de Adelaida Mangani</b> <b>Una historia de colección</b> <b>Jorge Macchi a la Bienal de Venecia</b>

	<b>PRIMERA PERSONA</b>
Por <b>Juan Martini</b> (escritor)	Recomiendo la obra de teatro <b>La pornografía</b> , dirigida por Gonzalo Martínez. Destaco una sorprendente puesta en escena y un manejo de la ambigüedad de los personajes y de las relaciones que establecen los personajes. También <b>Contra la pared</b> : me pareció una película extraordinariamente fuera de lo común para contar una rara historia amorosa (rara por lo no frecuente) cruzada por el tema de los inmigrantes —en este caso turcos— a Alemania. Pero a la vez con una crueldad y una dureza no en los personajes sino en el ambiente.

“MAPUCHE, NACION QUE VUELVE”

# LA VIDA Y TODO LO DEMAS

Un documental producido por Pablo García, Juan Riggirozzi y Martín Monzón retrata con sensibilidad y rigor la esencia del pueblo mapuche. El estreno, que contó con la presencia de los protagonistas, fue todo un acontecimiento en San Martín de los Andes: el cine, la política y la cultura ritual fueron disparadores de enriquecedores debates.





Historias cámara en mano

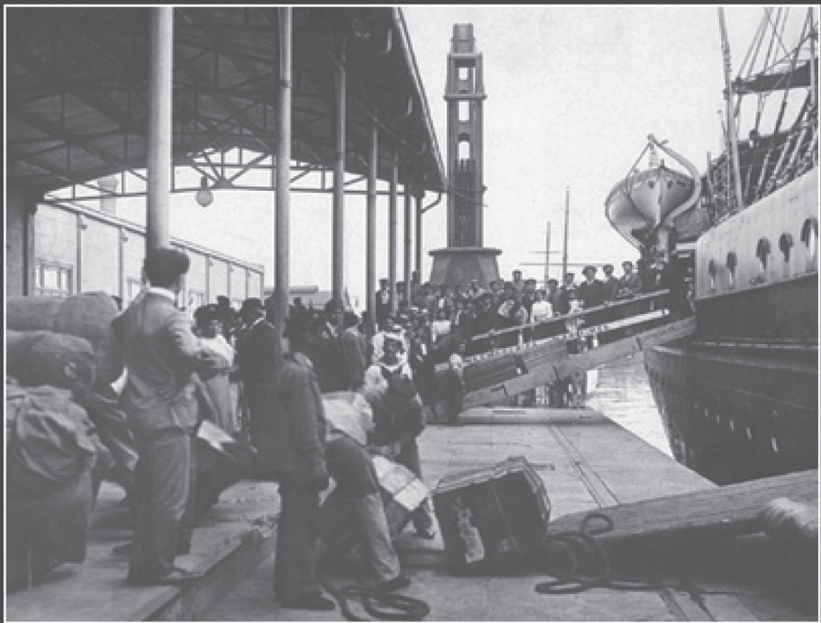
Pablo García, Juan Riggiozzi y Martín Monzón integran la productora El hombre contrapicado, que inició su carrera cinematográfica con *Mapuche, Nación que vuelve*, su primer largometraje. Con cuatro años de existencia, llevan hechos cortometrajes (documentales y de ficción) por los que obtuvieron premios a nivel nacional e internacional. Monzón, coguionista y cámara de *Nación que vuelve*, fue cámara y asistente de montaje de *Piketeros*, documental sobre un corte en la Ruta 3 de La Matanza realizado en junio de 2001 y trabajó durante un tiempo en televisión. García trabajó 11 años en televisión (*La TV Ataca*, *Totalmente*, *Peor es Nada*) y en 2001, un bajón laboral lo llevó a inclinarse hacia el cine. “Apareció una oferta

que me asustó y me motivó: hacer la producción de un corto documental en la Patagonia con un amigo. No tenía nada que perder, me fui diez días a trabajar allí y me encontré con un mundo desconocido para mí: una forma de entender el mundo, una relación con la vida y la naturaleza que mi educación y mi propia ignorancia me habían negado”, dice. Riggiozzi, previo paso por la dirección fotográfica del documental *La Naty: un par de pulmones aparte*, dirigió el documental *Piketeros* y el corto *El hombre contrapicado*, que da origen al nombre de la productora que integra hoy, antes de involucrarse como asistente de dirección y montaje del documental que movilizó a todo San Martín de los Andes.



García, el director, y Monzón, coguionista, integrantes de la productora El hombre contrapicado.

# INMIGRANTES OTRA HISTORIA



Nuestros abuelos, nuestros padres...  
Los que vinieron de otras tierras y dejaron su herencia.



HOY 22HS. Mirá el País

# Un viaje en

POR CRISTIAN VITALE  
DESDE SAN MARTIN DE LOS ANDES

Entre montañas oscuras y heladas, un centenar de mapuches se reúne en torno de la única luz en kilómetros, que provee la escuela intercultural enclavada en el corazón de la comunidad Kuruwinka. Alrededor hay bosques, nieve en lo alto y mucho barro. No se escucha un solo ruido en el paraje Paylamenuko, apenas el correr del agua en los arroyos o algún gallo de amanecer. Son las seis de la mañana y alguien da la orden de iniciar la marcha por un camino angosto, serpenteado y húmedo hacia el newen, el centro de energía del lugar. La caravana tiene un aura misteriosa, atemporal; hay niños, mujeres, ancianos; las nubes púrpuras presagian lluvia y el fin inmediato es llegar donde está la fogata para caminar alrededor de ella, en sentido antihorario: está por comenzar el milenario Wiñoy Xipantu o Año Nuevo Mapuche y el frío hiela. “El no mapuche dice que va a relacionarse a la iglesia con un dios; nosotros decimos que nos relacionamos con la fuerza de la tierra, el lago, el sol, la piedra y la nieve”, explica Mirtha, una werken de ojos dulces y serenos, que concatena una serie de actividades múltiples sin perder la paciencia nunca. En verdad, Wiñoy Xipantu significa “la luz del sol que vuelve”, porque los pueblos originarios del sur despiden el día más corto del año, la bisagra que marca un nuevo ciclo de la naturaleza, de la vida y esperan que se active la fertilidad del suelo.

Como mostrará después, esa misma noche del 24 de junio, el documental *Mapuche, Nación que vuelve*, durante su estreno en el cine Amancay de San Martín de los Andes, el rito refuerza la cosmovisión del hombre como parte de la naturaleza que los pueblos aborígenes conservan desde siempre. Antes del sol, los longkos –jefes de comunidad– se colocan en semicírculo esperando su salida tras las montañas; esparcen trigo sobre la tierra y clavan banderas en tres cañas de colihue; una música envolvente, a veces arrítmica, emanada por el kultrum, la pifilca y la tutruca (instrumento similar al erke norteño) y la voz de una mujer que parece provenir de la inmensidad, acompañan el rito, hipnotizan, agregan enigmas en los poquísimos no mapuches, a los que se les permite asistir a esa hora. “Fue

En el cine  
**Amancay se encontraron turistas curiosos, militantes, funcionarios, periodistas y los propios protagonistas del film dirigido por Pablo García. Para todos fue una experiencia inolvidable, que ayuda a conocer la vida y la lucha que afrontan los pueblos originarios.**

todo un trabajo de conocimiento, de entrar por otro lugar, de adecuarnos a sus ritmos cotidianos, a su paciencia. Por eso nos permiten estar acá”, explica Pablo García, el director. Doce horas después, discursos políticos y gran asado gran mediante, cuatro niños bailan choike –danza del avestruz–, la claridad cae y el pueblo mapuche se compromete a bajar a la ciudad con el objeto de asistir a la proyección de la película, a ver de qué manera tres arriesgados realizadores (el mismo García, más Juan Riggiozzi y Martín Monzón) lograron sintetizar la esencia de una cultura milenaria en apenas 65 minutos.

“¿Qué pasa con esta película?, no se puede creer”. La chica de la boletería del Amancay, un cine coqueto, cubierto de maderas coloridas como casi todas las construcciones de la ciudad, se siente desbordada por el éxito popular del estreno. Asisten turistas curiosos, militantes, funcionarios, periodistas, vecinos antirroquistas de San Mar-

## Un careo espontáneo

En la parte más impactante del film en términos ideológicos, Roberto Nancucheo, integrante de la Confederación mapuche de Neuquén, se enfrenta en un careo espontáneo con un tal Luiggi, gerente de montaña de la empresa Nieves del Chapelko, que explota el cerro del mismo nombre. El eje del debate gira alrededor del problema que implicó para las 60 familias que viven en Pawlamenuko y otras 200, pertenecientes a comunidades cercanas, la contaminación de las aguas que ellos beben. “La mierda de los baños iba a parar al arroyo”, evoca Roberto, antes de que ocho comunidades del Parque Lanín tomaran la intendencia de San Martín en el año 2000 y obligaran a la empresa a superar la dificultad. Luiggi había asistido a una conferencia sobre medio ambiente en San Martín de los Andes –no se sabe la razón– y fue inducido a hablar por la moderadora. “No sé qué razones tendrán ustedes para hablar mal de Capozzolo (el dueño de la empresa), pero yo puedo decir que es una gran persona y que, con el 3 a 1, no está haciendo un gran negocio con la explotación del cerro”. Roberto, con altura y buen humor, le respondió con una simpleza que lo sumergió en el ridículo. Con sus palabras, lo acorraló en su propia lógica. “Si nuestros hijos tuvieron que comer mierda durante cinco años para que un tipo, encima, haga un mal negocio, bueno, entonces sí que estamos perdidos”.



# imágenes de miles de años



La película *Mapuche, Nación que vuelve*, sintetiza la esencia de una cultura milenaria en 65 minutos.

tín y alrededores, mapuches y la primera función, por repleta, termina en momentos de tensión entre acomodadores, vigilantes y los mismos realizadores, que evitan aplicar el bendito derecho de admisión y permanencia. Todo el mundo tiene que ver el documental que decidieron estrenar junto a los mismísimos protagonistas, antes de caer en el cruel circuito de Capital, ante ojos tal vez más extraños. "La idea fue juntar en una sala dos cosmovisiones, dos filosofías de toda una sociedad", explica Monzón. La tensión se resuelve con otra función —lo mismo pasará al otro día— y un revuelo de ideas necesario, que concluirá en un debate enriquecedor entre protagonistas y público como experiencia comunicativa. Hay un pueblo que, como excepción, se siente respetado por el otro y se emociona. "Ellos han podido ver algo que nosotros necesitamos y que los jóvenes de nuestras comunidades deben aprovechar, porque nos miran bien. Estoy muy emocionado", dirá Carlos, la máxima autoridad del lof Kurruwinca, al analizar la película.

Un derrotero de imágenes, secuencias y diálogos logran instalar nítidamente las injusticias que el pueblo mapuche sufre, al menos, desde que Julio Argentino Roca concretó la vieja idea de exterminarlos para dejar la Patagonia al libre arbitrio de hacendados y estancieros británicos, finalizando el siglo XIX. Además de registrar imágenes del Wiñay Xipantu del año pasado, estos tres aventureros militantes de la imagen lograron sumergirse en la racionalidad política y social de una cultura, que históricamente se cerró al blanco como una forma de resistencia y autoconservación. Uno de los momentos más oscuros y tristes del documental, en efecto, transcurre cuando Lucía, pillancuse (autoridad filosófica) del lof Salazar, narra de qué manera ellos, como pue-

**"La idea fue juntar en una sala dos cosmovisiones, dos filosofías de toda una sociedad", explica Martín Monzón, uno de los guionistas.**

blo, debieron ocultar durante decenios sus ritos al huinca (blanco) para no ser exterminados. "Si nos entendían, nos mataban", expresa, en tono sereno, esta anciana que puebla de misticismo el film. Hay otros momentos que son más enérgicos y calientes, que muestran a un pueblo vivo y luchando, que los muestra al grito combativo de "Diez veces venceremos", en conexión con la denuncia que Osvaldo Bayer hace cuando exige quitar el monumento a Roca en Diagonal Sur: "Ese que permitió que los blancos les arrancaran los hijos a sus madres para regalarlos, des-

pues de haber sometido y exterminado a su gente".

Una hora de cine, con compromiso, humilde y sin prejuicios, es una herramienta indispensable para deconstruir lo que una educación oficial pretendió instalar hasta no hace mucho tiempo en el imaginario colectivo de muchos argentinos. El pueblo mapuche hoy sigue actuando como parte de la naturaleza. Se resiste con pintadas, cortes de ruta, movilizaciones que son reprimidas; libra una batalla en varios frentes: en esa zona específica contra la lógica del beneficio y la acumulación que persiguen grandes empresarios al explotar el faranduloso cerro Chapelco sin medir el impacto ambiental, la contaminación de los arroyos que provoca esa estructura. "Si ellos siguen actuando, nos vamos a quedar sin bosque", sostiene Roberto Nancucheo, de la Coordinadora de organizaciones mapuches de Neu-

quén; en todo el sur colonizado en pro de recuperar tierras que naturalmente les corresponden como pueblos preexistentes al Estado, como indica la Constitución Nacional; y en términos de reconocimiento de una identidad. "Nosotros no somos campesinos y pobres, como nos dicen, somos un pueblo originario, un pueblo nación, que no busca la autonomía total sino un grado de interacción cultural que nos ayude a convivir con otras culturas, mientras protejamos la nuestra". Un ejemplo actual de interrelación ancla en el complejo manejo en el que aborígenes y gente de Parques Nacionales confluyen ante la amenaza "muy fuerte", según Roberto, de que se privaticen las áreas de esos parques. Es muy claro en este sentido cuando, en otra de las secuencias formadoras del documental, Mirtha, la werkwen, habla de colonización vegetal usando otras palabras. "Traen pinos importados y los reemplazan por plantas originarias bellas, que nosotros usamos como medicinales. La naturaleza está pidiendo auxilio y no nos están escuchando".

La norma que regula a la sociedad mapuche es la palabra. "La persona vale lo que dice su palabra", enuncia el longko Elfa, del lof Gramajo de Zapala. Y la palabra es lo que, en última instancia, rescata *Mapuches, Nación que vuelve*. Lo que esencializa. Lo mismo que durante el acto político en medio del Winay Xipantu —al que sí puede ir cualquiera— se denuncia por parte de las autoridades mapuches, medio en catellano, medio en mapuzungun: "Hay gente que no cumple con su palabra, que con tanta tecnología no sabe ni siquiera proteger lo que tiene que proteger para que vivan sus familias. No les interesa eso sino las ambiciones: si pueden poner una torre encima de su madre, lo van a hacer. Nosotros, jamás. En sus escuelas les dijeron que el indio era el salvaje, pero los salvajes son ellos", mientras el diez veces venceremos se apodera nuevamente de la escena y más de 300 mil mapuches lo agradecen desde puntos más lejanos e impenetrables.



LIBERTELLA

## Homenaje en el Tasso

El Sexteto Mayor hará un alto en su permanente gira por el mundo para homenajear al fallecido José Libertella. El tributo a uno de los fundadores de la agrupación, creada en 1973, coincidirá con el día del aniversario de su nacimiento. El próximo viernes el grupo que ahora dirige Luis Stazo comenzará una serie de recitales en el Tasso. Los recitales en homenaje a Libertella (en la foto, junto a Aníbal Troilo) se concretarán los viernes 1 y 8 y los sábados 2 y 9 de julio, a partir de las 22.

## Encuentro de literatura

La Universidad Nacional del Litoral (UNL) realizará entre el jueves y el viernes próximos el "Encuentro Argentino de Literatura", que consistirá en seis paneles a cargo de especialistas en la materia. Comenzará el jueves a las 10 con una disertación de Guillermo Saccomanno, Angélica Gorodischer y Enrique Butti sobre "La experiencia narrativa en Argentina". A las 15, el panel "Los caminos entre la literatura y los niños" convocará a Ana María Shua, María Adelia Díaz Röner y Luis María Pescetti. Desde las 18, estarán Daniel Divinsky (Ediciones de la Flor), José Luis Volpogni (Ediciones UNL) y Adriana Astutti (Beatriz Viterbo Editorial). El viernes será el turno de "La literatura entre áreas: cine, música y filosofía", con Alberto Muñoz, Alan Pauls y Nicolás Casullo. Desde las 14.30, Arturo Carrera, Diana Bellessi y Estela Figueroa versarán sobre "Tramas de la poética argentina". El encuentro finalizará con la disertación de Miguel Russo, Carlos Gazzera y Daniel Link sobre "El trabajo de la crítica".

trabajos sobre planos profesionales  
bibliotecas | escritorios  
vajilleros | barras de bar  
muebles de computación  
equipamientos para empresas



**MADERA NORUEGA  
& COMPANY**

**MUEBLES ARTESANALES DE MADERA**

Camargo 940 (1414) Cap. Fed.  
Tel./Fax: 4855-7161  
maderanoruega@fibertel.com.ar

CONSÚLTENOS



**fm Palermo**

La mejor radio  
para tus programas.



Güemes 3773 (1425), Cap. Fed.  
4823 0400 / 4821 1188  
9470@fmpalermo.com.ar  
On Line: [www.fmpalermo.com.ar](http://www.fmpalermo.com.ar)



# Saber

POR SILVINA FRIERA

Cuando el director del Cineclub Núcleo, Salvador Sammaritano, atendía los llamados telefónicos, le preguntaban por las películas que se proyectaban. El contestaba, por ejemplo, *Ladrón de bicicletas*, de Vittorio De Sica. Si el desprevenido y potencial espectador trataba de averiguar si era un estreno, Sammaritano le replicaba: “¿Usted la vio?”. Si la respuesta era no, él decía: “Entonces para usted es un estreno”. Esta anécdota que recuerda la profesora Silvina Marsimian trae a colación el hecho de que muchas veces hay una distancia abismal entre la gran mayoría de la gente y los objetos culturales. “Muchos conocen el *Facundo*, pero no lo leyeron, o saben quién es Borges sin haberlo leído porque están en la representación imaginaria. Lo primero que hay que hacer, sobre todo en esta época de fin de siglo, es reconstruir una línea cronológica en la literatura e informar al lector cuáles son los clásicos argentinos, que parecen conocidos pero que no lo son tanto, y sobre todo promover su lectura”, señala Marsimian, responsable de los 60 fascículos semanales de *Historia de la literatura argentina*, realizada por el Departamento de Castellano y Literatura del Colegio Nacional de Buenos Aires, que **Página/12** ofrece a partir de mañana, todos los miércoles, a los lectores del diario.

Los sesenta fascículos, que abarcan desde la época colonial hasta la actualidad (*ver aparte*), responden al género de la divulgación que tanto escasea en la literatura argentina. “Queremos discutir la idea, tan instalada en la opinión pública, de que los medios masivos están enfrentados a la literatura o a la cultura. Por eso nos planteamos cómo producir un material que sea apto para un público masivo, cómo interesar de nuevo a la gente por la literatura argentina, que como cualquier manifestación cultural forma parte de la tradición de nuestro país”, dice Marsimian, directora del Departamento de Castellano y Literatura del Colegio Nacional de Buenos Aires, en la entrevista con **Página/12**.

—En general, la literatura argentina que se enseña en las escuelas medias comienza con *El matadero*. ¿Por qué optaron por empezar con la época colonial?

—Cuando uno habla de literatura argentina, se refiere a la literatura nacional que empezó con la Generación del '37 y los románticos. Simbólicamente parece que la literatura nacional o que el lenguaje argentino se hubieran conformado mágicamente en esa zona. Nosotras comenzamos con la Colonia porque respetamos al maestro Ricardo Rojas: si él optó por esto, por algo debió ser. Pero también queríamos mostrar, a diferencia del Romanticismo, que no hay una ruptura con el pasado indígena y español sino que hay una continuidad. Si bien el lenguaje argentino se desarrolló con los románticos, que prestaron especial atención al lenguaje del pueblo, a cómo se hablaba, a la lengua oral, no creemos que la Argentina haya hecho esa ruptura que los románticos quisieron con la metrópoli ni con la lengua española. Aunque la presencia indígena en la literatura argentina es muy pobre en relación con otras naciones hispanoamericanas, de todas maneras ese espacio está simbolizado y representado.



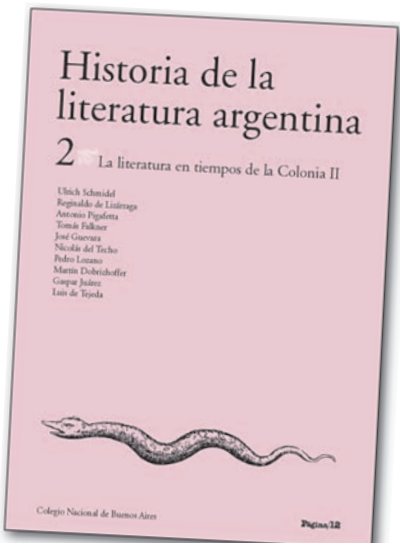
PETER JACKSON

## El señor de los millones

El director de las películas de *El Señor de los Anillos*, Peter Jackson, demandó a la productora de la serie, New Line Cinema, a la que reclama decenas de millones de dólares por concepto de beneficios. La presentación judicial se basa en la parte de las ganancias que el director supuestamente no ha recibido de la productora fruto de la negociación de los derechos de fabricación de libros, DVD y productos relacionados con la primera parte de la serie, *La comunidad del anillo*. New Line Cinema es filial del gigante de medios de comunicación Time Warner y la demanda alega que los derechos para los productos derivados de la comercialización de la cinta fueron entregados a otras filiales de Time Warner sin una licitación. Dicha competencia le hubiese permitido a Jackson obtener mayores dividendos, ya que sus honorarios estaban vinculados con las ganancias netas generadas por la película. Las pérdidas se calculan en un máximo de 100 millones de dólares.



Desde el *Romance elegíaco* del fraile Luis de Miranda hasta el nuevo teatro argentino de Veronese, Spregelburd y Daulte, la colección hace un recorrido exhaustivo.



CONTENIDO DE LA COLECCION DE FASCICULOS

# Desde la Colonia hasta el Teatro por la Identidad

POR S. F.

El primer fascículo de *Historia de la literatura argentina*, *La literatura en tiempos de la Colonia I*, arranca con las crónicas y el registro de las experiencias vividas en el suelo argentino por quienes desembarcaron en el Río de la Plata a partir de 1515: el fraile Luis de Miranda —cuyo *Romance elegíaco* es considerada la primera obra literaria de estas tierras—, Pedro Hernández, Martín del Barco Centenera —que da nombre a

nuestro país con el poema *La Argentina*— y Ruy Díaz de Guzmán. La página destinada a *Entre-textos* es la más original en la medida en que integra a autores o tópicos desarrollados en cada unidad desde distintas perspectivas. Allí, por ejemplo, se relacionan los textos de la fundación de Buenos Aires con el poema de Borges *Fundación mítica de Buenos Aires* y la novela *El Entenado*, de Juan José Saer, por la manera en que cruzan la historia con la literatura.

Cada fascículo está organizado de

una manera unitaria, amena, con ilustraciones y recuadros que aclaran cuestiones de formas y técnicas que hacen a los textos trabajados. Una primera columna presenta las obras, los autores o da cuenta del período literario histórico desarrollado. Pero los textos de los fascículos, escritos por las profesoras Silvina Marsimian, Paula Croci, María Inés González y Sylvia Nogueira, incorporan diferentes columnas transversales, como: *La Argentina imaginaria*, *El idioma de los argentinos*, *Escrituras de vida*, *Historia del arte*, *Tópicos y motivos de la literatura argentina*, *Lectores y lecturas*, *Contrapunto*, *Literatura y escuela* y *Entrevistas a escritores y críticos*, sobre los autores, temas y obras tratadas. Hacia el final, se destinan una o dos páginas que incluyen fragmentos de las obras literarias citadas en cada fascículo y, en la última página, las fuentes bibliográficas consultadas por las autoras.

El segundo fascículo continuará con las crónicas de los viajeros durante la Colonia, a través de los textos de Ulrich Schmidel, Reginaldo de Lizárraga, Antonio Pigafetta, To-

**Cada fascículo está organizado de una manera unitaria, amena, con ilustraciones y recuadros que aclaran cuestiones técnicas y de forma.**

más Falkner, José Guevara, Nicolás del Techo y Pedro Lozano, entre otros. Por el modo en que sus obras influyeron en el desarrollo de la literatura argentina, algunos escritores, como Hernández, Sarmiento y Borges, ocuparán un fascículo entero cada uno. El teatro, tantas veces excluido de la literatura, también tendrá su espacio, desde sus comienzos hasta el nuevo teatro argentino de Veronese, Spregelburd y Daulte, y el movimiento de Teatro por la Identidad.

La coordinadora de la colección será la profesora Aurora Ravina, directora general de las colecciones de historia de este diario.

# ALGUIEN ESPECIAL TOCA A TU PUERTA

## ADRIÁN SUAR en UNA FAMILIA ESPECIAL

### ESTA NOCHE 21:30



# la historia de las historias

A partir de mañana, el diario ofrecerá una colección de sesenta fascículos dedicada al tema, preparada por el Departamento de Castellano y Literatura del Colegio Nacional de Buenos Aires: la mejor manera de resolver baches culturales.

Además, cuando uno vuelve a leer las crónicas de la Colonia se da cuenta de que ya hay romanticismo, ahí también hay algo argentino que se está gestando y va a desarrollarse. Igual, nosotras hablamos de una escritura fundacional, pero no podemos separar muy bien qué es literatura de lo que no es; simplemente recuperamos esta escritura fundacional y quedará para evaluar y seguir investigando si forma o no parte de la literatura.

—¿Qué lecturas proponen respecto de las obras canónicas?

—Las obras maestras se recuperan, pero ahora planteamos desde la teoría y desde la crítica nuevas lecturas, ampliamos los circuitos, incorporamos otros casos que a lo mejor no son canónicos, pero que nos parecen que pueden ser evaluados. Recuperamos a (Antonio) Pigafetta con un diario de viaje en italiano o a Tomás Falkner, con un texto escrito en inglés sobre la Patagonia. Alguien puede preguntar ¿un italiano o un inglés pueden ser incorporados a la literatura argentina? Sí, obviamente, porque la historia de la literatura argentina implica también una historia de la lengua argentina, de la lengua literaria. Nosotras tratamos de abrir esas fronteras porque puede haber una literatura argentina en una lengua no argentina, así como vamos a trabajar algunos textos argentinos que pueden llegar a alimentar por su universalidad una literatura más bien de orden universal, como quería Borges.

—En *Historia crítica de la literatura argentina*, de Noé Jitrik, la inclusión del escritor polaco Witold Gombrowicz generó debates. ¿Lo incorporaron al canon?

—Sí, absolutamente. Y buscamos el debate, que los fascículos movilicen a la gente, que la pongan en contacto con lo que desconoce, empezar a moverse y discutir y dejar de lado esa estabilidad del canon o de la tradición para ver qué se lee como literatura y escuchar a los lectores de distintas épocas: las *Agua-fuertes* de Roberto Arlt no fueron leídas como literatura en el momento en que fueron publicadas, pero hoy nadie dudaría en considerarlas literatura. Las bibliotecas van cambiando, los intereses que suscitan las obras son diferentes, por cuestiones políticas hay determinados

autores que en un momento tienen auge y en otro *mueren* significativamente.

—En cuanto al aspecto teórico de esta historia de la literatura, ¿se remitieron a alguna escuela en particular o combinaron enfoques?

—No se pueden elegir criterios, estamos en tiempos en que no resulta conveniente definir los objetos teóricos a partir de una sola perspectiva, hay que construirlos desde distintos criterios, porque donde se agota un criterio, empieza a funcionar otro. En los primeros fascículos manejamos una serie de ejes histórico-políticos en tiempos en que la emancipación todavía no ocurre. Pero cuando el Romanticismo como escuela, en Argentina, empieza a tomar caracte-

na desde el país o también desde Europa o los Estados Unidos. La figura del exiliado es sintomática de nuestra literatura.

—¿A qué atribuye la escasez de trabajos de divulgación en el campo de la literatura?

—Voy a dar una respuesta que una vez me dio Borges, que fue mi profesor en literatura inglesa: “No lea crítica, lea literatura”, decía. Creo que no tenemos que llegar a esos extremos porque hoy la crítica incluso se lee como literatura, como un género literario. La literatura ha quedado *en manos de los críticos*, que escriben para sus pares y no para el público masivo, y se han olvidado de que la gente busca algo que sea más ameno, más agradable y que pueda degustar en otros niveles, lo cual no quiere decir bajar

el nivel académico sino encontrar el lenguaje, las estrategias lingüísticas y discursivas más aptas y más didácticas para ese público.

—¿Por qué a la escuela le cuesta tanto formar lectores?

—El lector no nace, se hace. La literatura requiere tiempo y esfuerzo: si me tengo que sentar a leer el *Facundo* no sólo me tiene que atraer sino que necesito tiempo material. La escuela, lamentablemente, en estos últimos tiempos, tiene principios un tanto anárquicos en cuanto a la enseñanza de una didáctica de la literatura, el canon está en discusión, entonces no se sabe bien qué leer, cómo leer y desde qué lugar leer. Las editoriales —escolares o no escolares— tampoco hacen una propuesta de lectura que pueda llegar a interesar.



Silvina Marsimian es la directora de esta *Historia de la literatura argentina*.



BAILE DE TANGO

## Campeones de Buenos Aires

El III Campeonato Metropolitano de Tango Salón ya tiene sus nuevos ganadores: Pedro Vujobich y Graciela Cano, de la milonga Glorias Argentinas, brillaron el domingo pasado en la pista de El Dorrego ante alrededor de 4 mil personas. Además de llevarse el premio de 3 mil pesos, la pareja se clasificó directamente para representar a Buenos Aires en la final del III Campeonato Mundial de Baile de Tango, que se desarrollará entre el 12 y el 21 de agosto próximos. El jurado —integrado por miembros de la Asociación de Maestros, Bailarines y Coreógrafos de Tango Argentino— estuvo conformado por Miguel Ángel Zotto, Belsito, Carlos Pérez, Gabriel Missé, Geraldine Rojas, Elina Roldán y Aurora Lúbiz. Las otras dos parejas que representarán a la ciudad de Buenos Aires en la final del Campeonato Mundial de Baile de Tango son, por un lado, Maximiliano Cristiani y Maricel Giacomini; por el otro, Bruno Mayo y Yésica Maciel. Las parejas que quedaron entre el cuarto y el décimo puesto se clasificaron para las semifinales del Mundial. En la gran final del Metropolitano no sólo bailaron las 31 parejas finalistas sino también el público que se movió al ritmo de las orquestas de Beba Pugliese y Los Reyes del Tango. También hubo una exhibición de los campeones mundiales de Tango Escenario 2004, Marcela Vespasiano e Iván Romero. Ya está abierta la inscripción para el próximo mundial.

“Queremos discutir la idea, tan instalada en la opinión pública, de que los medios masivos están enfrentados a la literatura o a la cultura.”

rísticas de estructuras americanas, adoptamos criterios estéticos. No forzamos las relaciones para que todo encaje, pero tampoco pretendemos ser disparatados y abrir una multiplicidad que genere un desorden en el lector. Las prácticas culturales del mundo contemporáneo están en red, y hoy en día es bastante difícil separar los géneros porque estamos viviendo la contaminación de los géneros. No quisimos establecer nuestra filiación con ningún teórico porque los apreciamos a todos, pero tampoco compartimos ninguna de las posturas en forma completa.

—¿Hay un eje o tópico que plante la literatura y el exilio, desde la Generación del '37 hasta la dictadura militar?

—Sí. El exilio es una constante en la literatura argentina, pero también en la hispanoamericana porque tiene que ver, como señaló Alejo Carpentier, no solamente con la movilidad del intelectual por cuestiones políticas, económicas o culturales sino con una opción. El intelectual argentino puede reunir en sí múltiples perspectivas porque está en viaje permanente: mira a Argenti-

**La vida PRIVADA**  
de las **OBRAS maestras**  
SERIE ESTRENO  
MIÉRCOLES  
22.00 HS.

una serie que descubre los secretos mejor guardados de las obras de arte que hicieron historia.

**film&arts**



**6.00**  
9-INFOCAMPO.  
7-DESPERTANDO.  
13-DIVISION MIAMI.

**7.00**  
7-DESAYUNO.  
9-TELENUEVE AL AMANECER.  
13-ARRIBA ARGENTINOS.

**8.30**  
11-LAS CHICAS SUPERPODEROSAS.

**9.00**  
9-DE 9 A 12.  
11-BUENOS DIAS ARGENTINA.  
13-MANANAS INFORMALES.

**10.00**  
7-SIEMPRE ASI.

**11.00**  
2-DORA LA EXPLORADORA.  
7-SALUDARNOS.

**11.30**  
2-MEDIODIA, MAS QUE NOTICIAS.

**12.00**  
7-VISION 7.  
9-TELENUEVE.  
11-TELEFE NOTICIAS.  
13-ESTAMOS COMO QUEREMOS.

**12.15**  
13-MUNDIAL SUB-20:  
Argentina vs. Brasil.

**13.00**  
2-MACHOS.  
7-DOCUMENTAL CARRERA PARA SALVAR EL PLANETA.  
9-TE VOY A ENSEÑAR A QUERER.  
11-AMOR EN CUSTODIA.

**14.00**  
2-INTRUSOS EN EL ESPECTACULO.  
7-LOS KOROL.  
9-PRISIONERA.  
11-PASION DE GAVILANES.

**14.15**  
13-ESTAMOS COMO QUEREMOS.

**15.00**  
7-ESA BENDITA COSTILLA.  
11-BUENA FORTUNA.

**15.15**  
9-LA HIJA DEL JARDINERO.  
13-LOS PLATEADOS.

**16.00**  
2-CRONICAS PICANTES.  
7-MICROMACRO.  
11-EL COLOR DEL PECADO.  
13-12 CORAZONES.

**16.30**  
9-CHICAS EXPRESS.  
11-EL COLOR DEL PECADO.

**17.00**  
7-DIBUJANDO LA TARDE.  
11-EL CHAVO.  
13-100 ARGENTINOS DICEN...

**17.30**  
9-EL AUTENTICO RODRIGO LEAL.

**18.00**  
2-EL PATRON DE LA VEREDA.  
7-CHICOS AR.  
9-DE 6 A 7.  
11-LOS SIMPSON.  
13-MEDIA FALTA.

**19.00**  
2-AMERICA NOTICIAS.  
7-VISION 7.  
9-TELENUEVE.  
11-TELEFE NOTICIAS.  
13-FLORICENTIA.

**19.30**  
7-DXTV.

**20.00**  
2-TIEMPO LIMITE.  
7-LOS SIETE LOCOS.  
9-LOS ROLDAN.  
11-¿QUIEN ES EL JEFE?  
13-TELENOCHE.

**20.30**  
11-AMOR MIO.

**21.00**  
2-INDOMABLES.  
7-VISION 7.  
9-SHOWMATCH.

**21.30**  
11-SUSANA GIMENEZ.  
13-UNA FAMILIA ESPECIAL.

**22.00**  
2-CODIGO.  
7-DOCUMENTAL:  
*Inmigrantes. Otra historia.*

**22.15**  
13-HOMBRES DE HONOR.

**22.30**  
2-DOBLE VIDA.  
9-NO HAY DOS SIN TRES.

**23.00**  
7-RING SIDE 7.  
11-CASADOS CON HIJOS.

**23.15**  
13-BOTINES.

**23.30**  
2-INFORME CENTRAL.  
9-TELENUEVE.  
11-AUNQUE USTED NO LO VIERA.

**24.00**  
7-VISION 7.  
9-CALL TV.  
11-DIARIO DE MEDIANOCHE.

**0.15**  
13-EN SINTESIS.

**0.30**  
7-COMPATRIOTAS... DOSTIPOS AUDACES.  
11-MUSICA PARA SONAR.

**0.45**  
13-LLAMA Y GANA.

**1.30**  
7-EL KAIROS DEL PADRE FARINELLO.

POR HILDA CABRERA

Cuando el grupo El Candil la invitó a realizar una puesta en base a *La niña de los fósforos*, del escritor danés Hans Christian Andersen, la actriz, titiritera y directora Adelaida Mangani se planteó con urgencia cómo contar un cuento en escena y cuál sería en esta dramaturgia el lugar del narrador. Encontró inspiración en dos textos del escritor uruguayo Eduardo Galeano incluidos en el libro *Mujeres*. Descubrió allí “personajes a los que les era familiar el arte de contar”. Entonces surgieron “la mujer de las cajas y la de los volados”, protagonistas de la obra que Mangani dirige y musicaliza, y para la que ha diseñado los títeres. La pieza se denomina *La mujer de la lámpara* y se ofrece los viernes a las 21.30 en la nueva sala El Grito, de Costa Rica 5459, con actuaciones de Marta Cabrera y Mabel Marrone. Tres escenarios o cajas transparentes dan cabida a esta historia que desmitifica la muerte, quitándole dramatismo, y tiene como centro a una niña sola y aterida de frío en una gran ciudad. Las actrices se multiplican, componiendo diferentes personajes y animando objetos.

Mangani dice querer “compartir emociones simples y profundas con el espectador”, partiendo del desamparo de una niña que acaso pudo llegar a ser mujer, como si aquella del relato de Andersen no hubiera muerto de frío. El cuento aguijonea el presente de dos narradoras adultas: “Es que ese texto tiene gran implicancia social –advierte la directora–, nos instala en problemas que no se han resuelto, como la pobreza, la soledad y la indiferencia. La niña, desesperada, enciende todos los fósforos que tiene para vender y alucina imaginando situaciones gratas”. Mangani suma al relato otros escritos de Andersen. La intención es “subrayar la importancia que tiene en la literatura de este autor la necesidad de crear y creer”, sostiene la directora. “Cuando se cree en algo, se puede seguir creciendo. Esta niña llega con su imaginación a mundos que trascienden las circunstancias dolorosas de su vida. Entre el pequeño incendio que provoca el encendido de fósforos y la aparición de una serie de objetos luminosos, ella cree ver a su abuela, a la que tanto extraña. Este cuento es para mí una reflexión sobre la creación y sobre el arte.”

—Es también uno de esos relatos que en la niñez nos hicieron llorar.

—Porque nos identifica con algo muy real, como es el desamparo de un niño en la calle. Son situaciones que, cuando nos pegan, nos emocionan de manera muy primaria.

—Se realizaron este año varias puestas de Andersen para el público infantil. ¿Cómo fue este pasaje al mundo de los adultos?

—Este año se recuerdan los 200 del nacimiento de Andersen y es-



Mangani dirige *La mujer de la lámpara* en la sala El Grito, todos los viernes.

CHICOS ENTREVISTA A ADELAIDA MANGANI

## Títeres para crear, títeres para creer

La actriz, titiritera y directora cuenta cómo combinó a Galeano y H. C. Andersen en la puesta de *La mujer de la lámpara*.

to explica tantas puestas. En nuestra obra, aquella niña del cuento “atraviesa” el sentimiento de desamparo de una de las mujeres narradoras. La historia se cuenta de manera diferente porque aquí hay actores y títeres, y el lenguaje de los títeres no se basa demasiado en la escritura.

—En *Gaspar de la Noche*, otro espectáculo suyo con actores y títeres para adultos, inspirado en un texto de Aloysius Bertrand, se atendía al texto y era complejo.

—Cuando se utilizan escritos como el de Bertrand, y además fragmentados, la obra puede resultar hermética. En *La mujer de la lámpara* aparecen elementos de otros cuentos de Andersen que posible-

mente el espectador no conozca, como pudo haber sido con los de *Gaspar*... Por eso prefiero destacar aquí no tanto la escritura como los aspectos más simples, por ejemplo una rosa o un garbanzo que se iluminan. Es fundamental que el público pesque la imagen y después le dé el significado que quiera.

—¿Por qué no dirigirlo?

—A veces una se tienta y pretende guiarlo, pero es mejor no hacerlo.

—No pasaba lo mismo en *Tinieblas de un escritor enamorado*, de Eduardo Rovner, también un trabajo de títeres para adultos.

—Darle demasiada importancia al texto acaba siendo un problema para el títere, porque no puede sos-

tenerlo como un actor. Por eso el recurso en aquella obra fue generar climas. Esa era la historia de un escritor atrapado por la fantasía del amor eterno, casi un descenso al infierno.

—¿Qué clima prefiere para los títeres?

—Me siento cómoda en la poesía y también combinando poesía con música. En *Gaspar*... una mujer cantaba flamenco. Como obra de prosa poética, hice en 1990 una versión de *Mariana Pineda*, de García Lorca.

—¿Cuál es la diferencia entre títeres y objetos cuando a éstos se les confieren actitudes humanas?

—En rigor, ambos son objetos, sólo que al ser trabajados dramáticamente se convierten en títeres. Si hablamos en forma general, diría que los antropomórficos son títeres y todo lo demás son objetos. Somos nosotros los que convertimos a los objetos en “personas”. Como quizá ninguna otra disciplina, el teatro de títeres descubre la esencia de la convención teatral. Esta nos dice que es preciso un acuerdo previo entre artistas y público por el cual unos y otros se comprometen a creer en aquello que se muestra en escena. Si aceptamos, por ejemplo, que una taza es un ser que piensa y siente, nuestra fantasía no tendrá límites.

## La mujer que ya no cose trajecitos

Adelaida Mangani cuenta que se inició tardíamente en el arte del títere, a los 26 años, después de dieciséis dedicados a la actuación y la música. Se formó en el Instituto Vocacional de Arte y participó en numerosas obras antes de su “encuentro romántico” (así lo califica) con el titiritero, actor y director Ariel Bufano, fundador del Grupo de Titiriteros del Teatro San Martín, cargo que mantuvo hasta su muerte. “Mi historia como titiritera se desarrolló en los primeros años, como era tradición en la Argentina. Los titiriteros eran todos varones, salvo excepciones como las de Sarah Bianchi y Mané Bernardo, y la mujer cosía los trajecitos. Durante mi convivencia con Ariel también cosí trajecitos, pero aprendí el oficio. Cuando Bufano fue convocado al San Martín, yo había podido desarrollar un trabajo independiente. Mi primera puesta fue *El Pierrot Negro*”, puntua-

liza Mangani. Hoy destaca el hecho de que haya numerosos grupos de titiriteros jóvenes: “La casi totalidad egresó de la Escuela de Títeres del San Martín, donde se ha tratado de desarrollar un trabajo sostenido y riguroso”. Docente en varios institutos, directora de la Escuela y del Grupo de Titiriteros del TSM, considera que “el carácter marginal del arte del titiritero es su salvación”. Según afirma, “el títere no entra en los grandes planes culturales, un hecho que estimula en los artistas el deseo de crear y superarse”. En cuanto a influencias, dice inspirarse en pintores de la Edad Media, el Renacimiento y artistas que adhirieron al expresionismo. Sus gustos musicales pasan por el pop, el flamenco y el tango, y algunas composiciones de origen árabe, judío y portugués. De modo que no extraña que en *La mujer de la lámpara* incluya un fado cantado por Misia.



## JAMIROQUAI ESPECIAL ESTRENO

Con imágenes exclusivas de su DVD *Live in Verona*, esta banda que cuenta con casi 16 millones de álbumes vendidos en todo el mundo se presenta como especial exclusivo para clientes de CableVisión.

ESTE DOMINGO A LAS 22 hs.

Por SEÑAL 07

CableVisión

www.cablevision.com.ar | 4778-6600



# Un ciclo de ascensos y caídas

Jorge Macchi fue elegido para el envío oficial e invitado al pabellón central de la Bienal de Venecia. Detalles.

Página/12  
EN ITALIA

POR FABIAN LEBENGLIK  
DESDE VENEZIA

Es fácil perderse en Venecia, donde el visitante está destinado a ser un *flanêur*. Para llegar al Palagraziussi, un antiguo y pequeño oratorio barroco del siglo XVIII, elegido por la Dirección General de Asuntos Culturales de la Cancillería Argentina como sede del envío nacional a la 51ª Bienal de Venecia, hay que transitar un camino laberíntico. Los recorridos a pie por la ciudad están regidos por una combinación de determinación y azar que transforma todo gesto voluntario en un movimiento de destino incierto. Por eso también resulta fácil reencontrar el camino y reencauzar el paso.

El Palagraziussi queda muy cerca del celeberrimo *Ponte di Rialto*. El tramo final para acceder al antiguo oratorio (originariamente consagrado a San Filippo Neri) consiste en atravesar una callecita que muta en pasillo, pasaje y pasadizo estrecho, entre altos muros de piedra. El efecto desfiladero aporta a la expectativa del visitante un matiz que oscila entre espíritu aventurero y la angustia claustrofóbica. Impresión que debe completarse con el decadentismo de la ciudad, su belleza hipnótica, el peso de la historia y la omnipresente marea turística de la que inevitablemente formamos parte (sin aban-



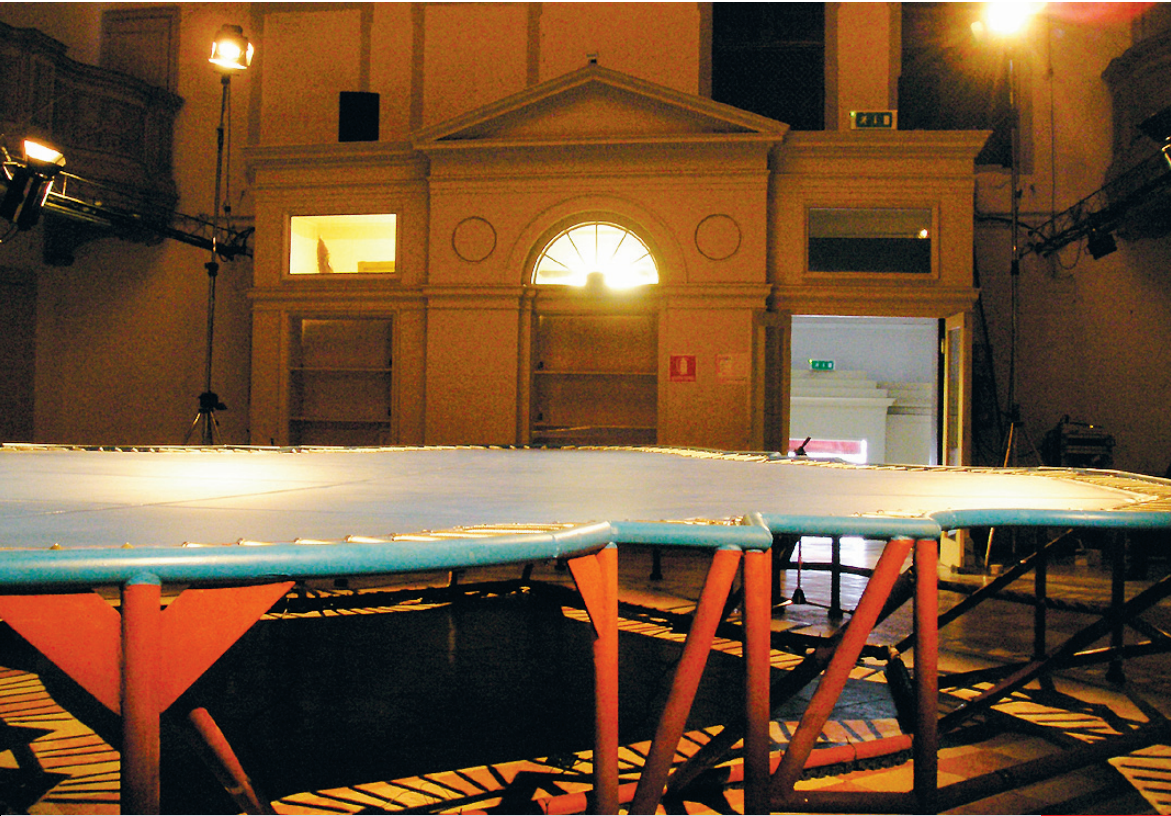
donar el deseo de ser considerado un viajero, si hubiera que tomar partido por alguna de las opciones planteadas por la célebre dicotomía entre el turista y el viajero).

Para concebir su trabajo, Jorge Macchi utilizó la “información” aportada por el propio oratorio. Se trata de un edificio de planta cuadrada, de doce metros por catorce, y ocho de altura. Los músicos y cantantes que antiguamente albergaba el oratorio se ubicaban en balcones laterales, decorados con pinturas dedicadas a San Filippo Neri y a los instrumentos musicales. Uno de los evocados es la viola da gamba, típico instrumento de cuerda barroco. En el cielorraso hay un mural de tema religioso, pintado por Tommaso Cassani Bugoni, cuyo tema es la Asunción de María (*ver foto*).

Con todos estos elementos resonando metafóricamente en el interior del pequeño edificio Macchi ideó su instalación visual y sonora que consiste en una cama elástica de igual medida que el fresco de la Ascensión, ubicada exactamente debajo de aquella pintura y respetando su barroco perímetro de curvas y contracurvas. La medida aproximada de la cama elástica –de color azul, y que ocupa buen parte de la planta del oratorio– es de ocho metros por seis, con una altura de ochenta centímetros.

Macchi invitó al músico y compositor argentino –residente en Berlín– Edgardo Rudnitsky, un viejo compañero de ruta con el que había colaborado en cinco proyectos anteriores, entre 1999 y 2004, a que se sumara al envío veneciano. Así, el músico compuso una pieza para viola da gamba y percusión. La propia cama elástica oficia de instrumento de percusión y su ejecutante es el acróbata que salta rítmicamente sobre la cama, según las precisas indicaciones del compositor.

En la penumbra del oratorio, colmado por una pequeña



Vista parcial de la cama elástica de Macchi en medio del oratorio veneciano.

multitud –de críticos, artistas, curadores, coleccionistas, periodistas, funcionarios y público en general– que se amontonó alrededor de la cama elástica para ver y oír la instalación, las varias “funciones” del envío argentino resultaron un éxito. La tensión formal de la obra, cifrada en los tensores que sostienen la cama elástica a la estructura metálica, más la tensión visual entre ambas obras (la cama elástica azul bajo –y *contra*– la Ascensión del mural); más la tensión musical de la pieza que ofrece un notorio crescendo sonoro, sobre las tensas cuerdas de la viola da gamba; más los saltos del acróbata... Todo lleva al suspenso y se resuelve entre la poesía y la metáfora de la obra.

La curadora del envío, Adriana Rosenberg, cita a George Steiner (del libro *Presencias reales*) para hablar de la obra de Macchi: “El arte se desarrolla por medio de la reflexión sobre el arte precedente. Reflexión significa aquí también un reflejo, un volver a pensar”.

En la evocada Ascensión, una virgen vestida de rojo, con capa verde, se eleva atravesando densas nubes que offician de graderías desde donde asoman los ángeles que miran curiosos a la ascendente María, al tiempo que arrojan flores.

En la *Ascensión* de Macchi, el acróbata que salta sobre la cama elástica presenta rítmicos ascensos y caídas que bien podrían pensarse no sólo como una versión terrena



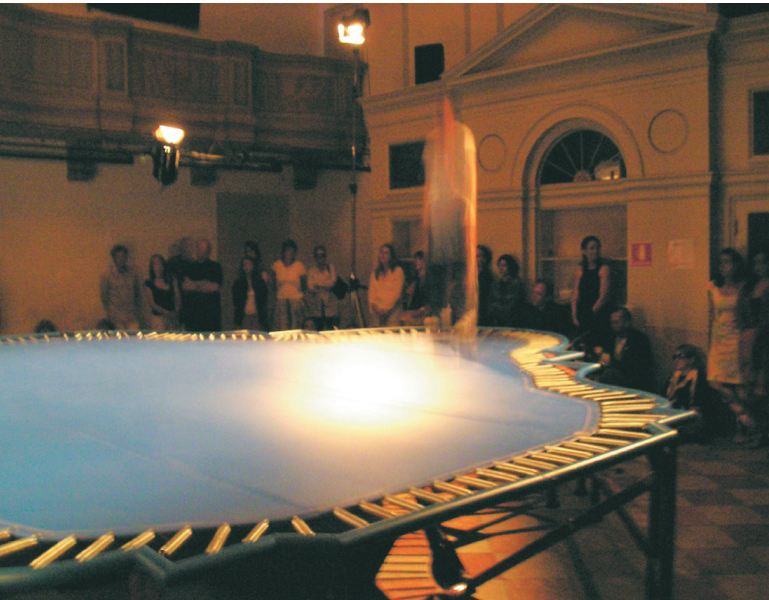
Rudnitsky y Kievsky, en plena ejecución.

de lo que se ve en el mural, sino también como una versión que habla de la condición argentina: permanente tensión, combinada con ciclos de subidas y caídas que obligan a conductas acrobáticas para mantenerse en pie.

La obra central funciona perfectamente sin el acróbata. De hecho, durante el resto de los cuatro meses que dura la Bienal, la instalación se presenta sin el saltimbanqui. Pero la música sí estará presente, aunque no “en vivo”: todo visitante podrá colocarse auriculares para escuchar

la pieza de Rudnitsky, de quince minutos de duración, grabada en el mismo oratorio y que funciona como banda de sonido.

Para documentar y acompañar el envío oficial, se editó un excelente catálogo de tapa dura de más de cien páginas, en castellano, italiano e inglés, diseñado por Mario Gemín, que incluye, además de los textos institucionales y numerosas fotografías con obra anterior del artista, un muy buen ensayo de María Gainza y un CD con la música de Rudnitsky.



El acróbata saltando en plena performance.

## La otra obra de Macchi

POR F. L.  
DESDE VENEZIA

Jorge Macchi también fue invitado al pabellón central de la Bienal, el *Padiglione Italia*, curado por la española María del Corral (quien junto con su compatriota Rosa Martínez conforman el dúo de curadoras responsables de la presente edición de la muestra). Hay otros tres argentinos presentes en Venecia: Leandro Erlich (quien formó parte del envío argentino en la Bienal de 2001), también en el *Padiglione Italia*; Sergio Vega –en el Arsenale, invitado por Rosa Martínez– y Carolina Antich, presente en el pabellón de Italia por haber ganado uno de los cuatro premios al arte joven 2004-2005.

La obra de Macchi en el pabellón central (*ver foto*) también se relaciona con el sonido. Allí, en el medio de un recinto cerrado construido para la ocasión, cuelga del cielorraso una esfera espejada (como las que se usan en las discotecas). Todo el recinto está violentamente agujereado, como si la esfera espejada emitiera disparos en vez de rayos de luz. A su vez, el tratamiento de la luminosidad es austero y difuso –con tubos fluorescentes–, lo que provoca una enorme sordidez. El impacto de esta obra se juega no sólo en la luz y las perforaciones, como huellas de algo ominoso, sino también en el silencio como testigo mudo. La escena presente evoca la violencia que acaba de suceder.









Talento. Para comer, bailar y divertirse. Sábado: 22 hs. Ent. \$ 18 (Incluye, comida, 1 bebida y 1 porción de torta de casamiento)

**LOS DESCONTROADOS DE BARRACAS.** Con su espectáculo de teatro-murga: "Barrio Sur". Domingo: 15 hs. (Se suspende por lluvia)

#### COLISEO

Marcelo T. de Alvear 1125. Tel.: 4816-3789/4814-3056.

**DANZA CONTEMPORANEA.** Con Hernán Piquín, Cecilia Figaredoy "Ballet Argentino". Prog. "Tango". Basado en "Histoire du tango", de Astor Piazzolla. Coreog.: Ana María Stekelman. Músicos: Julián Vat Germán Martínez; "Aquelarre", de Oscar Araiz con música de Paul Hindemith; "Kettak". Coreog.: Susana Tambutti con música de Akira Nishimura; "Nine Sinatra Songs". Coreog.: T. Tharp. Canciones de Frank Sinatra. Dir.: Julio Bocca. Viernes y sábado: 21 hs. Loc. en via. desde: \$ 10.

**UMMAGUMMA.** La banda N°1 "Tributo a Pink Floyd". Repasando todos los clásicos del afamado grupo inglés. 11 músicos en escena en más de dos horas de show. Gran despliegue escénico y visual. Viernes 8 de julio: 22 hs. Ent. desde: \$ 10 a \$ 40.

**CORRIENTES AZUL**

Av. Corrientes 5965. Tel.: 4854-1048.

**EL JARDIN DE LOS CEREZOS.** de Antón Chejov. Con Rita Terranova y elenco. Dir.: Hugo Alvarez. Viernes y sábado: 21 hs. Ent. \$ 12.

**CUBO CULTURAL**

Zelaya 3053 (Abasto). Tel.: 4963-2568.

**TOTAL.** Un espectáculo de "Los Susodichos". Dir.: Ezequiel Díaz. Jueves: 21 hs. Ent. \$ 10 y \$ 8.

**PATITO FE0.** Grupo "El Descueve". Dir.: Ana Frenkel-Mayra Bonard. Viernes: 21.30 hs., sábado: 22.30 hs. Ent. \$ 16.

**GENERACION FRANKSTEIN.**

Basado en la novela de Mary Shelley. Adapt.: "El Vido". Por la "Cia. de Pequeños Clásicos". Dir.: Sergio D'Angelo. Sábado y domingo: 19 hs. Ent. \$ 12 y \$ 10.

**HAMMAR** (Te chorea). Con Carolina Borca, Dino Balanzino, Victoria Milesi y elenco. Dir.: Juan Veppo. Domingo: 21.30 hs.

**DEL ABASTO**

Humahuaca 3549. Tel.: 4865-0014.

**24/7** (veinticuatrohorasdiadisiadialaseman) de José Ramón Fernández, Yolanda Pallín y Javier Yagüe. Dir.: Jorge Graciotti-Jorge Vinokur. Jueves: 21 hs., viernes: 23.30 hs. Pl.: \$ 12.

**TERRITORIO PLANO.** de Bernardo Cappa. Con Andrea Vázquez, Gabriela Falivene, Viviana Vázquez, Walter Rosenzvit y Bernardo Cappa. Dir.: Walter Rosenzvit. SÁBADO: 21 hs. Ent. \$ 8.

**DEL ARTEFACTO**

Sarandí 760. Tel.: 4308-3353.

**PROYECTO PUENTES:** "Encuentro cumbre", de Rodrigo Amuchastegui. Dir.: Alejandro Giles. "Empollando milagros", de Ariel Barciolón. Dir.: Ariel Bignasco. Dos obras cortas. Viernes: 21 hs. Ent. \$ 10.

**MORIR TRES VECES.** Grupo "La Cicuta". Con Ezequiel Molina, Juan Barraza, Ana Fedelin, Francisca Mauas. Dir.: Ezequiel Molina. Viernes: 23 hs. Ent. \$ 10.

**EL KING** /TIT. Basado en la novela de John Berger. Dir.: Raúl Zolezzi. SÁBADO: 23 hs. Ent. \$ 10.

**DEL CENTRO**

Sarmiento 1249. Tel.: 4383-5644. Con Refrigeración.

**EL ESPERMATOZOIDE ALIENADO** "18 años de éxito..." De y por "Pablo Misacantano". Para reirse de todo. Viernes: 23.30 hs., sábado: 22.30 y trasn. 1.30 hs., domingo: 21.45 hs. (Sala I) Ent. \$ 10 y 8.

**MONOLOGOS DEL PENE,** de y por "Pablo Misacantano" y Norma Maldonado. Viernes: 22hs., sábado: 20.45 y 0h., domingo: 20.15 hs. (Sala 2) Ent. \$ 10 y 8.

**DEL PUEBLO**

Av. Roque S. Peña 943. Tel.: 4326-3606.

**MATEO,** de Armando Discépolo. Dir.: Claudio Duran. Jueves: 21 hs. (Sala "Teatro Abierto")

**LLANTO DE PERRO,** de Andrés Binetti. Con Mariana Iglesia, Gabriela Jost, Alejandro Lifschitz y Raúl López. Dir.: Andrés Binetti-Paula López. Viernes: 21 hs. Ent. \$ 10. (Sala "Teatro Abierto")

**DE CIRIJAS, PUTAS Y SUICIDAS** (A la memoria de Jorge Valcarel). Textos de Roberto Cossa, Marta Degracia, Carlos Pais y Roberto Perinelli. Con Pablo Brichta, Mónica Villa, Jean Pierre Reguerraz y Gustavo Masó. Dir.: Lila Jelin. Viernes y sábado: 21 hs. Ent. \$ 10. (Sala "Carlos Sorigliana")

**ESTAS AHÍ?** Con Gloria Carrá y Héctor Díaz. Libro y dir.: Javier Dautte. SÁBADO: 23.15 hs., domingo: 20 hs. (Sala "Carlos Sorigliana")

**PERLA SANTALLA:** "Con olor a agua florida". Libro y dir.: María Elena Sardi. Domingo: 18 hs. (Sala "Teatro Abierto")

**DE LA CASONA**

Av. Corrientes 1975. Tel.: 4953-5595.

**LA SUFRIDERA.** Comedia negra. Con Jorge Shwaben, Verónica Celery y Cora Sánchez. Libro y dir.: Claudio Gotbeter. Jueves: 21 hs. Ent. \$ 12.

**ATREVIDAS Y ATREVIDOS.** Con Nico Felice y Juana Patiño. Músicos en vivo. Tangos y canzonetas. Jueves: 21.15 hs. Ent. \$ 12.

**TE ODIÓ!** Con Eduardo Solá, Jean Francisco Casanovas, Daniel Busato y D. Moyano. Grupo "Caviar". Dir.: Jean Francisco Casanovas. Viernes y sábado: 21.30 hs., domingo: 21 hs. Pl.: \$ 20.

**MIGUEL ANGEL BARCOS y SONIA URSINI** pta. su CD: "Somos un tango". Piano y voz en la música ciudadana. Viernes: 21.15 hs. Ent. \$ 10.

**KARINA BEORLEGUI:** "De tango y otros puertos". Con Néstor Ballesteros (piano y acordeón). Viernes: 23 hs. Ent. \$ 12.

**FRANKLIN CAICEDO y ANAHI MARTELA.** "Canto de amor contra la muerte". Textos: Ariel Barciolón. Dir.: Alejandro Giles. SÁBADO: 20 hs., domingo: 19 hs. Pl.: \$ 18.

**ALFREDO PIRO**

"Segundas intenciones". Dir. musical: Hernán Reinaudo. SÁBADO: 21.15 hs. Ent. \$ 12.

**MAMMY BLUES:** Laura Brangeri (voz), Martín Cicala (batería) y Juan Mayorado (bajo). Piano y dir. musical: Daniel Di Bello. SÁBADO: 23.30 hs. Ent. \$ 10.

**JUANA PATIÑO** pta.: "Atrevidas, tango a la hora del té". Con invitados especiales. Domingo: 17.30 hs. Ent. \$ 12.

**DE LA FABULA**

Agüero 444. Tel.: 4862-6439.

**LA TEMPORADA DEL MOSQUITO,** de Panno-Scolnik-Echeogoyen. Con Miguel Scolnik y Diego Echeogoyen. Dir.: Julio Panno. Jueves: 21.30 hs. Pl.: \$ 8.

**MASCARAS,** de Leonardo Peralta. Grupo

"ERKS". Dir.: José Luis Quiroz. Viernes: 20.30 hs. Pl.: \$ 8.

**DANIEL LOPEZ** pta.: "El sueño del piano". SÁBADO: 21 hs. (Única función)

#### EL BUHO

Tacuari 215. Tel.: 4342-0885.

**TUÑÓN., y su mundo.** Conmemorando los 100 años del nacimiento del poeta "Raúl González Tuñón". Con Florencia Crespo, Jorge Paz y Miguel Angel Villar. Libro y dir.: María Esther Fernández. SÁBADO: 20 hs. Ent. \$ 5 (Jub. y menores de 30 años: \$ 2)

**PASION y CORAJE.** Con Mirán Martino. Libro y dir.: María Esther Fernández. SÁBADO: 21.30 hs. Ent. \$ 10.

**EL FARABUTE**

Humboldt 1509. Tel.: 4899-0219.

**EL VARIETE DE EL FARABUTE.** Varieté teatral por el grupo "El Farabute". Nueva temporada 2005... Dir.: Emilio Tamer. Viernes: 22.30 hs., sábado: 21 y 23.45 hs. Ent. desde: \$ 13.

**EL GALPON DE CATALINAS**

Pérez Galdós 93 (La Boca). Tel.: 4300-5707.

**EL FULGOR ARGENTINO** "Club Social y Deportivo". Por el "Grupo de Teatro Catalinas Sur". 100 años de historia argentina (1930-2030) vistos a través de las veladas bailables en un club de barrio. 100 actores, orquesta en vivo. Dir.: Adhemar Bianchi-Ricardo Talento. Viernes y sábado: 22 hs. Ent. \$ 10 (viernes: \$ 8)

**EL NACIONAL**

Av. Corrientes 960. Tel.: 4326-4218.

Alejandro y Diego Romay pta.: **EL HOMBRE DE LA MANCHA** Con Raúl Lavie, Sandra Ballesteros (Dulcinea), Omar Calichio (Sancho Panza). Dir. musical: Gerardo Gardelín. Miércoles a sábado: 21 hs., domingo: 20 hs. Vta. tel.: 4000-1010. (Estrero: Viernes 1 de julio)

**EL PORTON DE SANCHEZ**

Sánchez de Bustamante 1034. Tel.: 4863-2848.

**LA MADONNITA.** Con Roberto Castro, Manuel Vicente y Verónica Piaggio. Libro y dir.: Mauricio Kartún. SÁBADO: 20.30 hs. Ent. \$ 12 y \$ 8.

**TEMPORARIAMENTE AGOTADO,** de Hubert Colas. Con Inés Efrón, Francisco García Faure, Julia Matlín, Martín Polcastro y elenco. Dir.: Lola Arias. SÁBADO: 21 hs., domingo: 20 y \$ 5.

**SUENO DE UNA NOCHE DE VERANO,** de William Shakespeare. Con Darío Guersenzvaig, Federico Liss, Pablo Mariuzzi y elenco. Adapt. y dir.: Manuel Longueira y Roberto Castro. Domingo: 19 hs. Ent. \$ 10.

**FRAY MOCHO**

Gral. J. D. Perón 3644. Tel.: 4865-9835.

**EL SUR y DESPUES,** de Roberto "Tito" Cossa. Adapt. y dir.: Mariela Langdon. Viernes: 22.30 hs. Ent. \$ 6.

**EL MARIDO ENGAÑADO,** de Moliere. Dir.: Ernesto Michel. SÁBADO: 19 hs. Ent. \$ 6.

**UNA NOCHE CON PAYASOS.** Una noche distinta y divertida para ponerle pilas a la semana. SÁBADO: 21.30 hs. Ent. \$ 6.

**IFT**

Boulogne Sur Mer 549. Tel.: 4962-9420.

**ARGENTINO HASTA LA MUERTE.** Sobre textos de César Fernández Moreno. Poesías y canciones con Martín Ortiz y Néstor Caniglia. Dir.: Luis Felipe Alegre. Jueves: 20 hs. (Sala I) Ent. \$ 10 (Jub. y est.: \$ 5)

**APUNTES PARA UNA NOVELA CORTA,** de Enrique Papatino. Dir.: Enrique Dacal. Viernes: 21 hs. (Sala 2) Ent. \$ 12 (Jub. y est.: \$ 6)

**AÑOS DIFICILES,** de Roberto Cossa. Con Carlos Freddi, Daniel Porcellana, Claudio Rama y Vanesa Sorribas. Dir.: Armando Saire. SÁBADO: 20.30 hs. (Sala III) Ent. \$ 10 (Jub. y est.: \$ 5)

**BIENVENIDO SR. MAYER,** de Juan Feund. Dir.: Daniel Marcove. SÁBADO: 21 hs., domingo: 19hs. (Sala II) Ent. \$ 12 (Jub. y est.: \$ 6)

**LA COLADA**

Jean Jaures 751. Tel.: 4961-5412.

**ABROCHAR MARIPOSAS.** Cia. teatral itinerante "El Desguase". Libro y dir.: Daniel Kersner. SÁBADO: 20 hs. Ent. \$ 8.

**GUADAME COMO LAS PUPILAS DE TUSOUJOS.** Grupo de teatro "El Arem". Libro y dir.: Francisco Lumerman. SÁBADO: 0.30 hs. Ent. \$ 8.

**TAN CALLANDO,** de Manuel Méndez-Martín Otero. Con Horacio Puchetta, Paula Staffolani y elenco. Dir.: Martín Otero. Domingo: 20 hs. Ent. \$ 7.

**LA COMEDIA**

(Sala I). Rodríguez Peña 1062. Tel.: 4815-5665.

**TERESA** "La obra", en musical. Con Vicky Buchino y gran elenco. 25 actores en escena. Dir. gral.: Julián Raúl Collados. Viernes y sábado: 20.30hs, domingo: 19.30 hs. Pl.: \$ 30.

**DES CONCIERTO** "de musicales". Idea: Rubén Roberts. Con Ivanna Rossi, Rubén Roberts, Natalia Cocioffo y Dan Breitman. Dir.: Rubén Roberts-Omar Calichio. Viernes y sábado: 23.15 hs. Pl.: \$ 25.

**LA COMEDIA**

(Sala II). Rodríguez Peña 1062. Tel.: 4815-5665.

**SOLAS Y... SOLAS!!.** La comedia que faltaba. El público la eligió... Seis meses de éxito! Adapt. de "Debajo... de las polleras", de Franklin Rodríguez. Con Karina Buzeki, Valeria Kamenet, Betty Badal, Guillermo Lombardi y... Sergio Lumbardini. Dir.: Ángel Bellizzi. "La dificultad para establecer vínculos efectivos en una eficaz comedia". Viernes y sábado: 22.30 hs. Pl.: \$ 20 (jublados y estudiantes: \$ 10) Capacidad limitada. Loc. en vía. con cinco días de anticipación.

**NO SE QUE DECIR.** Teatro musical improvisado. Con M. Kantor. V. Kaufmann, D. Levenson, F. Suigo, J. Zain. Dir.: Carlos Gianni. Domingo: 20 hs. Pl.: \$ 15 (Jub. y est.: \$ 10)

**LA ESCALERA**

(espacio de arte). Juan B. Justo 889. Tel.: 4744-6533.

**BAJO LA LUPA.** Con Alicia Orfali y Magdalena Aleman. Dir.: Beatriz Amabile. Viernes: 20.30 hs.

**UN RARO PERFUME,** de Mónica Belloni. Con Mónica Belloni, Mabel Benedini, Martha Carballo y elenco. Dir.: Beatriz Amabile. SÁBADO: 20.30 hs.

**LA GALERA**

(Galpón de Arte). Humboldt 1591. Tel.: 4771-9295.

**A LOS JOVENES DE AYER.** Con Sabrina Abdenur, Juan Candia y elenco. Coreog.: Mecha Fernández. Libro y dir.: Héctor Presa. SÁBADO: 22 hs. Ent. \$ 7.

**LA OTRA ORILLA**

Sral. Urquiza 124. Tel.: 4957-5083.

**DEL OTRO LADO DEL MAR.** Con Adrián Chait, Micaela Suárez y elenco. Libro y dir.:

Omar Pacheco. Martes: 20.30 hs., viernes: 21 hs., sábado: 22 hs. Ent. \$ 10.

**LA PLAZA**

Av. Corrientes 1660. (Vta. tel.: 5237-7200). Informes: 6320-5350.

**ELLA EN MI CABEZA** Una comedia de Oscar Martínez. Con Julio Chávez, Juan Leyrado y Natalia Lobo. Jueves: 20.45 hs., viernes y sábado: 20.15 y 22.15 hs., domingo: 20.30 hs. Ent. desde: \$ 20. (Sala "Pablo Neruda")

**COMICO** "Stand up 2". Con Javier Lombardo, Peto Menahen, Diego Reinhold, Martín Rocco y Sebastián Wainraich. Viernes y sábado: 0 h. Ent. desde: \$ 20. (Sala "Pablo Neruda")

**EL METODO GRONHOLM** "Cuál es tu límite?". de Jordi Galceran. Con Gabriel Goity, Jorge Suárez, Alejandra Flechner, Martín Seefeld. Dir.: Daniel Veronese. Jueves: 20.30 hs., viernes y sábado: 20 y 21.50 hs., domingo: 20 hs. Ent. desde: \$ 20. (Sala "Pablo Picasso")

**FAVIO POSCA** en: "Alita de Posca". Jueves: 22.45 hs., viernes y sábado: 0 h. Ent. desde: \$ 16. (Sala "Pablo Picasso")

**UNA NOCHE EN CARLOS PAZ.** El éxito de la TV, ahora en teatro. Con Fabio Alberti y Diego Capusotto. Jueves: 22.45 hs., viernes y sábado: 0 h. Ent. desde: \$ 21. (Sala "Pablo Neruda") Desde: Jueves 7 de julio.

**LICEO**

Rivadavia y Paraná. Tel.: 4381-5745.

**TANGUERA** "Una celebración"...El musical de tango mas premiado y ovacionado de Argentina. Con la actuación especial de María Nieves y 30 artistas en escena. Dir. coreográfica: Mora Godoy. Miércoles a sábado: 21 hs., domingo: 20 hs. Vta. tel.: 4321-9700.

**LOLA MEMBRIVES**

Av. Corrientes 1280. Tel.: 4381-0076. El musical más exitoso de Broadway ahora en Argentina...

**LOS PRODUCTORES,** de Mel Brooks y Thomas Meehan. Con Guillermo Francella, Enrique Pinti, María Ríj y elenco. Dir.: Gerardo Gardelín-Carlos Olivi-Chet Walker. Dir. gral.: Ricky Pashkus. Miércoles y jueves: 20.30 hs., viernes: 21 hs., sábado: 19.30 y 23 hs., domingo: 20 hs. Pl.: \$ 60.

**LORANGE**

Corrientes 1372. Tel.: 4373-2411.

**BERNARDO PEÑA:** "Yo chanchito y glamoroso". Con Sofía Gálca Castiglione. Jueves: 21 hs., viernes y sábado: 21.30 hs.; "Mugre". Viernes: 23.45 hs., "Ni la más puta...". Sábado: 23.45 hs.; "Gracias por volver conmigo". Domingo: 20 hs. (Próxima semana)

**LUNA PARK**

Av. Corrientes 99. Tel.: 4311-5100. (Vta. tel. 4000-1010)

**BERSUIT VERGARABAT** "O vas a misa... o vas a m... salamin". Jueves y sábado: 21 hs. SP.: \$ 50, campo: \$ 30.

**MANZANA DE LAS LUCES** (Sala "Trinidad Guevara"). Perú 294. Tel.: 4324-3260.

**MATEO.** El pasado y el presente se interrogan en esta nueva puesta en escena del célebre grottesco escrito por Armando Discépolo en 1923. Dir.: Gonzalo Moreno. Viernes: 21.30 hs. (Sala "Trinidad Guevara")

**EL AVARO,** de Molière. Dir.: Alberto Madin. Viernes y sábado: 21.30 hs. (Sala "Ranchería")

**MARGARITA XIRGU**

Chacabuco 875. Tel.: 4300-8817.

**JUICIO A LO NATURAL** (El musical). Música: Nacho Medina. Con Juan Manuel Besteiro, Gabriela Bevaquica, Stella Maris Faggiano y elenco. Libro y dir.: Nicolás Pérez Costa. Viernes y sábado: 23.30 hs. Ent. desde: \$ 12.

**MOLIERE**

Balcarce 682. Tel.: 4343-0777.

**ROBERTO PIAZZA** en: "Tango y sexo". 18 artistas en escena. Músicos en vivo. Tango, jazz, blues, danzas eróticas y lujo de cristales y plumas. Viernes: 21 hs. Loc.: \$ 35.

**BUENOS AIRES TAP** Único espectáculo de tap en Buenos Aires. 10 Bailarines y cantantes. Coreog. y dir.: Mónica Povoli. SÁBADO: 21 hs. Pl.: \$ 25.

**MULTITEATRO**

Av. Corrientes y Talcahuano. Tel.: 4382-9140.

**"5 GAYS.COM"** Despedida de soltero. "No todo es color de rosa". Con Germán Kraus, Fernando Lúpiz, Diego Olivera, Gonzalo Urbizbera, Roberto Antier y elenco. Libro y dir.: Rafael Pence. Miércoles a viernes: 21 hs., sábado: 21 y 23 hs., domingo: 20.30 hs.

**FIFTY-FIFTY** (50 & 50), de Marc Camoletti. Con Rodolfo Ranni, Graciela Alfano, Pablo Alarcón, Flavia Palmiero y Tristán. Dir.: Carlos Evaristo. Miércoles a viernes: 21.30 hs., sábado: 21 y 23.30 hs., domingo: 21.30 hs.

**JUSTO EN LO MEJOR DE MI VIDA,** de Alicia Muñoz. Con Luis Brandoni, Daniel Miglioranza, Claudio Rissi, Mariana Echeverría y María Fiorentino. Dir.: Julio Baccaro. Miércoles a viernes: 20.30 hs., sábado: 20 y 22 hs., domingo: 18.30 hs.

**VISITANDO AL SR. GREEN,** de Jeff Baron en versión de Federico González del Pino y Fernando Mastllorens. Con Pepe Soriano y Facundo Arana. Dir.: Santiago Doría. Miércoles y jueves: 21 hs., viernes y sábado: 20 y 22.30 hs., domingo: 19 hs.

**PATIO DE ACTORES**

Lema 568. Tel.: 4772-9732.

**EL CASO VANIA** (Fragmentos de una puesta en escena). Basado en "Tío Vania", de Antón Chéjov. Con Matilde Campilongo, Georgina Rey, Eugenio Soto, Jorge Sánchez Mon y Laura Yusem. Dir.: Laura Yusem. SÁBADO: 21 hs. Ent. \$ 12.

**PAYRO**

San Martín 766. Tel.: 4312-5922.

**ELLA.** Con Patricio Contreras y Luis Machin. Libro y dir.: Susana Torres Molina. Viernes y sábado: 21 hs., domingo: 19.30 hs. Pl.: \$ 15.

**LA SIERRA.** Sobre la novela de Andrés Rivera. Con Luis Campos, Leonardo Odierna, Fernando Martín y elenco. Adapt.: Andrés Bazzalo. Dir.: Andrés Bazzalo y Mónica Sandizzo. SÁBADO: 22.30 hs. Pl.: \$ 12.

**PICADILLY**

Av. Corrientes 1524. Tel.: 4373-1900/4375-3706.

**VENEZIA,** de Jorge Accame. Con Caliope Georgitis, Delia Neme, Sergio Raggio, Carla Garófalo, Mercedes Vacezarea y Christian Fellipa. Dir.: Nicolás Peyret. Viernes y sábado: 21 hs., domingo: 20 hs. Pl.: \$ 20 (viernes: \$ 10)

**PREMIER**

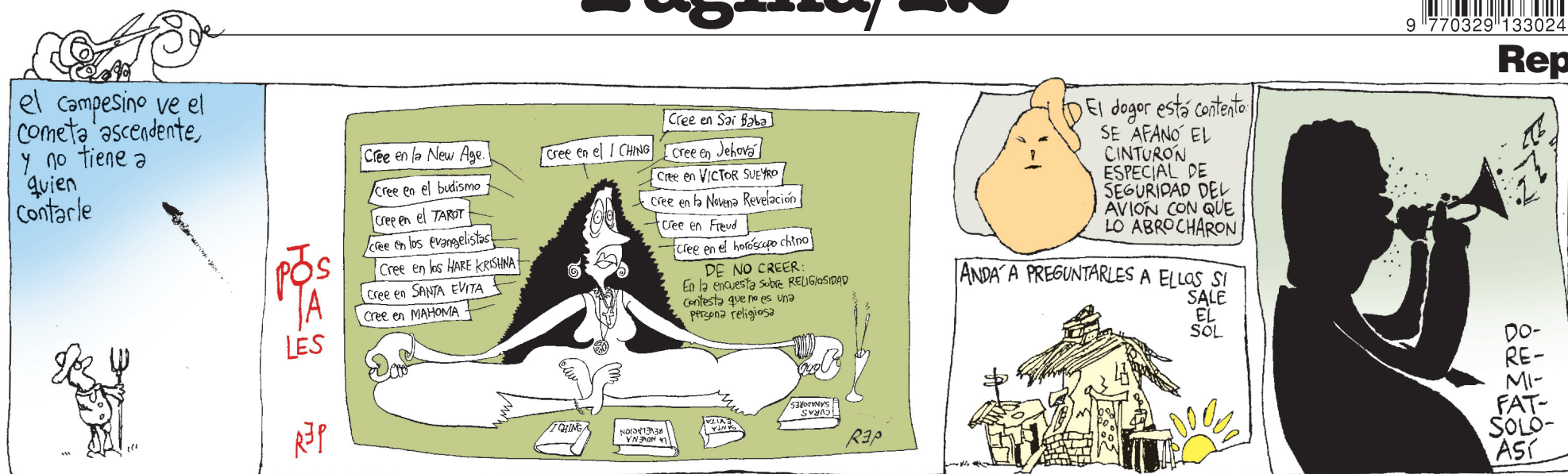
Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113.

**CALIGULA.** Un musical de Pepe Cibrán Campoy-Angel Mahler. Dir.: Pepe Cibrán

Campoy. Jueves y viernes: 21 hs., sábado: 21.30 hs., domingo: 20hs., lunes: 21 hs. Pl.: \$ 30 (Junes: \$ 15) Sala 1.

**PAOLO** "más loco que nunca". Con Jorge Montelo, Andrea Livera y Analía Bertania. Viernes y sábado: 23 hs. (Sala 2)





## CONTRATAPA

### HOY

#### Tiempo pronosticado

Cielo nublado. Probables lluvias. Vientos del Norte. Mínima: 11°. Máxima: 15°.

#### 13.00

◆ Comienza la inscripción a los cursos intensivos y gratuitos de capacitación docente. Consultas en CEPA, Santa Fe 4360, 5º piso o al 47724028/4039.

#### 17.00

◆ Ciclo de cine *Tony Richardson: una revisión: La carga de la briga da ligera*. Subtitulada al castellano. British Art Centre, Suipacha 1333. Repite a las 20. **Gratis.**

#### 19.00

◆ *Homenaje a Osvaldo Pugliese. Tango YMCA Siglo XXI*, con la actuación de Carla Pugliese y Carlos Varela. Auditorium de la Asociación Cristiana de Jóvenes, Reconquista 439. **Gratis.**

◆ Entrega de premios Trinidad Guevara a la labor teatral de 2004. Sala Casacuberta del C.C. San Martín, Corrientes 1530. **Gratis.**

◆ Presentación del video de danza documental *Ezeiza* de Andrea Servera. Sala Batato Barea del C. C. Rojas, Corrientes 2038. **Gratis.**

◆ Cuarto Encuentro *Fútbol y política*, con Pablo Alabarces. Bar Peregrino, Bartolomé Mitre 1699.

◆ Conferencia *El Humanista*, dentro del ciclo *Albert Einstein*, a cargo de Ricardo Forster. Teatro del Pueblo, Roque Sáenz Peña 943. **Gratis.**

◆ Mesa redonda en la muestra *José Lezama Lima: los linajes latinoamericanos*. Auditorio J. L. Borges, Biblioteca Nacional, Agüero 2502.

#### 20.00

◆ Presentación del libro *Sexualidades en disputa. Homosexualidades, literatura y medios de comunicación en América Latina*, de Daniel Balderston y José Quiroga. Sala Sosa Pujato del C. C. Rojas, Corrientes 2038. **Gratis.**

#### 20.30

◆ Ciclo *Jazzología*: Recital de Escaldrum en homenaje al 10º aniversario del Centro Astor Piazzolla. Sala A-B del C. C. San Martín, Sarmiento 1551. **Gratis.**

#### 21.00

◆ Ciclo de video-danza *Ciudades*. Coordinación: Silvina Sziperling. Sala Batato Barea del C. C. Rojas, Corrientes 2038. **Gratis.**

Por Juan Sasurain

Entre hoy y mañana, argentinos y brasileños nos enfrentaremos tres veces al fútbol. Hoy por el Mundial Sub-20 en Holanda, en semifinales, y mañana dos veces más: a la tarde, las selecciones mayores en la final de la Copa Confederaciones en Alemania, y a la noche, River contra San Pablo en el Monumental, por las semis –partido de vuelta– de la Copa Libertadores. ¿Se define el pleito al mejor de tres? Me parece que no.

Porque esto no es tenis; no son sets de un solo partido ni partidos de una Copa Davis. No es un enfrentamiento al mejor de tres, porque los partidos no pe-

san igual, sin duda. El que gane en Alemania se lleva todo: el título ocasional y la gloria. Al derrotado en la mayor le quedará la posibilidad de intentar hacer cuentas compensatorias apelando a méritos juveniles o buscar premios consuelo en turbias gestas libertadoras. Pero no alcanzará. Y si uno de los dos hace doblete en los partidos entre selecciones –enciéndete, Leonel; humilde, Román...– no habrá ni límite en el goce ni consuelo en la caída.

Así son las cosas para nosotros con Brasil. Y así les pasa a ellos: somos, recíprocamente, la medida. Para ser y sentirse el mejor hay que ganarle al otro. Es decir: se puede perder con cualquiera –caso 0-5 con los iluminados colombianos, derrotas ante los elementales yanquis incluso– y no significará más que eso: la vergüenza ocasional, el famoso tropiezo. Con Brasil, en cambio, será siempre una Caída: lo que va de que te opaquen el prestigio a que te la den en el orgullo. Para no hablar de metáforas sexuales ineludibles en estos casos.

Esa cualidad del enfrentamiento –poner en juego no sólo la autoestima sino la integridad, la identidad en suma– define a los clásicos. Y éste es, entre otros, el clásico futbolero más decantado y puro porque sólo somos (nos sentimos) los mejores cuando les ganamos a ellos.

Hay otros clásicos, claro. Uno es el más viejo, histórico y barrial, desafío de vereda a vereda, de orilla de enfrente, escupidas y revolcones entre iguales contra los uruguayos. Alguna vez significó otra cosa, cuando existía el adjetivo abstracto “rioplatense” para com-

partir tango y fútbol, soberbio aporte del Sur al patrimonio de la humanidad. Hoy volvió a su dimensión de cabotaje.

Con los ingleses se juega (siempre) por otra cosa. Hay un infinito ajuste de cuentas para siempre abiertas –las de maestro y alumno, de Imperio y colonia– que se renueva cada vez en un continuum que entrevera banderas, patrias y partidos, Beresford y Liniers, Estudiantes y Manchester, Bobby Charlton y Rattin, Malvinas y Wembley. Con los ingleses no competimos sino que combatimos: hay que ganar, no está en cuestión ser mejor.

Del resto, con los tanos es una cuestión de confrontar estilos –su mezquindad contra la creatividad crio-

## Esto no es tenis



AFP

ganaron cinco títulos del mundo. Y nosotros –que en el mano a mano solemos abrocharlos– no.

Por eso son y serán siempre el metafórico “enemigo a vencer” y algo de eso les pasa a ellos también. Les cuesta históricamente con nosotros. Nos respetan e incluso envidian ciertas cualidades no mensurables. Porque hemos sacado chapa universal de corajudos, de poner siempre y compensar con entrega cuando las cosas –buenas cosas que intentamos– no salen. Ese sería nuestro plus. A otros les ganamos jugando, con la intangible receta de “la nuestra” actualizada. Con los brasucas, no suele alcanzar. “El jugador argentino quiere ganarle a Brasil”, dijo Sorin en tren de definiciones. Son la referencia. Por eso entre hoy y mañana volveremos a verificar cuál es nuestro lugar en el mundo.

Pero esto no es tenis. Hay que dejarla, ponerla en la red.

### CARTAS

#### Implante y republicanismo

Soy Osvaldo J. Acerbo, el paciente cardíaco al que se le efectuó la operación quirúrgica de implante celular, realizada el 26 de mayo en el Hospital Presidente Perón de Avellaneda (público, por si hay desprevenidos), que muy bien nuestro diario reflejó en la nota publicada el 2/06/05.

Pero quiero agregar algo “por fuer” de este importante avance tecnológico-científico y que los medios no reflejaron; pero sí se vivió fervientemente en el salón de actos durante la conferencia de prensa.

Esta operación, realizada en un espacio público, con médicos, personal e investigadores que trabajan para y por el mismo, le da la impronta de republicanismo que debemos rescatar.

Es en el fortalecimiento de lo público donde se construirán las precondiciones igualitaristas, niveladoras y universalmente solidarias que harán aparecer al sujeto ciudadano. Un ciudadano activo que imposibilite a una comunidad quedar a merced de intereses privados, que socaven el bien común. Un republicanismo que haga uso del poder coercitivo del Estado, alentando o desalentando cierto ideal de ciudadanía.

De ser posible quisiera que se publiquen los nombres de los médicos intervinientes, junto a mi eterna gratitud. Dres.: Jorge Trainini (director del Hospital Perón), Juan Carlos Chacques (hospital Pompidou de París), Noemí Lago, Salvador Chada, Jorge Moura, Juan Contreras, Carmelo Capa, Graciela Hein y Oscar Cánepa (estos últimos especialistas del Hospital Rossi de La Plata). Y a todo el personal auxiliar de enfermería. Desde ya, muchas gracias.

Osvaldo Joaquín Acerbo  
DNI N° 10.399.451

#### AVISO AL LECTOR

**Página/12** solicita a los lectores que las cartas enviadas no excedan los 15 renglones para posibilitar su publicación. De otra manera, será necesario cortar el texto original, con su consiguiente perjuicio.

### PLAN SUELDO

## ¿Necesita un mejor servicio para sus empleados?

Resuelva en forma rápida, eficiente y segura el pago de sueldos. Sus empleados podrán acceder a cuentas, préstamos y tarjetas en las mejores condiciones del mercado.

[www.macrobansud.com.ar](http://www.macrobansud.com.ar)

**MACRO BANSUD**  
Un argentino más trabajando por su país